

Una nube negra invadió el cielo de Londres cuando estallaron dos decenas de tanques de combustibles en las afueras. Hubo 43 heridos y dos mil evacuados. No se sabe la causa de los fuertes estallidos

"Una bola de fuego sobre los edificios"

Páginas/14/15


EFE

Página/12
el país a diario
Buenos Aires, lunes 12 de diciembre de 2005 - Año 19 - Nº 6140
Precio de este ejemplar: $1,50 - Recargo venta interior: $0,30
En Uruguay: $30 - Opcional Revista con CD Osvaldo Fresedo: $8

PINOCHET

12 El dictador Augusto Pinochet no pudo votar ayer porque está procesado. Otro Pinochet, que también se llama Augusto, de 58 años, cumplió ayer como fiscal socialista de mesa. Su nombre se le convirtió en una pesadilla. "Fui uno de los primeros presos políticos del Estadio Nacional de Santiago; me quedé ahí 15 días –cuenta– y me golpearon más porque no creían que era mi nombre." Estuvo como refugiado político en Argentina y después en Portugal y Mozambique. "Para cualquier persona que vive en el extranjero con este nombre durante una dictadura así, es muy difícil", explica el hombre. Cuando regresó a Chile en 1980 intentó cambiar su nombre, pero "en tiempo de la dictadura era difícil que un juez dictaminara que sufría de un perjuicio moral por mi nombre y apellido", señaló. Finalmente, sus compañeros le aliviaron el trámite y lo bautizaron "Augusto, el bueno".

Página/12 *en Chile*

La candidata socialista Michelle Bachelet ganó las elecciones chilenas de ayer con el 45,87 por ciento de los votos, pero irá a segunda vuelta con el empresario de centroderecha Sebastián Piñera. En las parlamentarias, la Concertación obtuvo la mayoría absoluta Páginas/2/3

LA QUE PEGA PRIMERO


AFP


EFE

El 60 por ciento de los electores chilenos eran mujeres y sólo el 40 por ciento hombres.
El voto de género se expresaba en las filas de las mesas femeninas donde ganaba Michelet.

Escrutado el 96 por ciento de los votos, la socialista Michelle Bachelet había obtenido el 45,87 por ciento. En las parlamentarias, el triunfo de la Concertación fue aplastante. El 15 de enero, la candidata competirá en el ballottage con el centroderechista Sebastián Piñera.

LA SOCIALISTA

"Seré

Página/12
En Chile

Por Mercedes López San Miguel
Desde Santiago

En un clima inédito en las calles de Santiago porque por primera vez se postulaba a presidente una candidata mujer, socialista y además madre soltera, la jornada de elecciones presidenciales y parlamentarias dio el triunfo a Michelle Bachelet, de la Concertación (alianza de centroizquierda), que pasará a una segunda vuelta con el candidato de centroderecha, Sebastián Piñera. Bachelet llegó al comando de su alianza a las 22.30. Sonriente, declaró mientras saludaba: "Vamos a ganar en segunda vuelta porque voy a ser la presidente de Chile y la primera presidenta de Sudamérica". Escrutado oficialmente el 96,32 por ciento de los votos la ex ministra de Salud y de Defensa de Ricardo Lagos conseguía el 45,87 por ciento, seguida por el candidato liberal Sebastián Piñera, de Renovación Nacional (RN), con 25,48, y en tercer lugar, Joaquín Lavín, por la Unión Democrática Independiente (UDI) con 23,25 por ciento. En el cuarto lugar se ubicó el dirigente del Partido Humanista, Tomás Hirsch, por Juntos Podemos Más con 5,37 por ciento. Con estas cifras, Bachelet se enfrentará el 15 de enero con el magnate empresario Piñera. Para Lavín, de pasado pinochetista, representó el mayor fracaso de su carrera y ya anunció su respaldo a Piñera. El triunfo de la Concertación fue aplastante en las parlamentarias: obtuvo en Diputados el 51, 35 por ciento –13 puntos por encima de la oposición– con 38,97 de la derecha (se renovaba la totalidad de la Cámara baja). En el Senado, el oficialismo obtuvo 53,2 por ciento y la oposición el 40,5.

La postulante socialista, que salió en primer lugar declaró: "Parece que tenemos que ganar en tres veces: parlamentarias, primera vuelta y segunda. Somos un ejemplo de democracia. A todos les digo: hoy hemos ganado, aventajamos en mas de un millón de votos al que salió segundo". Y aclaró: "El que salió segundo no puede pretender que salió primero. Estamos felices de ganar por fin la mayoría en el parlamento para avanzar sobre los cambios que necesita Chile". Y admitió: "Nuestro resultado pudo ser mejor, lo tomo para trabajar más duro. Después de todo, las mujeres estamos acostumbradas a trabajar el doble". Dijo que su propuesta es totalmente diferente a la del segundo y que ni con todo su dinero el candidato de derecha logrará vencerla. "Seré yo quien profundice el camino realizado por Lagos." La primera mujer elegida presidente en América del Sur –así se definió– dijo que impulsará una reforma educativa, trabajo digno para todos, barrios acogedores y reformas sociales.

El presidente de la Democracia Cristiana, Adolfo Zaldívar, se congratuló de la jornada electoral. Y recalcó que la votación de Piñera y Lavín no son votos que se suman. Jaime Mulet (director ejecutivo de la Concertación) llamó a trabajar in-

Mujeres "que votan sólo mujeres" deciden la elección de Bachelet

Por M. L. S. M.
Desde Santiago

Bajo un sol implacable y un cielo sin nubes llega una oleada de personas que viene a votar al mayor centro electoral de Santiago: el Estadio Nacional, con capacidad para 70 mil personas, ubicado en la comuna de Nuñoa. El calor sofoca y las mujeres afloran en mayor cantidad a la de los hombres, llevan sombrillitas tipo japonesas de todos los colores. Las colas comenzaron desde temprano a las 8 de la mañana y a la hora del mediodía la concurrencia se hace notar, muy ordenada, con esa suerte de natural respeto a las normas de los chilenos. No hay impaciencia, a la vez se respira cierta animosidad. Predominan los ancianos, los jóvenes de más de 20 años y la gente de mediana edad.

El voto femenino es clave, representa 4 millones frente a los 3 millones 900 hombres. En abril se inscribió un 60 por ciento de mujeres frente al 40 del sexo opuesto. Seguramente, influye en estos comicios que haya una candidata mujer. Las mujeres que votan en sector a lo largo del todo del estadio, de modo recurrente dicen que en esta elección "votan a mujeres": la presidenciable Michelle Bachelet y la ex candidata presidencial Soledad Alvear. Esta renunció a la postulación para llegar a La Moneda en mayo pasado por la Democracia Cristiana (DC) y pasó a ser la candidata y favorita al Senado por Santiago Oriente, de la región metropolitana. Alvear votó en el Liceo Dalmar y luego se acercó al recinto deportivo. Vestida de color salmón, dijo a este diario que "he podido recibir el cariño de la gente, estoy muy contenta al ver que todo se desarrolla normalmente". Un señor la interrumpe: "Conozco a su padre", y la elogia *(N. de la R.: Ernesto Alvear es un reconocido dirigente deportivo)*. Elizabeth, de 50 años, dice que votó al género, "sólo a mujeres", la señala y dice: "Alvear es una mujer muy inteligente, muy culta". En cambio, Mónica Duarte, ama de casa, dice que dio su voto a Joaquín Lavín porque "beneficiará a las dueñas de casa". "Elegí a Bachelet porque es mujer", dice Mónica, de 25 años.

Del otro lado votan los hombres. Sergio, de 35 años, administrador de empresas, dijo a **Página/12** que votó a Bachelet porque "quiero el continuismo, la Concertación hizo las cosas bien estos 17 años, además conozco las empresas de (Sebastián) Piñera *(N. de la R.: LanChile, Fundación Futuro)* y (Joaquín) Lavín es un pelmazo". En otra fila, Carlos de 49 años, ingeniero, dice que votó a Lavín porque le tiene confianza. En cambio, Dagoberto San Martín, un chofer de 57 años, dice que eligió a Bachelet y Alvear porque quiere que continúen lo realizado por Ricardo Lagos, y los otros candidatos de derecha "no me inspiran confianza".

Resulta extraño que este mismo lugar haya sido la mayor cárcel del golpe militar de Pinochet y ahora se haya convertido en el centro electoral más importante de Chile. Para la mayoría de las mujeres y hombres que ayer hacían fila para depositar su voto no parecía ser un tema que los impresionara.

JOSELYN HOLT, ASESOR EN TEMAS INTERNACIONALES

Una alianza con la Argentina

Por M. L. S. M.
Desde Santiago

Tomás Joselyn Holt, dirigente de la Democracia Cristiana, es el principal asesor en temas internacionales de la Concertación. En esta entrevista con *Página/12* destacó que para un gobierno de esa agrupación la prioridad internacional estará en la región, América latina y Sudamérica.

–Privilegiaremos a la región, el eje de nuestro gobierno en la próxima etapa va a tener una especial apuesta por una relación en lo vecinal y regional de manera especial. Tenemos una apertura económica muy grande que no podemos aprovechar a partir del mercado interno muy chico que tenemos. En realidad, en tanto no intentemos la integración física con los vecinos, no avancemos en diálogos o en la convergencia de políticas públicas en la región, es muy difícil que nuestra economía pueda aprovecharse en las condiciones que tenemos por la apertura de mercado con EE.UU., Japón, Asia.

–¿Y con el Mercosur?

–También, tenemos que lograr afinar medidas de confianza en ámbitos de solución de controversias, contratos gubernamentales, servicios y otras áreas. La base de diálogo está para eso. Acompañé a Michelle a Buenos Aires y tiene plena conciencia que buena parte de su gestión en el plano externo se juega en la región. Hay distintos elementos para hacerlo: el grupo Río, la Comunidad Sudamericana de Naciones, el Mercosur, una alianza estratégica con la Argentina: los dos países están tratando de establecer una fuerza conjunta de paz en el plano internacional para operaciones de Naciones Unidas. Eso evidencia el clima que predomina en la relación bilateral. Nos gustaría que predomine con todos los vecinos, hay cosas pendientes con los del norte.

–¿El TLC?

–No, también tenemos temas de intercambio político y gubernamental pendiente. Tenemos que invertir un poco más con Perú y Bolivia, recién acabamos de suscribir en Montevideo profundizar un acuerdo bilateral que ya tenemos.

–Dentro de la Concertación existen distintas posiciones ideológicas. ¿Cómo afectaría la estrategia internacional de un futuro gobierno?

–Este gobierno va a ser mucho más de coalición que los tres anteriores que fueron mucho más transversales. Hay paz, no hay riesgo político. El gobierno tiene un plan de acción pensado para los cuatro años a partir de una experiencia exitosa.

–¿Qué opinan de la inclusión de Venezuela en el Mercosur?

–Venezuela es un jugador fundamental, tanto por tamaño como por ser una potencia petrolera, una economía muy decisiva dentro de la región. Tenemos el deseo que ayudar a una mayor integración energética regional. El hecho de que Venezuela se acerque al Mercosur es un paso previo para facilitar ese plan, ese nivel de integración. Deseamos que la tónica sea de mutuo respeto.

BACHELET GANO AYER Y PASARA A LA SEGUNDA VUELTA

la primera presidenta de Chile"


Michelle Bachelet, candidata ganadora de la Concertación.

AFP

La Argentina y el Mercosur

Por M. L. S. M.

Michelle Bachelet votó en el Colegio Verbo Divino. La ex ministra de Salud y Defensa señaló a **Página/12** que las relaciones con la Argentina serán "como han sido en el gobierno de Ricardo Lagos: excelentes". Acerca de las relaciones de Chile con el Mercosur, dijo: "Tengo la misma opinión que el gobierno de la Concertación, somos una alianza que apuntamos a una misma política exterior. Trabajamos con líderes progresistas como Néstor Kirchner que no se limitan a la instancia arancelaria del Mercosur: el Anillo Energético, turismo, tareas culturales. También está el asunto militar, con los trabajos en Haití". Sobre si volvería a invitar a Cristina Fernández de Kirchner, afirmó que "esperamos ganar en primera vuelta y veremos luego. Fíjese que hay personas que dicen estar interesadas en América latina –en alusión a las críticas de los candidatos derechistas– y luego responden negativamente".

tensamente para la segunda vuelta. **Página/12** habló con uno de los principales asesores de la Concertación, el encargado programático Alejandro Foxley, quien explicó que "en esta fase la mayor parte de esfuerzo a nivel territorial se hizo para ganar el Congreso, esa fuerza se pone ya a trabajar para asegurar en segunda vuelta el margen amplio para Bachelet. Nosotros somos mayoría. Lo hemos sido durante 18 años y lo seremos con un gobierno de Bachelet". A la pregunta de este diario sobre a qué le atribuye el paso de votos de la Concertación al centroderecha, Foxley explicó que "recorriendo el país vi un exceso de confianza, las encuestas mostraban una ventaja tan amplia a la candidata como un partido que se iba a ganar cinco a cero. En una democracia como la chilena la gente se pone más y más exigente".

Joaquín Lavín admitió su derrota, aunque es sabido que Piñera fue el factor que le restó votos cuando se desmarcó de la derecha más ortodoxa. Lavín confirmó ayer el pacto entre ambos: "Con Sebastián tenemos más votos que Bachelet. Si lo hacemos bien, tú serás el próximo presidente en el ballottage". El problema lo tendrá el mediático Piñera, porque en una alianza con Lavín se ve forzado a virar a la derecha para ganar esos votos. Además, sin un 50 por ciento de la suma de ambos, se vuelve difícil la especulación de suma de votantes. El dirigente de la UDI había obtenido en las presidenciales pasadas el 46 por ciento de los sufragios y estuvo cerca de derrotar la opción de Ricardo Lagos. Piñera, durante toda su campaña se distanció del pinochetismo para captar votantes de centro, que incluyen votos de la democracia cristiana. Para formar una alianza con Lavín debe olvidarse de los votos de la ultraderecha ya que necesita ganar votos de la Democracia Cristiana. Como la presidencial anterior, el millonario Piñera usará todo su capital para la segunda vuelta. El jefe de su campaña, Rodrigo Hinz Peter declaró que "en el ballottage los votos de la alianza de derecha irán a la RN". Luego Piñera agregó: "Ustedes lo han dicho, aquí está presente la alianza que va a cambiar la historia de mi país. Quiero agradecerle a mi amigo Lavín, con el que comparto los mismos valores; le agradezco su gesto de compartir con RN el enorme desafío que tenemos por delante". "Va a ser un amigo, un aliado, mucho más que un soldado. Seguiremos llamando a la gente de centro e independiente."

Reformas: ***La primera mujer elegida presidente en América del Sur –así se definió– impulsará la reforma educativa, trabajo digno y reformas sociales.***

Ahora, la necesidad de la Concertación será captar el cinco por ciento de votos de la izquierda, porque sumando a los votantes de Juntos Podemos Más hacen un 51 por ciento. Tomás Hirsch dijo a este diario que el lunes –por mañana– anunciará la decisión de su partido. La Concertación esta confiada en que cooptará a ese elector, que en primera vuelta eligió a Hirsch como una forma de protesta hacia el gobierno por su política económica y social y en el tema de derechos humanos.

Al mediodía los cuatro postulantes a La Moneda ya habían sufragado.

Bachelet votó cerca de las 9.30 de la mañana en el Colegio Verbo Divino en Las Condes. La ex ministra de Defensa de Ricardo Lagos dijo que "definirá su futuro político a partir de mañana. "Estoy muy contenta –agregó– yo creo que este es un gran día porque vamos a demostrar, como siempre lo hemos hecho, que tenemos una gran participación ciudadana. Vestida con un traje de color verde agua, se mostró confiada: "Vamos a elegir por primera vez en la historia de Chile a la primera mujer presidente". Se refirió a las excelentes relaciones con la Argentina *(ver aparte).*

El candidato Piñera de la RN votó en Insuco (Instituto Superior de Comercio), el mismo donde votó Lagos. El contraste entre ambas recepciones fue evidente: mientras a Lagos lo aplaudían, a Piñera lo abucheaban. Ante unas mil personas, el mandatario socialista afirmó que "estaba contento, hemos llegado a esta etapa con índices de crecimiento, pero éste tendrá que llegar a cada uno de los chilenos".

La ex presidenciable por la Democracia Cristiana, Soledad Alvear obtuvo la primera mayoría parlamentaria por Santiago Oriente. En la metropolitana Guido Guirardi obtuvo 34 por ciento pero no logró el doblaje con Andrés Zaldívar y el candidato de derecha, Jovino Novoa obtuvo la reelección con 20,9. Lavín, el candidato asociado con el pasado pinochetista, votó en la Suola de Italia. A su hombre fuerte, Pablo Longueira le gritaron "asesino" en la comuna popular La Pintana. Longueira, que según trascendidos sería el próximo presidenciales de la UDI, ganó en el distrito de Santiago Oriente por el puesto de Senador.

"Los chilenos dieron un paso importante al darle a la Concertación una mayoría sustancial", afirmó Lagos, festejando el triunfo de su delfín; cuatro años atrás no llegaba al 50 por ciento, hoy es del 51,35 en la totalidad de Diputados. "Estamos orgullosos de las credenciales democráticas, por eso debo señalar que los chilenos muestran qué quieren en el futuro." Anoche, en calle Alameda, sonaban los tambores y el clima era de fiesta.

OPINION

POR LUIS BRUSCHTEIN

Socialistas en el poder

Los socialistas chilenos tienen la característica de ganarle a la derecha en su mismo terreno. Ganan elecciones en una sociedad muy derechizada tras la dictadura y sin que la ortodoxia económica provoque rupturas entre sus filas, como le ha pasado, en cambio, al PT de Brasil y como amenaza a sucederle al Frente Amplio uruguayo.

Históricamente, el PS chileno se ubicó a la izquierda de la socialdemocracia con planteos democráticos pero al mismo tiempo fuertemente reformistas y con un ala de izquierda que siempre pesó en su vida interna. La dura transición a la democracia llevó al socialismo a aliarse con la Democracia Cristiana para superar a una derecha pinochetista que tenía y tiene una vigorosa inserción en la sociedad.

El éxito de la política económica de la dictadura, sumado al fuerte control que se ejerció sobre la transición, le dio un margen estrecho a la coalición social cristiana para introducir reformas sociales y económicas. Tras dos gobiernos de la Democracia Cristiana, más otro socialista, Chile tiene una economía próspera, con altos índices de crecimiento y bajo desempleo, pero al mismo tiempo con una fuerte concentración de la riqueza y una profunda brecha entre ricos y pobres. Y además, es el país latinoamericano más elogiado por su estabilidad institucional, sin grandes escándalos de corrupción ni conmociones sociales.

Paradójicamente, los candidatos de la derecha centraron su campaña en promesas distributivas y criticaron al gobierno socialista de Ricardo Lagos por su "falta de sensibilidad social". Fue la única vez que Lagos intervino en la campaña cuando reaccionó contra esa acusación. Lo cierto es que ni los socialistas –y mucho menos la derecha– han avanzado en ese tema. Michelle Bachelet reconoció que la inequidad es una deuda que tiene con la sociedad chilena.

El socialismo tiene una base electoral propia, pero la mayoría de los votos son compartidos con la Democracia Cristiana en la Concertación. En ese contexto difícil, el partido de la rosa mantiene una disciplina blindada donde las diferencias internas no llegan nunca a la fractura. Puede ser una cualidad de los socialistas chilenos, pero también es un síntoma de la sociedad. Porque pese a este triunfo de Bachelet, la sociedad chilena posdictadura sigue siendo culturalmente mucho más conservadora que sus hermanas latinoamericanas y tironea sobre la política cercando el espacio de la izquierda y neutralizando cualquier despunte de movilización social. El espacio de la izquierda queda muy reducido cuando no hay una presión social que motorice las transformaciones. Y para que eso suceda, la sociedad chilena tendría que empezar a cambiar desde abajo.

Murió Jaime Gluzman

El sábado 10 de diciembre falleció Jaime Gluzman, uno de los referentes principales de la causa abierta en La Plata el 21 de abril de 1998 por los "Juicios por la Verdad". Gluzman fue miembro de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH) de La Plata desde donde empujó como querellante la megacausa que incluye más de 2000 causas sobre los desaparecidos. En ese marco, su vida dio testimonio de los crímenes aberrantes de la dictadura en el territorio de la provincia de Buenos Aires donde funcionaron 25 campos de concentración en la zona limitada por el Riachuelo, Avellaneda, Lanús, La Matanza y Trenque Lauquen.

Reunión de Jóvenes K

Un nuevo encuentro de los Jóvenes K se realizó la semana pasada, en el que participaron más de 200 dirigentes de todo el país. Los ejes de las jornadas de discusión –de las que participaron el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, y varios ministros– fueron la distribución de la riqueza, la creación de trabajo y la educación como política de Estado. Otro foco de atención estuvo puesto en la renovación de los cargos en el sector, que se dará a conocer esta semana. "La participación de estos jóvenes demuestra el compromiso con la renovación política", aprovechó para decir el referente del grupo, Nicolás Trotta.

Nuevo paro en el subte

Los trabajadores de las empresas tercerizadas de Metrovías podrían convocar hoy a un nuevo paro. El reclamo plantea su incorporación al convenio colectivo de la Unión de Tranviarios Automotor (UTA), lo que significaría un aumento salarial y la reducción de la jornada laboral. Los trabajadores informaron que si obtienen una respuesta de la empresa levantarán la huelga pero, ante la falta de respuestas, reiterarían la medida del lunes pasado. Con todo, anoche, desde el gremio confirmaron que hoy funcionarán las cinco líneas de subte y el Premetro.

Mediación en Tienda León

Ante la amenaza de nuevos despidos, los empleados de la empresa de transporte aeroportuario Manuel Tienda León se declararon en estado de alerta y advirtieron la posibilidad de un paro. Según informaron los trabajadores, la firma desde el 2001 tercerizó el servicio de rampa en Ezeiza y ya lleva despedido al 50 por ciento de la planta y ahora "pretende dejar en la calle a la totalidad y ceder el servicio". El Ministerio de Trabajo intervino en el conflicto y convocó para hoy a una mediación.

Según un sondeo, la gente quiere acuerdos para frenar la inflación

Sin embargo, los encuestados se mostraron divididos en cuanto a la efectividad de esos acuerdos. Quieren que el Gobierno se ocupe.

Por Raúl Kollmann

Siete de cada diez argentinos está de acuerdo en la política de buscar acuerdos con sectores empresariales para frenar la inflación, aunque las opiniones están divididas respecto de si ese proceso encarado por el Gobierno será efectivo o no. La paridad de opiniones a favor y en contra se extiende también a la llamada liga de intendentes convocada para controlar los precios en cada distrito y existe una ligera mayoría que está a favor de establecer un control general del Estado sobre los precios en caso de que siga el proceso inflacionario. La cuestión no sólo le preocupa a casi todos, sino que incluso siete de cada diez personas creen que es probable que haya un proceso de descontrol inflacionario.

Las conclusiones surgen de la encuesta realizada esta semana por la consultora Opinión Pública, Servicios y Mercados (OPSM) que lidera Enrique Zuleta Puceiro. En total fueron entrevistadas 1100 personas en el marco del estudio semanal denominado Monitor de Tendencias Económicas y Sociales. Se trata de una muestra nacional, con respeto de las proporciones por el tamaño de las ciudades en las que viven los entrevistados y también el sexo, la edad y el nivel económico-social. La coordinación corrió a cargo de Julián Lisa e Isidro Adúriz.

"Los temores ante el proceso inflacionario son reales y se han instalado en el centro de la agenda pública –sostiene Zuleta–. Ello no ha afectado al Gobierno porque se descuentan varias cosas. Que la inflación ha estado siempre ahí, agazapada, esperando ocasiones para manifestarse, por lo cual no hay gente dispuesta a retacear apoyos al Ejecutivo por lo hecho y por lo medios que utilice para defender lo alcanzado."

De la encuesta de Zuleta surgen algunos elementos categóricos:

◆ La gente cree que los precios suben más de lo que indica el Indec.

◆ Se piensa que el Gobierno tiende a subestimar la cuestión: un 58 por ciento cree que le debería dar todavía más importancia.

◆ Siete de cada diez encuestados aprueba la negociación con los supermercados y los empresarios de la carne buscando una rebaja en los precios del 15 por ciento. Sin embargo, existe un cierto pesimismo al menos de la mitad de los consultados sobre la efectividad de esa política.

◆ La mayor parte de la culpa por el alza de precios se la echan a los comerciantes, entre los que están los supermercados, y a los mayoristas. En menor medida se apunta a los fabricantes.

◆ La liga de los intendentes divide opiniones, en porcentajes más o menos iguales están de un lado los que se pronuncian a favor y los que creen que no será útil.

◆ Hay una leve mayoría a favor de un control todavía más férreo en caso de que el proceso inflacionario continúe.

"Contra lo que muchos piensan, la sociedad argentina se revela como informada y, sobre todo, consciente de los términos más sofisticados del debate económico y político –analiza Zuleta–. Una larga experiencia, forjada a lo largo de procesos de singular gravedad como el de 2001, han convertido al argentino medio en un experto en temas de economía e inflación, el valor del dólar y otras variables que tal vez en otros países no están en la mente de los ciudadanos. No hay respuestas no sabe/no contesta y parece evidente la gran capacidad de opinión. El país vive situaciones de emergencia que disparan comportamientos autoprotectivos."

El consultor concluye que "por el momento, el Gobierno sigue contando con la confianza muy mayoritaria de la sociedad, al punto que hay un 75 por ciento que está a favor del Presidente y sólo un 25 por ciento en contra. A Kirchner se le contabiliza la capacidad de liderar los esfuerzos por controlar la situación, tiene imagen de independencia de criterio y de lejanía de presiones respecto de los poderes fácticos tradicionales de la economía, es decir de los empresarios y el Fondo Monetario. Se trata, sin embargo, de procesos de alta volatilidad, por lo que el ciudadano que hoy está a favor, mañana mismo se puede poner en contra".

Télam



La gente apoya los acuerdos de precios con los supermercados.
Pero no tiene en claro si servirá para contener la inflación.

Acuerdo de precios

El Gobierno ha impulsado un acuerdo de precios con las principales cadenas de supermercados para establecer precios rebajados a una serie de productos básicos. ¿En qué medida está usted de acuerdo con esa estrategia de acuerdos de precios fijos para determinados productos?

Muy de acuerdo	12,3
De acuerdo	60,2
En desacuerdo	15,2
Muy en desacuerdo	12,3
Ns/Nc	0,0

Liga de intendentes

Otra medida tomada por el Gobierno ha sido convocar una liga de intendentes para que mediante sus inspectores controlen los precios en cada distrito. ¿En qué medida le parece una estrategia efectiva para controlar la inflación?

Mucho	2,9
Algo	45,3
Poco	36,2
Nada	15,6
Ns/Nc	0,0

Efectividad del acuerdo

Y en cuanto a la efectividad real y concreta, ¿cree que el acuerdo de precios será efectivo en el control de la inflación?

Mucho	11,0
Algo	38,4
Poco	12,4
Nada	37,0
Ns/Nc	1,2

Control de precios

Llegado el caso de que el incremento inflacionario llegara a un punto tal que las medidas actuales no diesen resultado, ¿estaría usted de acuerdo o en desacuerdo con establecer un control general del Estado sobre los precios de la economía?

Muy de acuerdo	13,2
De acuerdo	45,1
En desacuerdo	29,7
Muy en desacuerdo	12,0
Ns/Nc	0,0

Dónde se genera la inflación

El Gobierno ha sostenido que las cadenas de supermercados tienen gran peso en la determinación de los precios de los productos. Nos interesa conocer su opinión, en qué parte de la cadena productiva se está generando más inflación

En la producción y elaboración de los bienes y productos	12,2
En la distribución mayorista	31,9
En los comercios de venta al público	40,0
En la compra, ya que los consumidores no buscan precio	10,2
Ns/Nc	5,7

Razones de los aumentos

¿Cuál es la principal razón del actual aumento de precios?

Los comerciantes especulan con la demanda y remarcan	44,8
El Gobierno no sabe contener la inflación	27,0
El dólar alto favorece las exportaciones y sube los precios	9,1
Los aumentos de salarios	7,8
La situación general mejoró y la gente consume más	2,8
Ns/Nc	8,5

EL KIRCHNERISMO BUSCA APROBAR DOS PROYECTOS EN DIPUTADOS

El primer desafío del Congreso K

El oficialismo no tiene los votos para aprobar el Presupuesto y la prórroga impositiva en las sesiones extraordinarias en la Cámara de Diputados. Deberán acordar con algún bloque opositor.

Por Miguel Jorquera

Será el primer gran desafío del kirchnerismo con la nueva composición de la Cámara de Diputados. Deberá consensuar con la oposición el quórum y el voto favorable de dos tercios de los legisladores para el tratamiento sobre tablas y la aprobación de la prórroga de los actuales impuestos a las Ganancias, Bienes Personales y Monotributo que vencen a fin de año. Aprobación que el Gobierno ya descontaba con la incorporación de su recaudación en el Presupuesto 2006, que también tiene pendiente la aprobación parlamentaria. Sin embargo, las negociaciones con las principales bancadas opositoras –UCR, duhaldismo, ARI y PRO– no lograron hasta ahora el acuerdo necesario para la incorporación de ambos temas a la sesión del próximo miércoles. Las principales espadas del oficialismo en diputados trabajarán desde hoy contrarreloj para lograr el objetivo, aunque no descartan su postergación para el 21 de diciembre.

La conducción del bloque kirchnerista de la Cámara de Diputados acelerará a partir de hoy las tratativas con el duhaldismo y el radicalismo para tratar y aprobar el miércoles –en la primera de las sesiones extraordinarias convocadas por el poder Ejecutivo entre el 12 y el 30 de diciembre– la prórroga de impuestos y el Presupuesto 2006. Los radicales –afirmaron a este diario– definirán su postura en una reunión de bloque el martes por la tarde, aunque ya expresaron su negativa a convalidar los actuales mínimos no imponibles para ganancias y bienes personales. En el duhaldismo, aglutinado en el bloque Peronista Federal, habría mejor predisposición para acompañar al oficialismo pero también reclama la suba para el mínimo no imponible a las ganancias.

Los impuestos que gravan las ganancias, sobre los sueldos mayores de 1800 pesos para trabajadores solteros y 2200 para los casados, y a los bienes personales a partir de los 102.000 pesos, parecen ser los mayores escollos en la tarea del oficialismo. La mayoría de los bloques opositores reclaman la elevación del piso mínimo para el pago de ambos impuestos. Pero el gobierno nacional pidió la extensión de la vigencia hasta el 2009 no sólo para Ganancias y Bienes Personales sino también para el Monotributo y los Sorteos y Concursos Deportivos. Todos ellos aportarían más del 30 por ciento de la recaudación prevista para el año próximo, estimada en 133 mil millones de pesos.

La prórroga impositiva ha causado incluso más oposición que el propio Presupuesto 2006, al que el ARI planteó serios cuestionamientos pero para el cual sólo existe una propuesta alternativa elaborada por el dirigente de la CTA Claudio Lozano. "Podríamos apoyar la prórroga impositiva, para no desfinanciar al Estado, si existiera de parte del oficialismo un compromiso de avanzar en una verdadera reforma tributaria para el año próximo. Pero no hay señal alguna que quieran modificar algún aspecto del proyecto", dijo Lozano a **Página/12** confirmando que las negociaciones alcanzaron a todos los bloques.

El kirchnerismo necesita dos tercios del total de la Cámara para llevar la prórroga impositiva y el Presupuesto al recinto y unos 129 votos para aprobarlos. Hasta ahora, el oficialismo cuenta con el respaldo de entre 110 y 114 diputados propios y aliados, por lo cual necesita el apoyo de al menos uno de los principales bloques opositores. Aunque en cada uno de ellos no existe aún una propuesta uniforme para acompañar al oficialismo, por lo que el acuerdo al que arriben sus dirigentes no podría atarse a una sola bancada para evitar cualquier imprevisto traspié.

Desde el kirchnerismo reconocieron esta dificultad. "No tenemos todavía el número necesario para asegurar que este miércoles se traten el Presupuesto y el tema impositivo. A partir de mañana (por hoy) vamos a trabajar intensamente en estos temas", le dijo a este diario uno de los voceros del kirchnerismo en Diputados. Las negociaciones las encabezarán el jefe de la bancada PJ-Frente para la Victoria, el rosarino Agustín Rossi y el propio titular de la Cámara, el bonaerense Alberto Balestrini. Las charlas incluyen a todos los bloques opositores. Pero los pasos dados hasta ahora les mostraron a los negociadores oficialistas que será muy difícil lograr avances si no se hace alguna concesión. "Queremos lograr el consenso necesario. Si debemos analizar alguna modificación, nos tomaremos el tiempo necesario y podríamos trasladar su tratamiento para sesión del 21 de diciembre", reconoció a **Página/12** uno de los kirchneristas que cargará sobre sus hombros la negociación.

Gustavo Mujica



El flamante titular de la Cámara de Diputados, Alberto Balestrini.
Piloteará las negociaciones para que no fracasen las sesiones.

UNA DENUNCIA CONTRA PATTI

"Yo lo vi, era él"

Como sucedió en abril de 1999, Isabel Chorobik de Mariani ratificó ayer la participación del ex comisario Luis Abelardo Patti en el Grupo de Tareas que en 1976 la privó ilegalmente de su libertad. Isabel Chorobik, conocida como la "Chicha", es ex integrante de Abuelas de Plaza de Mayo y en 1999 denunció por primera vez a Patti en el marco de los Juicios por la Verdad realizados en La Plata. Su denuncia aún no se trasformó en una causa penal. Ayer, Chorobik ratificó su denuncia y aseguró que estaría en condiciones de repetir su testimonio ante la Justicia.

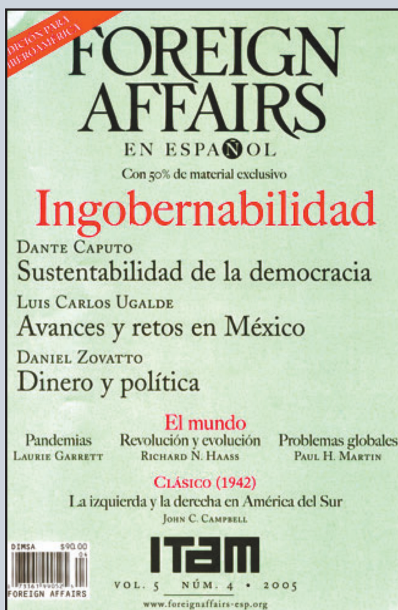
"Patti dice que nunca participó de los grupos de tareas, pero él no puede decir eso porque yo lo vi. Era él, no tengo dudas", sostuvo Mariani en declaraciones al programa *La Escoba*, de FM Palermo. Mariani pudo reconocer por primera vez al ex comisario en una foto aparecida en los diarios cuando el gobierno de Carlos Menem lo mandó a Catamarca por el crimen de María Soledad Morales. Años más tarde confirmó esa impresión con una declaración en La Plata. Y ayer volvió a repetirlo en un programa de radio.

Señaló que, el 24 de noviembre de 1976, un grupo de tareas atacó la casa de su hijo Daniel –asesinado ocho meses después–, mató a su nuera, Diana Teruggi de Mariani, y secuestró a su nieta Anahí. Según Mariani, esa misma noche el grupo de tareas también fue a su casa en calle 44 y 21, de La Plata. "Por suerte yo no estaba. Destruyeron y robaron todo, pero días después, cuando estaba arreglando, veo hombres rodeando la casa", recordó. "Eran todos hombres de físico grande." Vio a un "hombre morocho" y a otro al que llamaban "capitán". Asegura que ése era Patti.

Escrito & Leído

Por José Natanson

Ingobernabilidad criolla



Foreign Affairs en español
Rafael Fernández de Castro (director).
250 páginas

Las elecciones regulares, limpias y transparentes no alcanzan para cerrar las enormes grietas sociales y políticas, ni para garantizar una gobernabilidad más o menos razonable: desde la ola redemocratizadora de principios de los ‘80, las democracias latinoamericanas han tambaleado como consecuencia de presiones de las fuerzas armadas, golpes cívicomilitares, protestas indígenas y puebladas más o menos espontáneas. *Foreign Affairs*, la más prestigiosa revista de temas internacionales, dedica el último número de su edición en español al tema de la (in)gobernabilidad en América latina.

Uno de los artículos más interesantes es de Martha Lagos. Economista y ex directora del Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea (CERC), Lagos rastrea las causas profundas de la ingobernabilidad en una región en la cual, en los últimos veinte años, 14 presidentes no han terminado su período constitucional. Menciona, entre otras, la falta de una sólida tradición democrática y el hecho de que la reinauguración de las democracias se produjo, en general, como consecuencia del agotamiento de los regímenes militares y su fracaso en dar solución a los problemas de los ciudadanos.

“La gobernabilidad –sostiene Lagos– es una función del grado de democracia, es producto de la falta de democracia. Un país demócrata es un país gobernable. La democracia es mucho más que un montón de leyes, unas reglas económicas y un conjunto de instituciones. Es una manera de interacción entre las personas en una sociedad, que implica el respecto y la igualdad, en un grado superior de civilización regulada de común acuerdo. Fijémonos en la interacción y sus componentes para saber cómo gobernar. No nos fijemos sólo en las reglas, sino en lo que resulta de su aplicación.”

Además del análisis de Lagos, *Foreign Affairs* incluye un artículo del español Daniel Zovatto sobre el financiamiento de la política, un tema que suele formar parte de la crónica periodística, pero que se encuentra relativamente descuidado por las investigaciones académicas. “El funcionamiento de la democracia requiere partidos políticos y éstos, a su vez, precisan recursos suficientes y oportunos para existir y cumplir con sus funciones. Si bien la democracia no tiene precio, sí tiene un costo de funcionamiento que hay que solventar.” Por su parte, el argentino Dante Caputo se apoya en el difundido informe del PNUD –*La democracia en América latina*– y reflexiona en torno a las reformas pendientes para alcanzar la sustentabilidad. El ex canciller suscribe la hipótesis de Guillermo O’Donnell: la estabilidad democrática no sólo está amenazada por los golpes militares; también puede extinguirse de muerte lenta, poco a poco, porque la esperanza de justicia y progreso que las sociedades pusieron en ella sencillamente no se realiza.

El tema se completa con artículos de Augusto Ramírez Ocampo, sobre los déficits de la democracia electoral; de Osvaldo Hurtado, sobre la crítica situación de los países andinos (a excepción de Colombia, son los que más han sufrido las rupturas constitucionales); de Genaro Arraiagada, sobre el rol de los medios de comunicación en la construcción de gobernabilidad democrática; y de Luis Carlos Ugalde, sobre los retos de la democracia mexicana. En un intento por ampliar la mirada sobre el tema, Julio Arias analiza la situación de India, con una estabilidad democrática notable, aunque con pocos avances en materia social, y China, cuyos avances endesarrollo económico y humano no se han acompañado por una apertura de su sistema político. Finalmente, Stephen D. Krasner y Carlos Pascual redondean el tema con un análisis sobre la incidencia de la diplomacia estadounidense en las democracias emergentes.



Los partidos políticos con escasa representación parlamentaria, algunos periodistas bulliciosos y esas ONG que parecen empresas multinacionales suelen defender el voto electrónico como la solución ideal para todos los males electorales argentinos. Aunque desde el retorno de la democracia las elecciones –al menos las nacionales– se realizaron de manera razonablemente limpia y transparente, no son pocos los que defienden la aplicación de estos mecanismos. **Voto electrónico** (Ariel), de la politóloga María Inés Tula, es una investigación profunda y rigurosa sobre las ventajas, problemas y desafíos que plantea la aplicación de estas nuevas tecnologías.

LA AMENAZA DE SUBIR

Corriendo a

El consorcio de grandes frigoríficos exportadores de carne ABC será hoy el último en firmar un acuerdo de precios. Ofrecerá la rebaja en siete cortes provenientes de 60 kilos por cada res exportada. La oferta no bajará los precios al consumidor en el corto plazo, pero desinfla expectativas.

El Gobierno firmará hoy con el consorcio de frigoríficos exportadores ABC un acuerdo para reducir en un 15 por ciento el valor de siete cortes cárnicos. Se trata de la única entidad que el pasado viernes se negó a firmar el compromiso de no aumentar. Si finalmente los acuerdos se cumplen, el Gobierno habrá logrado estabilizar los precios en uno de los sectores más sensibles y que más remarcaron en lo que va del año; el 17,5 por ciento. Ello sucede en un mes con alta estacionalidad en las subas. Adicionalmente, si las estimaciones de bancos y consultoras privadas también se cumplen, la inflación de diciembre terminará por debajo del 1 por ciento, con lo que la nueva gestión de Economía habrá dado un paso esencial en el control de precios: desinflar las expectativas.

La firma de un acuerdo con ABC es probablemente el síntoma más palpable de que la amenaza de suba de retenciones a las exportaciones dio sus frutos. El acuerdo que se firmará hoy es el mismo que ABC, cuyas firmas asociadas concentran alrededor del 70 por ciento del volumen exportado, había ofrecido a comienzos de la semana pasada, pero a cambio de que se elimine el aumento del 5 al 15 por ciento en las retenciones dispuesto por Roberto Lavagna en uno de sus últimos actos en el Palacio de Hacienda. La diferencia es que ahora no habrá baja en las retenciones y el fantasma de una potencial suba de otro 10 por ciento aún no abandonó la escena.

ABC fue la única de las 12 entidades –4 de productores, 3 de consignatarios y 5 de frigoríficos– que el viernes pasado participaron de la reunión en la Sociedad Rural Argentina que se negó a firmar el acuerdo en el que el sector privado se comprometió a “no escatimar esfuerzos” por evitar la suba de precios. Con la firma de hoy procurará no quedarse afuera. En un memorando de entendimiento que la entidad empresaria hizo llegar a la ministra Felisa Miceli había ofrecido también suspender los envíos de la cuota Hilton de los próximos dos meses a fin de reforzar la oferta interna, una medida que había sido rechazada primero por el resto de la cadena y luego por Miceli.

De todas maneras no debe esperarse que la oferta de rebaja del 15 por ciento en estos siete cortes –colita de cuadril, cuadrada para milanesa, matambre, espinazo, asado, vacío y carne picada– tenga un efecto significativo sobre los precios pagados por los consumidores. La oferta de ABC no es ilimitada. Estará compuesta por 60 kilos de es-

La balanza seguirá dulce

La balanza comercial cerrará el año próximo en torno de los 11.000 millones de dólares, apenas por debajo de los 11.650 millones que se esperan para el 2005, destacó la consultora Ecolatina en su informe semanal. Con esta previsión para el año próximo se alcanzará “por quinto año consecutivo un resultado favorable mayor a 10.000 millones de dólares”, lo que, según la consultora cercana al gobierno, aleja el fantasma de la restricción externa para el sostenimiento del crecimiento económico.

Los números serán consecuencia de que en el 2006 “tanto las exportaciones como las importaciones se ubicarán en niveles record”. Aunque el superávit será este año un 3,8 por ciento inferior al del 2004, las exportaciones crecerán 16,6 por ciento y llegarán a los 40.300 millones de dólares, en tanto que las importaciones se incrementarán 28 por ciento y rondarán los 28.650 millones, aún por debajo del máximo de 1998. “Dentro de las exportaciones se destacan las manufacturas de origen industrial, que crecen 29 por ciento en términos interanuales y explican casi la mitad del aumento de los envío totales”, destacó Ecolatina. Para el año próximo estimó que “el aumento de las exportaciones primarias y de manufacturas de origen agropecuario estará estrechamente ligado a la evolución de la economía internacional”. En tanto que “el principal factor de riesgo para las exportaciones industriales es la posibilidad de que Brasil crezca menos de lo previsto”.

EN ESTADOS UNIDOS CUESTIONAN EL LIBRE COMERCIO

Aquellos efectos colaterales

Un grupo de 24 congresistas estadounidenses advirtió a la Casa Blanca que los tratados de libre comercio que su país propone en América latina pueden perjudicar a los productores rurales de la región, empeorar el acceso a medicamentos esenciales y poner en riesgo la libertad sindical.

Luego del revés que significó para Washington la negativa del Mercosur a acelerar el proceso de conformación del ALCA durante la cumbre de Mar del Plata, los rechazos a la integración comercial se multiplicaron también en Estados Unidos. Un informe de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (Ciosl) presentado por congresistas estadounidenses mayoritariamente demócratas al secretario de Comercio, Carlos Gutiérrez, advierte que los tratados de libre comercio “ponen en peligro la viabilidad del sector rural en la región, llevando a la posibilidad real del incremento de la producción de coca y, consecuentemente, del crimen trasnacional”. Los agricultores de las naciones andinas “podrían experimentar una reducción total del 57 por ciento de sus ingresos y del 35 por ciento de su empleo”.

Además, las propuestas estadounidenses en materia de propiedad intelectual “ponen en peligro el acceso a medicinas asequibles para los más pobres, lo cual incrementaría los niveles de enfermedad y muerte prematura”. El informe cita el ejemplo de Perú, donde según el Ministerio de Salud local entre 700 y 900 mil personas podrían ser excluidas del acceso a medicamentos.

Los legisladores también expresaron “serias preocupaciones” respecto de las leyes laborales y su cumplimiento y propusieron que estas normas sean garantizadas antes de la firma de cualquier acuerdo comercial. Los parlamentarios concluyeron que no se oponen a la expansión de las relaciones económicas, pero reclamaron que “las políticas comerciales deben ser mutuamente beneficiosas”.

DECISION JUDICIAL EN SANTA FE

IBM, sin prescripción

La causa que investiga el pago de sobreprecios a la multinacional IBM para la instalación de equipos informáticos en el Banco de la Provincia de Santa Fe no prescribió. Así lo decidió la Corte Suprema provincial.

La decisión judicial impidió el cierre de un caso de corrupción considerado emblemático. Se trata de una compra efectuada en 1991 por funcionarios del entonces Banco Provincia, hoy Nuevo Banco de Santa Fe, que pese a la gran trascendencia pública estuvo a punto de prescribir. El máximo tribunal santafesino contradijo una resolución de la Cámara de Apelaciones de Rosario, que meses atrás consideró prescripta la causa amparándose en una reforma del artículo 67 del Código Penal.

En el contrato entre IBM y el banco hubo maniobras que arrojaron dudas. En primer término, las empresas cuyas ofertas convenían al banco no fueron tenidas en cuenta, mientras IBM fue elegida pese a que no reunía los requisitos técnicos. Otra de las empresas oferentes, NCR, impugnó el acuerdo, pero las autoridades del banco siguieron adelante con la negociación.

LAS RETENCIONES SENTO A NEGOCIAR A TODA LA CADENA

los exportadores con la vaina

tos cortes por cada res exportada, un volumen que según especialistas del sector privado representará alrededor del 4 por ciento de la oferta total en el mercado interno. Pero aunque el acuerdo no sea económicamente significativo tendrá el mismo resultado que el conjunto de acciones que en materia de precios impulsa el Ministerio de Economía: atacar desde la base las expectativas inflacionarias gestadas desde comienzos de año. A lo largo de la historia económica argentina, estas expectativas motorizaron la inflación prácticamente en la totalidad de los ciclos expansivos.

No obstante, para saber si lo que dice la foto resulta útil para saber cómo terminará la película será necesario esperar. A pesar de las influencias de las maniobras especulativas, como la retención de la venta de animales por parte de los productores en respuesta a las expectativas generadas en eslabones más altos de la cadena, algunos problemas todavía subsisten. El titular de la Sociedad Rural Argentina, Luciano Miguens, no vela las armas. Ayer mismo se mostró esperanzado en que los acuerdos den resultado, pues esta vez "fueron incluidos los formadores de precios". Sin embargo, a juicio del dirigente empresario la clave estará en que "no se desabastezca la oferta, un problema que realmente existe, ya que hay una oferta limitada, que no creció en los últimos años, en los que la demanda sí creció enormemente", describió.

Una de las acusaciones de ABC al resto de la cadena después de la firma del viernes fue que se había llegado a "un acuerdo voluntarista". Vale reconocer que al margen de la escasa significación económica final, el consorcio ABC fue el único eslabón de la cadena que hizo una oferta concreta, la citada baja en los siete cortes, precedida con anterioridad por la rechazada oferta de 2500 dólares por cada tonelada Hilton exportada.

Como final del juego, antes de que se reinicie la próxima mano, esta semana podría quedar demostrado que, frente a las argumentaciones supuestamente inapelables de las "fuerzas del mercado", el Estado tiene algo que decir. Luego de ser corrida con el aumento de las retenciones, la cadena cárnica debió sentarse a negociar. En un mercado con actores poderosos la única alternativa para la construcción de "consensos" parece haber sido, precisamente, la demostración de poder. La estrategia oficial parece estar dando resultados. En su último informe semanal, el Banco Río estimó que "el acuerdo de precios tendrá cierto impacto positivo en el IPC (Indice de Precios al Consumidor). En este sentido, no debería sorprender que la inflación de diciembre se ubique en torno al 0,8 por ciento".

Télam



Liniers en la mira. Las expectativas de inflación para diciembre miden menos de uno por ciento.

Miceli a Madrid

La ministra de Economía, Felisa Miceli, junto con el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, viajará hoy a España. Mañana y el miércoles los ministros tienen programadas reuniones con empresarios y funcionarios del gobierno de José Rodríguez Zapatero. Si bien sólo trascendió que los encuentros tendrán como objetivo las relaciones bilaterales, el tema clave será la situación de las empresas españolas en Argentina, entre ellas Repsol-YPF, Telefónica, Endesa, GAS Natural, Aerolíneas Argentinas, BBVA Banco Francés y Banco Río. En el caso de las firmas que prestan servicios públicos el tema principal será la renegociación de contratos. Los compromisos del endeudamiento externo y las negociaciones con el FMI, entidad donde el poder de decisión de España es importante, también estarán en la agenda durante los encuentros con los funcionarios.

Sandra Cartasso



FERNANDO ESPINOZA, FLAMANTE INTENDENTE

"Hoy, La Matanza es la capital de la desigualdad"

Hasta ayer un concejal poco conocido, Fernando Espinoza asumió como intendente de La Matanza en reemplazo de Alberto Balestrini. Con un presupuesto de 300 millones de pesos, Espinoza asegura que su distrito, el más populoso del conurbano, es la capital de la desigualdad.

Por Miguel Jorquera

Las paredes y avenidas del municipio están llenas de pintadas y pasacalles que le dan la bienvenida y le auguran una buena gestión. El hasta ahora ignoto concejal Fernando Espinoza juró ayer por la tarde en la catedral de San Justo –"porque soy devoto de la virgen del Buen Viaje"– como el nuevo intendente de La Matanza, un distrito con más de dos millones de habitantes al que bonaerenses y matanceros llaman "la quinta provincia". Asumirá en reemplazo de Alberto Balestrini (que ya preside la Cámara de Diputados) con quien trabaja políticamente desde hace más de 20 años. Antes de su jura le dijo a *Página/12* que su principal objetivo, en estos dos años que ocupará la jefatura comunal, será "recuperar" la coparticipación provincial que "nos quitó De la Rúa cuando en 2001 sólo censó a la mitad de los matanceros". Con un presupuesto municipal de 300 millones, Espinoza afirma que su comuna es "la capital de la desigualdad" porque tiene para gastar anualmente apenas 150 pesos por habitante, 16 veces menos que la Capital, un cuarto que La Plata y menos de un tercio que sus vecinos de Morón. Aunque reconoce que la Nación invirtió en este año electoral 800 millones en obras públicas para La Matanza.

Hijo de peronistas de Villa Luzuriaga, Espinoza comenzó tempranamente su militancia política en el PJ. Era secretario de la JP matancera cuando se ligó a Balestrini y desde entonces lo acompañó en todos los cargos que ocupó. Aunque quienes los conocen, amigos y detractores, afirman que fue uno de los artífices del triunfo electoral del ahora titular de la Cámara de Diputados por su trabajo como puntero en las 177 villas y asentamientos del municipio, en los que viven más de 400 mil personas. Con apenas 40 años, el nuevo intendente afirma que representa una nueva generación de políticos porque "el que se vayan todos se dio en Matanza en el '99, cuando derrotamos al menemismo de (Alberto) Pierri y la Alianza de Pinky".

> **Apoyo:** ***"Venimos ya de tres elecciones seguidas en las que mayoritariamente el pueblo nos apoya y nos acompaña. Nosotros acá somos un equipo de militantes".***

–¿El respaldo a Balestrini en las urnas también se traslada a usted?

–Venimos ya de tres elecciones seguidas en las que mayoritariamente el pueblo nos apoya y nos acompaña. Nosotros acá somos un equipo de militantes que viene trabajando hace mucho al lado de Balestrini. Así que siento el respaldo de la gente y el de mis compañeros.

–¿Entonces será la continuidad de Balestrini?

–Va a ser la continuidad del gobierno de este gran intendente que fue Balestrini. Creo que va a pasar a la historia, junto a Federico Russo (el fallecido referente de la ortodoxia pejotista local), como los dos grandes intendentes peronistas que tuvo La Matanza.

–Quienes conocen su militancia afirman que usted fue el hombre clave de Balestrini por su trabajo en las barriadas más pobres del distrito.

–Trabajamos allí desde las épocas de la JP. Después que le ganamos a Pierri, fuimos un conjunto de jóvenes que llegamos a ser concejales, Balestrini intendente y consolidamos un trabajo político. En La Matanza, el que se vayan todos, que en Argentina fue el 19 y 20 de diciembre de 2001, nosotros lo hicimos en el '99, contra Pierri y contra Pinky. Les ganamos a los dos y empezó esa nueva dirigencia que venía desde abajo y que pedía la gente.

–Pero muchos de esos dirigentes, tanto del PJ como del Frepaso, ahora también están en la gestión nacional y municipal.

–Es que tiene que ver con eso: con la buena y no tan buena gente. El "que se vayan todos" tiene que ver con que el pueblo argentino le dijo basta a una dirigencia ya caduca y a su metodología corrupta.

–Incluso dentro del peronismo.

–Sí, por supuesto. Precisamente, en la década del '90 el menemismo le produjo grandes daños al país. La Matanza era un ghetto de la corrupción. Ahora la plata que se iba en los bolsillos de cincuenta vivos va a la gente.

–¿Está seguro de que no quedó ninguno de ellos en el municipio?

–Se lo puede preguntar a cualquiera de los electores matanceros. Es un tema que cuidamos mucho porque corrupción en La Matanza significa no sólo la pérdida de calidad de vida sino la muerte de mucha gente.

–¿Cómo es hacer una buena gestión en un municipio donde el 60 por ciento de su población no tiene cloacas y la mitad no tiene agua potable?

–Es muy difícil. La Matanza es la capital de la desigualdad. Nosotros tenemos dos millones de habitantes y los recursos de una biblioteca popular. La ciudad de Buenos Aires tiene para gastar por año 2700 pesos por habitante, Morón 500 pesos, La Plata 600, y el intendente de La Matanza tiene para gastar 150 pesos por habitante al año.

–¿Por qué todos los matanceros, casi sin distinción política, opinan que el censo de 2001 perjudicó notoriamente al distrito?

–El censo de 2001 nos mató. Si De la Rúa le pudo haber hecho algo peor a La Matanza, además de todas las macanas que hizo, fue el censo, que hasta las dictaduras militares hicieron bien. No censaron más de 177 villas y asentamientos ni las zonas rurales. Nos sacó la mitad de los habitantes.

–¿Cuántos habitantes reales creen ustedes que tiene?

–El censo marcó 1.224.000 y nosotros creemos que llegan a 2 ó 2,2 millones de habitantes. Es decir que hoy la coparticipación provincial nuestra es de 6,7 puntos y deberíamos tener 12 puntos. En recursos, esto significa 120 millones más por año, sobre un presupuesto de 300 millones en un municipio que tiene el 58 por ciento de su población en la pobreza y el 28 por debajo de la línea de indigencia.

–El gobierno nacional invirtió este año bastante en obras públicas para La Matanza. ¿Cuánto dinero fue?

–Después de Perón, Kirchner fue el primer presidente que trae obras grandes a La Matanza. En obras proyectadas y en marcha, el gobierno nacional puso 800 millones de pesos, casi tres presupuestos municipales. Obras que hace más de 20 años que reclamábamos: el ensanche de la ruta 3 desde González Catán, cloacas para 400 mil habitantes, la primera etapa de agua potable para 300 mil personas, además vamos a construir 5000 viviendas.

–¿Pero esto tampoco revierte la situación de La Matanza?

–Para revertirla necesitamos esos 120 millones que perdemos año a año y mejorar la situación sanitaria de la población. El municipio invierte en salud el 30 por ciento de su presupuesto porque no tenemos el aporte que tendría que hacer la provincia: 52 millones sólo en salud, más los 120 millones de coparticipación, para igualar la situación de otros municipios. Tenemos 44 salas de salud, ocho unidades sanitarias y cuatro hospitales municipales.

–¿Con qué cantidad de camas?

–Unas 400 camas para dos millones de habitantes no son nada. Tendríamos que tener al menos unas 2000 camas.

–Por los datos estadísticos que ustedes manejan, uno de los problemas más graves a resolver es la generación de trabajo.

–Pasamos de tener 4000 a 4900 industrias. Estamos finalizando el parque industrial en Virrey del Pino, un predio privado de 220 hectáreas, con capacidad para 400 industrias que generarán diez mil nuevos puestos de trabajo. Unos 400 talleres, muchos de ellos de calzado, están exportando.

–Sin embargo, en La Matanza las organizaciones de desocupados son numerosas. Aquí empezaron los piquetes en las rutas bonaerenses.

–Es cierto, aquí es muy fuerte la Corriente Clasista y Combativa (CCC) y la Federación de Tierras y Viviendas (FTV). Con ellas estamos trabajando en el Plan Manos a la Obra con el que 1500 obreros organizados en 99 cooperativas de trabajo le van a dar agua potable a 44 barrios y en la autogestión de unas 500 viviendas. Trabajamos con todas las organizaciones sociales, los empresarios, la CGT y las 62 Organizaciones Peronistas.

–¿Cómo es su relación política con los dirigentes piqueteros Juan Carlos Alderete (CCC) y Luis D'Elía (FTV)?

–Es buena. A D'Elía lo conozco desde que ambos éramos concejales.

–Existen distintos proyectos en danza para dividir el municipio. ¿Usted es partidario de implementar alguno de ellos?

–No. A aquellos que se acuerdan de ese tema sólo en la campaña electoral, como hizo Chiche Duhalde, les contesto que hagamos un plebiscito en La Matanza a ver qué le responde la gente. Quizás haya que hacerla una provincia para que tenga los recursos que tendría que tener, si realmente logramos revertir este país unitario del que tenemos la culpa por haber perdido en la batalla de Caseros. Voy a descentralizar el municipio y terminar un trabajo que empezó Balestrini de crear seis minimunicipios.

> **Perón:** ***"Después de Perón, Kirchner fue el primer presidente que trae obras grandes a La Matanza. El gobierno nacional puso 800 millones de pesos".***

–Pero no tendrían ningún tipo de autonomía, es sólo administrativo.

–Trabajamos pensando en una Matanza a cinco años para acercar el municipio a la gente y junto a las fuerzas vivas de cada ciudad decidir cuáles son las prioridades de gobierno. Así avanzaremos hacia un presupuesto participativo y en fortalecer la democracia comunal. Algo parecido a lo que hizo (Hermes) Binner, un excelente intendente que logró engrandecer Rosario, aunque él tenía un presupuesto de mil millones de pesos.

LO QUE DEJO EL JUICIO POR LAS MUERTES DE KOSTEKI Y SANTILLAN

"500 veces se probó esta cobardía"

Por Laura Vales

Después de siete meses, el tribunal que juzga al comisario Alfredo Fanchiotti y a su chofer está por dictar sentencia. La fiscalía pidió prisión perpetua. Antes de la resolución, les tocará a los defensores.

Dos preguntas estuvieron presentes durante estos siete meses en la sala de audiencias donde se juzgó al comisario Fanchiotti y su chofer, Alejandro Acosta. La primera fue dicha finalmente el jueves por Mariano Bergés, de la querella de Santillán: "Muchas veces me he preguntado cómo es posible que existiendo tantas imágenes hubiera que cumplir con un juicio de este tamaño. Me queda la idea de que cada vez que tuvimos que exhibir una foto o un video, probamos estos desgraciados hechos. Si vimos 500 veces las fotos de la muerte de Darío Santillán, 500 veces se probó el cobarde y traicionero modo en que fue muerto". La segunda pregunta fue formulada por Rodrigo Borda, querellante por los heridos: "Hemos preguntado a los testigos cuestiones que parecían exceder a las dos muertes, como cuál era la percepción del Gobierno sobre el conflicto social, o qué se discutía en esos días en el gabinete. ¿Qué nos aportó esa información?" El interrogante tiene que ver con si será posible ir más allá de lo filmado o fotografiado. En este sentido, el balance es que se consiguió avanzar, ya que hubo ex funcionarios que reconocieron lo que hasta ahora sólo podía ser denunciado como una deducción.

◆ Un testimonio memorable en ese sentido fue el del entonces jefe de la SIDE, Carlos Soria. "Yo analizaba junto a los ministros la situación y siempre surgían los mismos temas: cacerolazos, caos, cortes de ruta, escraches", declaró ante el tribunal. La protesta del 26 de junio "era un caso testigo porque por primera vez todas las organizaciones sociales se ponían de acuerdo. No lo podíamos permitir. La democracia funciona con orden." Por su indicación, la SIDE elaboró un informe que mostraba a los piqueteros como la nueva guerrilla urbana y advertía sobre la existencia de un plan insurreccional para derrocar a Eduardo Duhalde. El informe fomentó la respuesta violenta del Estado. Le preguntaron a Soria si él no evaluaba la seriedad de informes que hablaban de una inminente revolución.

–Por supuesto que evaluaba. Los hechos del 19 y 20 de diciembre (del 2001) se evaluaron mal y por eso pasó lo que pasó.

–¿Usted consideró que (el 26 de junio) había un riesgo real?

–En la Argentina de los últimos años siempre estamos en riesgo –dijo.

◆ Los informes de la SIDE llegaron a los tribunales de Lomas de Zamora con demora, ya comenzado el juicio. "Eso, y la reticencia de los entonces jefes de la fuerzas federales para explicar las tareas de inteligencia que realizan, que están expresamente previstas en la ley de inteligencia, nos hacen pensar que los informes que nos mandaron son sólo la punta de un iceberg", dice Ignacio Irigaray, de la querella de Santillán. "De todos modos, los informes de la SIDE que llegaron al tribunal son ilegales." Por este motivo la querella pidió que se abra una causa judicial contra Soria y Oscar Rodríguez, quien fue su segundo en la SIDE.

Según la ley de inteligencia, es ilegal "obtener o almacenar datos sobre personas por sus opiniones políticas o su pertenencia a organizaciones partidarias o sociales", repasa Irigaray. "Además, la información acopiada deber ser socialmente justificable, esto es, que su obtención debe tener no sólo un fin legal sino también moral. Por ello no se debe permitir que oficinas gubernamentales se dediquen al registro y archivo de información falsa o discriminatoria sobre los habitantes, con fines persecutorios".

◆ ¿Para qué otros funcionarios se pidió juicio? Para el ex ministro de Seguridad Luis Genoud (hoy integrante de la Suprema Corte bonaerense) y el ex jefe de la policía bonaerense Edgardo Beltracchi. Al ex ministro de Justicia Jorge Vanossi, por falso testimonio. Eduardo Duhalde, Juan José Alvarez (secretario de Seguridad), Jorge Matzkin (ministro del Interior) y Alfredo Atanasof (jefe de Gabinete) ya están imputados en los tribunales federales. Esa investigación hasta ahora no tuvo movimiento.

◆ El fiscal Bernardo Schell pidió, a su vez, que se investiguen los vejámenes cometidos contra los manifestantes detenidos en la comisaría 1ª de Avellaneda. El caso testigo es el de Sebastián Russo: herido en una pierna, lo tuvieron ocho horas sangrando en la comisaría, donde además lo golpearon hasta desfigurarlo. Los malos tratos contra los detenidos sólo se interrumpieron cuando se presentaron Luis Zamora y Vilma Ripoll.

◆ Los querellantes completaron, en sus alegatos, el clima político en el que ocurrió la masacre de Avellaneda. Recordaron la conferencia de Matzkin en la que sostuvo que los piqueteros se habían matado entre ellos. "Las acciones que dejaron el trágico saldo de dos muertes constituyen un plan de lucha organizado y sistemático", aseguró. Juan José Alvarez intentó también instalar esta versión. "Los que manifestaron lo han hecho de una manera violenta e irracional, se han visto agresiones con escopeta". La conferencia de prensa, señalaron los querellantes, mostró la voluntad política del Gobierno de encubrir lo que había sucedido.

◆ Un hilo histórico permite, además, leer las muertes de Kosteki y Santillán en un contexto más amplio. Roberto Yansón, querellante por las víctimas, colocó una de sus puntas en la dictadura y la otra en el presente. Consideró que el uso de munición de guerra contra los manifestantes y los vejámenes en la comisaría son secuelas del terrorismo de Estado. "Secuelas que hacen que los policías bonaerenses miren como enemigos a las personas que caminan por la calle, especialmente si se trata de pobres o de negros, como dijo el propio Fanchiotti" (según su chofer, cuando comenzaron los incidentes el comisario le dijo "a estos negros hay que matarlos"). La otra punta del hilo, ubicada en el presente, es el rol de la Justicia frente a los abusos, "con jueces y fiscales que avalan, como lo han hecho en el caso de Gabriel Roser, que un militante social pase un año y medio preso por una causa armada por la Bonaerense". Si el contexto político de junio de 2002 permite entender cómo Fanchiotti y Acosta hicieron lo que hicieron, el actual habla de por qué, pese a todas las imágenes, los acusados insistieron en decir que los disparos salieron de piqueteros infiltrados, o que ellos no usaron municiones de plomo.

Rafael Yohai



La fiscalía y la querella pidieron prisión perpetua para el comisario Alfredo Fanchiotti.
Esta semana será el turno de los abogados defensores y cinco días después llegará la sentencia.

ENTREVISTA A RODRIGO BORDA Y A GERARDO FERNANDEZ, DEL CELS

"Esperamos que el fallo fije límites"

Por L. V.

Al inicio del juicio por Kosteki y Santillán, la querella planteó que, si bien sólo iban a ser juzgados Fanchiotti, Acosta y otros seis ex policías, se buscaría reunir elementos para probar la necesidad de un segundo juicio sobre los responsables políticos. En esta entrevista a los abogados del CELS, Rodrigo Borda y Gerardo Fernández, la pregunta es si finalmente esos datos salieron a la luz.

Rodrigo Borda: –Sí. En primer lugar, elementos que permiten entender cómo fue posible que pasara lo que pasó. Los informes de la SIDE, por ejemplo, que advirtieron antes de que se realizara la manifestación del 26 de junio que era un peligro ante el que había que reafirmar la autoridad del Estado. Muestra que, para el Gobierno, no era una marcha más.

Gerardo Fernández: –(Luis) Genoud, por su parte, agregó que las declaraciones que bajaban del Gobierno, cuyo vocero era Alfredo Atanasof, lejos de contribuir a la paz social caldeaban aún más el clima del momento.

–En el juicio todos coincidieron sobre el rol que tuvo el Gobierno.

Borda: –Sí, por eso decimos que quedó acreditado cómo desde el gobierno nacional se generó un clima que incitó a la represión. Hubo toda una gestualidad que llevó a que la policía, en el marco de un operativo gigantesco, hiciera lo que hizo. Porque no fue sólo Fanchiotti el que disparó con plomo, sino que hubo además otros grupos de policías.

Fernández: –Lo que descarta la hipótesis del policía que se volvió loco es que simultáneamente hubo otros policías disparando con plomo; incluso lo que sucedió después en la comisaría de Avellaneda, donde hubo torturas a los detenidos, hasta que llegaron Luis Zamora y otros diputados.

–Decían que el gobierno nacional creó el clima para represión. Desde el punto de vista legal, ¿hay un delito en esto?

Borda: –Para poder hablar de instigación hace falta mucho más que crear un clima. Dado que los incidentes ocurrieron en la provincia, en principio la responsabilidad penal sólo nos permitiría alcanzar a los funcionarios bonaerenses. Podríamos hablar de la responsabilidad de los funcionarios nacionales sólo si acreditáramos que hubo una orden del Gobierno.

–¿Hasta dónde se llegaría con las pruebas reunidas?

Borda:– Hasta Luis Genoud, que era ministro de Seguridad bonaerense. Y al jefe de policía provincial. Por su responsabilidad culposa por las muertes y las lesiones a los manifestantes. Por no intervenir para frenar a sus subordinados, es responsable de que se hayan producido muertes. También es responsable porque la orden de montar ese operativo no partió de Fanchiotti, sino del poder político.

–¿Surgió en el juicio algo que permita entender por qué la policía usó balas de plomo contra los manifestantes?

Borda: –Es difícil, vuelvo a la idea del clima. Creo que ellos sentían que tenían un aval importante y que eso les garantizaba impunidad. Y de hecho la tuvieron, porque el Gobierno, hasta que no aparecieron las fotos, mantuvo la versión de que se mataron entre ellos.

–Uno de los querellantes, Rodolfo Yansón, planteó en su alegato que finalmente sólo hay condenas por aquello que quedó filmado o fotografiado. ¿Hay algo que las organizaciones puedan aprender sobre este punto?

Fernández: –Es la Justicia la que debería cambiar. La Policía Bonaerense existe porque el Poder Judicial permitió que esto sea así, cubrió y cubre los ilícitos que la policía realiza.

–¿Qué puede significar esta sentencia hacia futuro?

Fernández: –Más allá de cuál sea su contenido, sin duda va a ser un precedente en orden a valorar el derecho a la protesta y la facultad del Estado para hacer uso de la violencia en el marco de una protesta. Procuramos que la resolución reconozca con amplitud el derecho a la protesta, sobre todo de los ciudadanos que se encuentran en una situación de mayor vulnerabilidad. Esperamos que el fallo fije límites al poder represivo del Estado.

LAS DENUNCIAS CONTRA UNA JUEZA QUE ESTA TERNADA PARA ASCENDER

Su Señoría ya tiene quien le limpie

Por Alejandra Dandan

Dora Gesualdi es jueza civil y está propuesta para camarista. En 2003, la denunciaron por abuso de poder. Entre otras cosas, hacía limpiar en su casa a la empleada del juzgado. El Consejo lo desechó.

Su caso tiene filones de novela. Dora Mariana Gesualdi es titular del Juzgado Nacional en lo Civil 5, pero por sus antecedentes académicos está ternada para cubrir una vacante en la Cámara Nacional de Apelaciones del fuero. En julio de 2003, un empleado la denunció ante el Consejo de la Magistratura por "arbitrariedades" y supuesto "abuso de poder". Mencionó maltratos, dilación en las sentencias y aseguró que usaba a una empleada de ordenanza del juzgado como empleada doméstica en su casa. El expediente acumuló una veintena de testimonios y elementos de prueba, pero el Consejo acaba de desestimar el caso y ordenó el archivo del expediente.

Tras muchas batallas, testimonios, pedidos de medidas de prueba y hasta la intervención del cuerpo de auditores de la Corte, la causa Gesualdi terminó archivada sin pena ni gloria el 24 de noviembre. Sólo cuatro consejeros se opusieron al cierre, desestimado tanto por la Comisión de Acusación y, tras dos años de investigación, por la Comisión de Disciplina del Consejo de la Magistratura.

La causa se inició el 10 de julio de 2003 con una presentación de Juan Pablo Iribarne, por entonces prosecretario del juzgado nacional de Gesualdi. Desde que había llegado al despacho, el prosecretario observó "una situación de caos" llamativo, pero le fue mal cuando intentó remediarlo.

–Pero escuchame –le dijo un día a una secretaria–, ¡hay que sacar esto de acá!

Para colaborar con el cúmulo de expedientes hasta ofreció ponerse a trabajar en equipo pero a la jueza no le gustó:

–Pero cómo me van a ayudar –protestó ella–, ¿para que después digan que me hacen las sentencias?

Como sucedió ese día, cada vez que Iribarne hacía una propuesta, la jueza las rechazaba "sistemáticamente", explicó en la denuncia. Y su gesto le valió, además, una declaración de guerra de parte de la jefa: Gesualdi, "dejó de darle el trato de estrecho colaborador para tratarlo como oponente".

La denuncia contenía una serie de "arbitrariedades en el manejo del personal" y "otras irregularidades" con efectos en el estado general del juzgado. En su reseña, el prosecretario sintetizó otros datos como el *affaire* con la ordenanza. La empleada llegaba al juzgado todos los días a las 7 de la mañana pero en vez de cumplir con sus horas de trabajo reglamentarias, a las 9 la jueza la mandaba a trabajar a su casa.

"Desafectar a una empleada judicial y abocarla a la realización de tareas domésticas en el domicilio particular de la titular del juzgado, compromete la dignidad del cargo de quien ejecuta dicha conducta", señaló tiempo después la consejera y diputada Marcela Rodríguez (ARI) en un dictamen de evaluación del caso. La empleada de limpieza no declaró en la causa, pero varios empleados confirmaron la situación. Incluso lo hizo la propia jueza convocada por los consejeros. Gesualdi reconoció la situación pero explicó que el sueldo de la empleada no lo pagaba el Poder Judicial sino ella misma con dinero de su bolsillo. Aunque los consejeros no pudieron comprobarlo, algunos de los que evaluaron a la jueza entendieron que aun así se trató de una situación de "desvío de poder" y "abuso" sobre el personal subalterno. Situación que, por otra parte, cierta parte de los consejeros admiten como naturalizada entre la familia judicial.

El affaire de la empleada doméstica constituyó "una arbitrariedad y un aprovechamiento impropio de un magistrado", agregó la diputada del ARI durante el plenario en un dictamen en disidencia. La misma postura tomó la consejera sobre la situación de dos hermanas, Mariana y Fernanda Bueres, empleadas del juzgado e incluidas en la denuncia. Las hermanas son hijas de un vocal de la Cámara de Apelaciones, titular de la Cátedra de Derecho Civil de la UBA en la que Gesualdi se desempeña como adjunta. "En nada favorece a la imagen de la Justicia –escribió Rodríguez– cuando quienes serían las hijas de un camarista civil trabajan en un juzgado del mismo fuero en el que se desempeña su padre y a las órdenes de una jueza que es adjunta del mismo en una cátedra universitaria."

Los auditores de la Corte constataron, además, "que existen datos incontrastables de la caótica tramitación en el tribunal, con documentos y expedientes extraviados, falta e respuesta a los requerimientos de otros magistrados y dictado de medidas de sentencia mal pronunciadas". En cuanto a las supuestas dilaciones, encontraron "demoras promedio entre la fecha del llamamiento y la clausura del período probatorio de más de 27 meses en el 31,08 por ciento de las causas". Aunque fallaba dentro de los plazos procesales, la jueza usaba una lógica "perversa": "Para salvar su responsabilidad, suspendía sistemáticamente la(s) audiencia(s) y prorrogaba artificialmente los plazos reales mediante el dictado de nuevas medidas que retrasaban nuevamente los plazos, por eso siempre actuaba dentro de los plazos pero –dice el expediente– utilizando en todos los casos al misma artimaña".

Nada de todo esto sirvió para sancionarla. Sólo Rodríguez, Juan Jesús Mingues, Humberto Quiroga Lavié y el abogado Beinusz Szmukler se opusieron al cierre de la causa. Liberada del expediente, ahora Gesualdi sigue camino hacia la Cámara.

Alejandro Elías



Dora Gesualdi es titular del Juzgado Civil 5 y está ternada para una vacante en la Cámara.
En julio de 2003, un empleado la denunció en el Consejo de la Magistratura por "arbitrariedades".

OPINION

Por Eduardo Aliverti

Fraude informativo

La semana pasada dejó algunas lecciones que gustaríamos en llamar de educación democrática o instrucción cívica, como en la vieja secundaria. Pero en sentido casi exactamente inverso al que le dio la impresionante cantidad de charlatanes, maestros ciruela y llamantes radiofónicos que se escucharon por estas horas.

El episodio de Patti es el más patético, a propósito de ignorancia constitucional y reglamentación parlamentaria. Y después, en cuanto a apresuramiento analítico. Una abrumadora mayoría de la prensa, de los analistas en general y –lo más increíble– de los constitucionalistas consultados, olvidaron advertir que la Cámara es soberana sobre sus títulos; y que desde 1999, cuando se rechazó el diploma del criminal Antonio Bussi, quedó fijada la doctrina de que quienes hayan cometido hechos atroces y aberrantes en la dictadura militar (los cuales son a su vez delitos imprescriptibles, según la reforma constitucional de 1994), no pueden formar parte del Parlamento, aun cuando hubieran sido aceptados por la justicia electoral. Patti tiene el legajo 2530 en el informe de la Conadep, y ya estuvo encarcelado en 1990 por una causa en la que no resultó absuelto sino que prescribió. Con todas las letras: la voluntad popular no es irrestricta ni siquiera después de manifestada, si es que median circunstancias de delitos de lesa humanidad como aquellos en los que Luis Patti está inmerso de modo irrebatible. Lo escandaloso, así, no es que los votantes de Patti hayan sido políticamente estafados sino que no se hagan cargo de los antecedentes delictivos del candidato que votaron, y que constitucionalmente están en perfectas condiciones de impedirle asumir. Se está hablando de fraude post-electoral y en verdad asistimos a un impresionante fraude informativo, respecto de cuáles son los mecanismos parlamentarios y constitucionales para estos casos.

En la tabla de posiciones sigue el punto de Rafael Bielsa. En primer término, cabe llamar la atención acerca de que la medida del escándalo y la indignación la da el grado de fama o presencia en los medios de quien esté involucrado, y no el hecho mismo. Jorge Taiana dejó su banca de diputado para ser canciller. Angel Maza, electo senador por La Rioja, decidió seguir como gobernador y en la Cámara alta lo reemplazará su hermana. Y Sergio Massa encabeza la Anses y allí seguirá, sin asumir como diputado. No se consignarán, por supuesto, todos los casos similares desde la reinstauración democrática, porque el volumen de citas implicaría algo así como el tamaño de un libro voluminoso. ¿Qué tanta sorpresa y afrenta moral, entonces, por la actitud de Bielsa antes de arrepentirse? Recién más tarde, la tontería del análisis generalizado. El autor de estas líneas escuchó el mensaje de una oyente, que bien puede ser tomado como símbolo del analfabetismo democrático y electoral reinante: "Yo lo voté a Bielsa, no a Morgado". No, Doña Rosa, no. A ver si lo entiende: usted votó a Bielsa y a Morgado. Las listas son sábana, Doña Rosa, y tienen un orden de ingreso junto con una lista de suplentes que usted vota en conjunto. Y ese orden, tanto por la realidad del funcionamiento político si es que una urgencia o conveniencia determina echarle mano, como por eventualidades de muerte, incapacidad u otros factores de los ingresados, es algo que usted vota en paquete, Doña. Usted vota lo que se le canta, pero dentro de una prelación a la que avala con su sufragio, y si no le gusta váyase a participar en política para modificarla. Pero no diga boludeces, ¿sí?

Al cabo de este tipo de marcaciones de muy poco más que escuela primaria, aparecen o pueden aparecer los cuestionamientos de opinión que ocupan con exclusividad el centro de la escena. Por ejemplo, que los propios duhaldistas de cuya falda se colgó Patti, a invitación de ellos mismos, le votaron en contra. Una canallada, sin duda, digna de la catadura de esa clase de tipos. Pero nunca una ilicitud. Por ejemplo, que Bielsa se cansó de jurar que su único destino era el de legislador; que al parecer hacía rato que había pedido ser ubicado en una embajada; y que la indecisión es un rasgo sobresaliente de su personalidad, de lo cual más debería dar cuenta un psicólogo que un analista político. Por ejemplo, que el Poder Ejecutivo mide con una vara la idoneidad de Patti y con otra la de Borocotó. Y por ejemplo, que efectivamente hay tránsfugas bizarros, como el pediatra (pero no más tránsfugas que todos o cualquiera de los que el pueblo viene votando hace más de 20 años; más pornográficos puede ser, pero más tránsfugas es por lo menos dudoso). Lo que no debe hacerse es montar a esa opinión en omisiones y tergiversaciones de ley y normativas.

La dirigencia política se tiene que hacer cargo cuando traiciona el mandato popular, sí señor. Pero antes, mucho antes que eso, la sociedad se tiene que hacer cargo de a quiénes vota.

Los curas "por los pobres" pidieron confirmar "el camino democrático"

Enviaron una carta a Kirchner y a los legisladores con la firma de más de cien sacerdotes. Mañana se reúne el Episcopado.

Por Washington Uranga

Mediante una carta que lleva la firma de 104 sacerdotes católicos de todo el país dirigida al presidente Néstor Kirchner, a los legisladores electos y a todos los funcionarios, el "Grupo de Curas en la Opción por los Pobres" manifestó su alegría por que "nuestro país siga confirmando año a año el camino democrático y que en los comicios puedan participar las más diversas expresiones de la sociedad", expresó que "muchas veces estamos de acuerdo con los dichos del Presidente respecto del papel de los organismos multilaterales de crédito", pero advirtió que "nos alegraría que representaran el verdadero sentir del Gobierno, más que una mera 'retórica política'".

El documento, que cuenta también con la adhesión de más 300 firmas de católicos y comunidades religiosas, se conoció pocas horas antes de que se reúna mañana y pasado por primera vez desde los comicios del Episcopado de noviembre, la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal bajo la presidencia del cardenal Jorge Bergoglio. Aunque no trascendieron los temas de agenda es evidente que los obispos deberán conversar acerca de una estrategia para el diálogo con el Gobierno, un tema que sigue "en punto cero" según confían ambas partes mientras formalmente resaltan la mutua disposición y la presunta cordialidad en la relación.

La Comisión Permanente está integrada por 22 obispos y es el máximo organismo del Episcopado cuando no está reunida la asamblea. Es habitual que cuando se eligen nuevas autoridades en la Conferencia Episcopal se hagan contactos en el máximo nivel del Ejecutivo para producir un encuentro que, además de protocolar, establezca líneas de colaboración entre Iglesia y Estado. Se sabe que en el último mes se hicieron contactos reservados pero aún nada se avanzó en este sentido y sin duda esto será tema de la reunión episcopal.

En su carta a Kirchner, los curas de "la opción por los pobres" señalaron que "no nos alegra que se vocifere contra el Fondo Monetario Internacional y demás organismos internacionales de crédito, mientras se les sigue pagando regularmente una deuda que desconocemos, y que –de ser legítima– debería tratar el Congreso". Recomendaron los curas que se haga una "auditoría de la deuda" y recuerdan palabras de Kirchner en su asunción presidencial: "No se puede volver a pagar deuda a costa del hambre y la exclusión de los argentinos, generando más pobreza y aumentando la conflictividad social". Los sacerdotes de "la opción por los pobres" sostienen que "no vemos por qué haya que pagar una deuda sin auditarla y establecer qué es lo que se debe pagar en justicia, y cómo hacerlo".

Criticaron los curas la idea de Kirchner de "reconstruir el capitalismo nacional" porque el "capitalismo neoliberal de mercado es el causante de la escandalosa desigualdad globalizada". Por ese motivo –dijeron– "no vemos que el actual modelo económico sea ideológicamente y estructuralmente muy distinto en lo fundamental a lo que hemos venido soportando, porque a pesar de los esfuerzos por crear empleo, la voz rectora sigue siendo la del llamado 'capitalismo'", y entre sus principales actores mencionaron a los bancos, los terratenientes y las multinacionales.

Reconocieron los sacerdotes que aumentó el índice de empleo, que han disminuido otros índices como la mortalidad infantil y que "se abren nuevas posibilidades de trabajo". Pero al mismo tiempo "vemos claramente la brecha inmensa de la injusta distribución del ingreso" para lo cual "reclamamos trabajo justo y digno con salarios justos y dignos para todos, reconocimiento de los legítimos reclamos de los jubilados y un salario familiar universal como derecho de los niños".

"Nos alegra –sostuvieron en otro pasaje del documento– que la política vuelva a ser vista como una causa noble, pero nos rebela ver la plena vigencia de prácticas de la así llamada 'vieja política', como el persistente internismo partidario, el canibalismo político, los subsidios 'mal gastados' en favor de las empresas concesionadas, o la aparente compraventa de voluntades o bancas legislativas."

El texto termina formulando dos "esperanzas". La primera es que "el pueblo no se vea una vez más estafado en sus anhelos", y la segunda, "que lo que el señor Presidente dijo a los pies de la Virgen de Luján, donde se proclamó cristiano, sea una realidad en su compromiso con el pueblo, y no una hueca palabra de campaña".

Paro de los bancarios

Los trabajadores agrupados en la Asociación Bancaria anunciaron para mañana un paro nacional en reclamo de mejoras salariales. En un comunicado, el gremio señaló que "la responsabilidad del conflicto recae exclusivamente en las cámaras patronales y el Banco Central que con diversas maniobras pretenden quebrar la estructura salarial vigente perjudicando a los bancarios". Y completó que "los bancos, beneficiados por multimillonarias ganancias, tienen grave responsabilidad como formadores de precios e insisten en conductas especulativas al fijar tasas de interés que castigan el poder adquisitivo de los salarios afectados por el alza del costo de vida". El paro, que se extenderá a todo el país, durará tres horas, pero no se precisó la franja horaria en la que se realizará.

BERTRAND TAVERNIER, EL C
ADELANTO AL ESTALLIDO EN

"No podemos
ignorancia nos c

Hace ocho años, Tavernier filmó el documental *Al otro lado del Periférico* sobre la vida en los suburbios de París, donde constataba el germen de la protesta que asoló esos barrios en las últimas semanas. El cineasta afirma que "los políticos de derecha y de izquierda y la prensa están más preocupados en las encuestas que en los problemas".



Por Gabriela Cañas*

Sus películas recrean la realidad con ojo crítico. Algunas han motivado cambios legales; otras han movilizado a los políticos, como una que mostró hace ya ocho años el polvorín de los suburbios de París. Como deseó cuando era joven, el cine es su vida, y la indignación, su motor. Su esposa franco-irlandesa lo bautizó como Little Bear (osito), y ése es ahora el nombre de su propia productora cinematográfica, en cuyas oficinas varios osos de peluche reciben al visitante. Más al fondo, los negativos de las películas de Bertrand Tavernier se apilan en un orden aparentemente casual junto a una figura femenina de cartón de tamaño natural que muestra a la actriz Sophie Marceau ataviada como *La hija de D'Artagnan*, una de sus películas más populares. Del perchero cuelga el viejo sombrero de cowboy del cineasta francés como si esta pequeña oficina del centro de París fuera una prolongación de sí mismo. Bertrand Tavernier no tiene aspecto de osito. Es más bien un oso de gran envergadura de casi dos metros de altura coronados por una cabellera blanca y despeinada. Los suburbios de la capital francesa llevan varios días ardiendo en llamas y la revuelta se ha extendido a todo el país alentada por un gobierno conservador que ha calificado de chusma a los jóvenes agitadores y ha decretado el estado de emergencia. En el centro de París y en los alrededores de Little Bear reina, sin embargo, la calma de un otoño en esplendor.

–La verdad es que hasta el último momento he temido que cancelara usted esta entrevista, que decidiera usted marcharse a los suburbios a seguir los acontecimientos como ha hecho en el pasado.

–No, porque tengo aquí mucho trabajo y también porque yo ya he pasado mucho tiempo en los barrios periféricos donde rodé *Al otro lado del Periférico*, un documental que fue difundido en su momento como el ejemplo de lo que hay que hacer en esas zonas. Muchos sociólogos y analistas constatan que sólo hay interés por los suburbios cuando estalla la violencia, algo que sufre la gente que vive allí. Los periodistas y las cámaras, casi sin excepciones, llegan para filmar sólo los coches incendiados. En mi película yo no mostraba los coches incendiándose. Intenté mostrar la humillación de los jóvenes controlados por la policía de manera aberrante y sistemática. Demostramos que había problemas muy graves en el suburbio de Les Grands Pêchers. Sin embargo, cuando he vuelto recientemente he visto que el anterior gobierno de Jean-Pierre Raffarin había recortado las subvenciones y que estaba dificultando todo el trabajo que venían desarrollando diversas organizaciones de integración, de escolarización y de alfabetización; que sólo se ha respetado a las organizaciones próximas a la UMP (Unión por un Movimiento Popular, el partido del gobierno conservador francés). Esta misma mañana he oído que han tenido que cerrar un local donde se daban clases de alfabetización porque se les ha recortado el 30% de la subvención.

–¿Cree que la situación en los suburbios ha empeorado desde entonces?

–Por supuesto, porque frente a todos los problemas en los suburbios hay una política de educación nacional basada en la estadística que habla de que faltan uno o dos alumnos para completar una nueva clase. En vez de plantearse que en barrios difíciles quizá no ocurra nada si hay dos o tres alumnos menos por clase que la media nacional. La situación es peor porque, para empezar, la prensa francesa no hace su trabajo, ignorando el hecho de que la derecha prometiese que erradicaría los disturbios de la época de Lionel Jospin (ex primer ministro socialista) y ha resultado que son aún peores. Ni siquiera la izquierda discute a Nicolas Sarkozy (ministro del Interior) porque se contenta pensando que tenemos la derecha más nula del mundo. Ahora tenemos también la izquierda más nula del mundo, sólo preocupada por la campaña de las presidenciales. Es una izquierda que no arremete contra un Sarkozy que lleva años hablando de seguridad, de destrucción, de chusma y de tolerancia cero cuando el resultado ha sido destinar menos policías a esos suburbios. El actual drama de Francia es que Sarkozy ha conseguido condicionar la política francesa a lo que él declara en televisión. La política se limita a un intercambio de acusaciones en televisión despreocupándose de lo que ocurre en la calle.

> **Nula:** ***"Ni siquiera la izquierda discute a Sarkozy (ministro del Interior) porque se contenta pensando que tenemos la derecha más nula del mundo".***

–Así que la política francesa se ha convertido, según usted, en un espectáculo mediático.

–Es una especie de política virtual. Es como un juego de game boy en el que Sarkozy dice una cosa que va a desestabilizar a Dominique de Villepin (primer ministro) y éste recoge el guante replicando a Sarkozy. Pero nada acerca de los refuerzos en la zona o de enviar más educadores a los barrios periféricos. ¿Cómo es posible que en uno de los estudios que se hizo recientemente en los suburbios se descubriera que todos los jóvenes interpelados en la calle estaban sin escolarizar? Eso quiere decir que la educación nacional tampoco está haciendo su trabajo, ya que es en esos barrios en los que se necesita más formación y más apoyo psicológico. En su lugar, el gobierno ha recortado el número de maestros en los colegios, el de enfermeros en los hospitales y la vigilancia porque hay que tener menos funcionarios como manda la gran política de la liberalización. Todo eso se muestra en *Al otro lado del Periférico*, una película que enseñé a Lionel Jospin y en la que descubrió que las facturas eléctricas en esa zona eran exorbitantes porque las tarifas son muy altas, ya que la gente pasa frío en esos pisos mal construidos y mal aislados y, en consecuencia, gasta mucho en calefacción. Al día siguiente, Jospin escribió una carta al presidente de EDF (Electricidad de Francia) y éste subvencionó los trabajos de aislamiento y refuerzo del cierre de las ventanas, además de negociar un nuevo contrato de suministro más barato. Gané esa batalla, pero no conseguí que Jospin recibiera y escuchara a 400 vecinos, pues haciendo la película comprobé que ni siquiera el ministro Raoul conocía Les Grands Pêchers. Debía haber escuchado a esa gente, mucha de ella encantadora y muy valiosa para optar a un empleo. Por supuesto, encuentro inadmisible quemar coches, escuelas y guarderías, pero lanzar una granada en una mezquita o acosar a jóvenes que no son delincuentes es una subversión de las cosas.

–En tiempos pasados, y ante acontecimientos similares, hubo una reacción social, manifiestos, por ejemplo, en los que usted participó, protestando contra la política de inmigración e integración de los gobiernos.

–Quizá es aún muy pronto para que haya ya una reacción a los acontecimientos actuales. Es verdad que hemos firmado muchas protestas en el pasado. Ahora lo único que podemos hacer es repetir lo ya dicho, y la impresión es que los políticos reaccionan con desprecio a las demandas. ¿Sabe usted cuál fue la reacción de la educación nacional por mi película *Al otro lado del Periférico*? Prohibirme el acceso a la escuela porque decía que molestábamos.

–¿Es que la sociedad francesa ha tirado la toalla?

–Quizá ha habido gente que tenía que haber reaccionado con coraje, pero es que ahora hay que hacer frente al mundo político y también a la prensa, que no hace su trabajo y sólo se aproxima a los suburbios cuando hay acontecimientos realmente sensacionales. La prensa no agita a la sociedad. Sólo se ocupa de si Ségolène Royal (posible candidata socialista a la presidencia de la República) está bien situada o no en las encuestas. Yo quiero saber qué piensa Royal sobre lo que está ocurriendo y qué es lo que propone. Porque ahora la sociedad ha de enfrentarse también a la increíble anestesia de una izquierda débil, nula, que tampoco trabaja sobre el terreno. Los cineastas tenemos muchísima ventaja sobre los políticos. Todo lo que yo conté en *Todo comienza hoy* ha resultado exacto sobre lo que ocurre en las escuelas. No hay un solo día que pase que no se demuestre que el análisis era acertado y que nadie pone remedio a los problemas. Mire, mi mujer se presentó a un examen para ser maestra que era alucinante, porque le exigían un nivel teórico elevadísimo. Nada sobre la forma de enseñar a jóvenes de culturas diferentes que apenas conocen el francés, a gente que no dispone ni de una mesa libre en casa en la que hacer los deberes. Esas son las cosas importantes. Eso es lo que hay que ir a ver y analizar. Conozco a profesores fantásticos que me dicen que lo primero que hacen para impartir clases en estos suburbios es tirar a la basura todo lo que han estudiado durante cuatro años.

–Dijo usted siendo más joven, que cuando fuera mayor le gustaría seguir indignándose por cier-

¿POR QUE BERTRAND TA

"Al otro lado del Periférico"

Bertrand Tavernier rodó *Al otro lado del Periférico* en 1997. Lo hizo siguiendo la invitación del entonces ministro de Integración, Eric Raoult, que, molesto por el manifiesto firmado por Tavernier y otros intelectuales contra la detención de una persona que dio refugio a un inmigrante ilegal, escribió a todos ellos proponiéndoles de forma arrogante una estancia en un suburbio para comprender que "la inmigración no es cine". Así fue como naci Tavernier rodó en el ba Pêchers. Es un docume como casi todo lo que cobra ahora una rabios testimonio directo de l laridad, de drogas, de c vienda que sufren los h burbio parisiense. Prob contados por sus prota

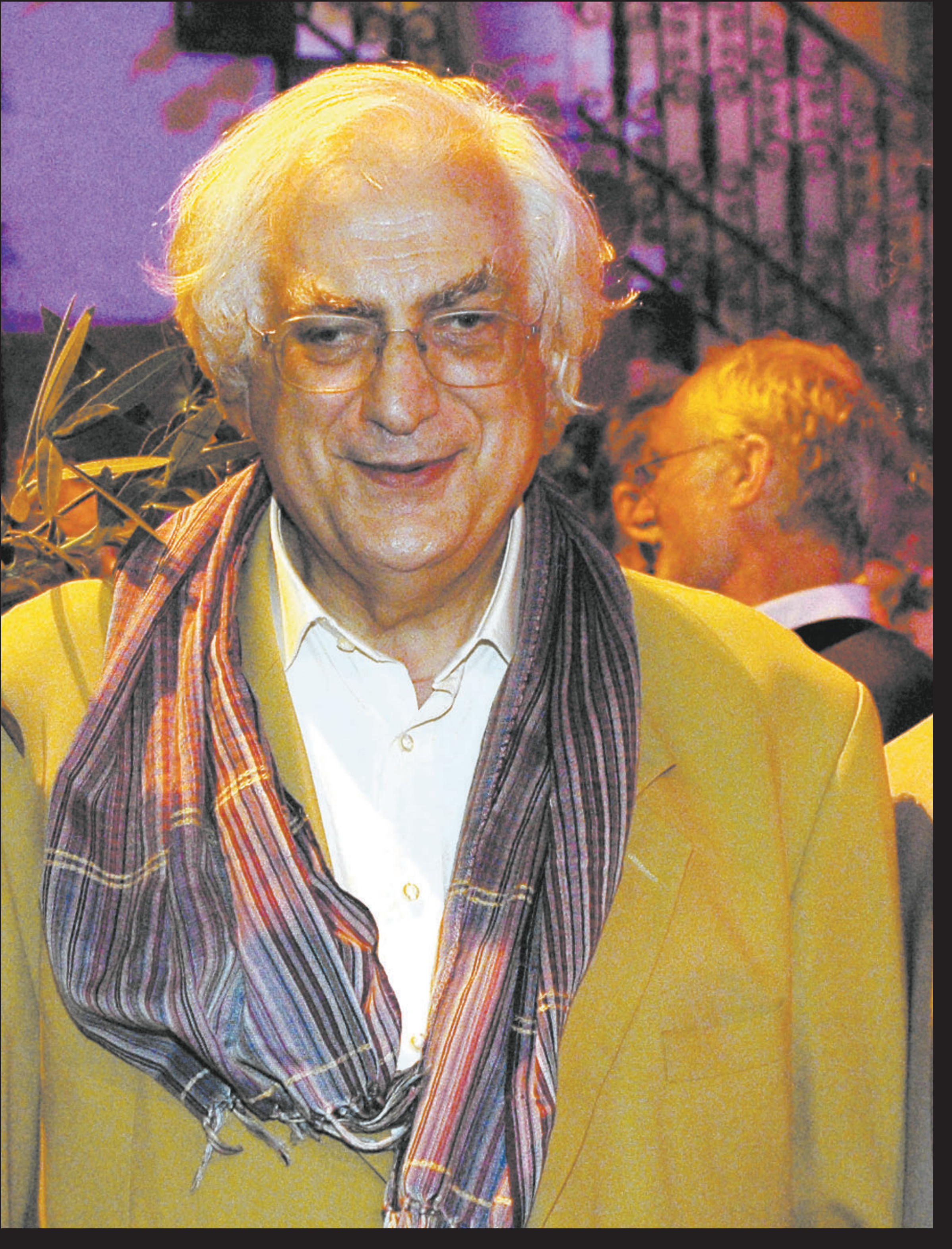
Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Av. Belgrano 671/77. Código Postal C1092AAG, Cdad. Aut. de Bs. As. Teléfonos: 6772-4400 (líneas rotativas). Publicidad: Av. Belgrano 677 1° piso Tel.: 6772-4444. Email: publicidad@pagina12.com.ar

Págin

BERTRAND TAVERNIER, EL CINEASTA FRANCES QUE SE ADELANTO AL ESTALLIDO EN LOS SUBURBIOS DE PARIS

"No podemos dejar que la ignorancia nos coma el terreno"

Hace ocho años, Tavernier filmó el documental *Al otro lado del Periférico* sobre la vida en los suburbios de París, donde constataba el germen de la protesta que asoló esos barrios en las últimas semanas. El cineasta afirma que "los políticos de derecha y de izquierda y la prensa están más preocupados en las encuestas que en los problemas".



Por Gabriela Cañas*

Sus películas recrean la realidad con ojo crítico. Algunas han motivado cambios legales; otras han movilizado a los políticos, como una que mostró hace ya ocho años el polvorín de los suburbios de París. Como deseó cuando era joven, el cine es su vida, y la indignación, su motor. Su esposa franco-irlandesa lo bautizó como Little Bear (osito), y ése es ahora el nombre de su propia productora cinematográfica, en cuyas oficinas varios osos de peluche reciben al visitante. Más al fondo, los negativos de las películas de Bertrand Tavernier se apilan en un orden aparentemente casual junto a una figura femenina de cartón de tamaño natural que muestra a la actriz Sophie Marceau ataviada como *La hija de D'Artagnan*, una de sus películas más populares. Del perchero cuelga el viejo sombrero de cowboy del cineasta francés como si esta pequeña oficina del centro de París fuera una prolongación de sí mismo. Bertrand Tavernier no tiene aspecto de osito. Es más bien un oso de gran envergadura de casi dos metros de altura coronados por una cabellera blanca y despeinada. Los suburbios de la capital francesa llevan varios días ardiendo en llamas y la revuelta se ha extendido a todo el país alentada por un gobierno conservador que ha calificado de chusma a los jóvenes agitadores y ha decretado el estado de emergencia. En el centro de París y en los alrededores de Little Bear reina, sin embargo, la calma de un otoño en esplendor.

–La verdad es que hasta el último momento he temido que cancelara usted esta entrevista, que decidiera usted marcharse a los suburbios a seguir los acontecimientos como ha hecho en el pasado.

–No, porque tengo aquí mucho trabajo y también porque yo ya he pasado mucho tiempo en los barrios periféricos donde rodé *Al otro lado del Periférico*, un documental que fue difundido en su momento como el ejemplo de lo que hay que hacer en esas zonas. Muchos sociólogos y analistas constatan que sólo hay interés por los suburbios cuando estalla la violencia, algo que sufre la gente que vive allí. Los periodistas y las cámaras, casi sin excepciones, llegan para filmar sólo los coches incendiados. En mi película yo no mostraba los coches incendiándose. Intenté mostrar la humillación de los jóvenes controlados por la policía de manera aberrante y sistemática. Demostramos que había problemas muy graves en el suburbio de Les Grands Pêchers. Sin embargo, cuando he vuelto recientemente he visto que el anterior gobierno de Jean-Pierre Raffarin había recortado las subvenciones y que estaba dificultando todo el trabajo que venían desarrollando diversas organizaciones de integración, de escolarización y de alfabetización; que sólo se ha respetado a las organizaciones próximas a la UMP (Unión por un Movimiento Popular, el partido del gobierno conservador francés). Esta misma mañana he oído que han tenido que cerrar un local donde se daban clases de alfabetización porque se les ha recortado el 30% de la subvención.

–¿Cree que la situación en los suburbios ha empeorado desde entonces?

–Por supuesto, porque frente a todos los problemas en los suburbios hay una política de educación nacional basada en la estadística que habla de que faltan uno o dos alumnos para completar una nueva clase. En vez de plantearse que en barrios difíciles quizá no ocurra nada si hay dos o tres alumnos menos por clase que la media nacional. La situación es peor porque, para empezar, la prensa francesa no hace su trabajo, ignorando el hecho de que la derecha prometiese que erradicaría los disturbios de la época de Lionel Jospin (ex primer ministro socialista) y ha resultado que son aún peores. Ni siquiera la izquierda discute a Nicolas Sarkozy (ministro del Interior) porque se contenta pensando que tenemos la derecha más nula del mundo. Ahora tenemos también la izquierda más nula del mundo, sólo preocupada por la campaña de las presidenciales. Es una izquierda que no arremete contra un Sarkozy que lleva años hablando de seguridad, de destrucción, de chusma y de tolerancia cero cuando el resultado ha sido destinar menos policías a esos suburbios. El actual drama de Francia es que Sarkozy ha conseguido condicionar la política francesa a lo que él declara en televisión. La política se limita a un intercambio de acusaciones en televisión despreocupándose de lo que ocurre en la calle.

> **Nula:** ***"Ni siquiera la izquierda discute a Sarkozy (ministro del Interior) porque se contenta pensando que tenemos la derecha más nula del mundo".***

–Así que la política francesa se ha convertido, según usted, en un espectáculo mediático.

–Es una especie de política virtual. Es como un juego de game boy en el que Sarkozy dice una cosa que va a desestabilizar a Dominique de Villepin (primer ministro) y éste recoge el guante replicando a Sarkozy. Pero nada acerca de los refuerzos en la zona o de enviar más educadores a los barrios periféricos. ¿Cómo es posible que en uno de los estudios que se hizo recientemente en los suburbios se descubriera que todos los jóvenes interpelados en la calle estaban sin escolarizar? Eso quiere decir que la educación nacional tampoco está haciendo su trabajo, ya que es en esos barrios en los que se necesita más formación y más apoyo psicológico. En su lugar, el gobierno ha recortado el número de maestros en los colegios, el de enfermeros en los hospitales y la vigilancia porque hay que tener menos funcionarios como manda la gran política de la liberalización. Todo eso se muestra en *Al otro lado del Periférico*, una película que enseñé a Lionel Jospin y en la que descubrió que las facturas eléctricas en esa zona eran exorbitantes porque las tarifas son muy altas, ya que la gente pasa frío en esos pisos mal construidos y mal aislados y, en consecuencia, gasta mucho en calefacción. Al día siguiente, Jospin escribió una carta al presidente de EDF (Electricidad de Francia) y éste subvencionó los trabajos de aislamiento y refuerzo del cierre de las ventanas, además de negociar un nuevo contrato de suministro más barato. Gané esa batalla, pero no conseguí que Jospin recibiera y escuchara a 400 vecinos, pues haciendo la película comprobé que ni siquiera el ministro Raoul conocía Les Grands Pêchers. Debía haber escuchado a esa gente, mucha de ella encantadora y muy valiosa para optar a un empleo. Por supuesto, encuentro inadmisible quemar coches, escuelas y guarderías, pero lanzar una granada en una mezquita o acosar a jóvenes que no son delincuentes es una subversión de las cosas.

–En tiempos pasados, y ante acontecimientos similares, hubo una reacción social, manifiestos, por ejemplo, en los que usted participó, protestando contra la política de inmigración e integración de los gobiernos.

–Quizá es aún muy pronto para que haya ya una reacción a los acontecimientos actuales. Es verdad que hemos firmado muchas protestas en el pasado. Ahora lo único que podemos hacer es repetir lo ya dicho, y la impresión es que los políticos reaccionan con desprecio a las demandas. ¿Sabe usted cuál fue la reacción de la educación nacional por mi película *Al otro lado del Periférico*? Prohibirme el acceso a la escuela porque decía que molestábamos.

–¿Es que la sociedad francesa ha tirado la toalla?

–Quizá ha habido gente que tenía que haber reaccionado con coraje, pero es que ahora hay que hacer frente al mundo político y también a la prensa, que no hace su trabajo y sólo se aproxima a los suburbios cuando hay acontecimientos realmente sensacionales. La prensa no agita a la sociedad. Sólo se ocupa de si Ségolène Royal (posible candidata socialista a la presidencia de la República) está bien situada o no en las encuestas. Yo quiero saber qué piensa Royal sobre lo que está ocurriendo y qué es lo que propone. Porque ahora la sociedad ha de enfrentarse también a la increíble anestesia de una izquierda débil, nula, que tampoco trabaja sobre el terreno. Los cineastas tenemos muchísima ventaja sobre los políticos. Todo lo que yo conté en *Todo comienza hoy* ha resultado exacto sobre lo que ocurre en las escuelas. No hay un solo día que pase que no se demuestre que el análisis era acertado y que nadie pone remedio a los problemas. Mire, mi mujer se presentó a un examen para ser maestra que era alucinante, porque le exigían un nivel teórico elevadísimo. Nada sobre la forma de enseñar a jóvenes de culturas diferentes que apenas conocen el francés, a gente que no dispone ni de una mesa libre en casa en la que hacer los deberes. Esas son las cosas importantes. Eso es lo que hay que ir a ver y analizar. Conozco a profesores fantásticos que me dicen que lo primero que hacen para impartir clases en estos suburbios es tirar a la basura todo lo que han estudiado durante cuatro años.

–Dijo usted siendo más joven, que cuando fuera mayor le gustaría seguir indignándose por ciertas cuestiones, como motivo fundamental para hacer películas. Constato que sigue siendo usted un hombre indignado.

–Sí, reacciono a todo lo que me sorprende, a lo que me choca. Y tengo la impresión de que muchas veces he dado respuesta a algún problema real. Yo no soy político; tampoco periodista. Soy un cineasta, pero creo que doy soluciones a lo que detecto. La prueba es que Jospin encontró una.

–Usted ha dicho que pretende cambiar el mundo con sus películas. ¿Sigue siendo así?

–Cuando inicio un proyecto, no es lo que pretendo. De hecho, la mayor parte de mis películas trata de asuntos que en principio desconozco. Por ejemplo, yo desconocía totalmente el mundo de la adopción y desconocía Camboya antes de hacer mi última película, *La pequeña Lola*. Mi interés fundamental es saber lo que pasa en la cabeza de la gente, pero también exploro en el asunto que estoy tratando y así es como consigo hacer un filme que obliga a reflexionar a la gente y que luego provoca un cambio legislativo, lo que no era la finalidad que yo buscaba. La exploración y el descubrimiento es lo que aporta ideas sobre la posible intervención en un asunto.

–¿Y cómo logra usted que sus actores actúen frente a la cámara de forma tan natural?

–Con mucho trabajo. Hago un intento permanente de rodar como si yo no estuviera ahí, como si las cosas ocurrieran por puro accidente. Pero eso lleva mucho trabajo, porque la mayor parte de los planos son muy largos, lo que requiere movimientos complicados de la cámara sin que ello se note. Repetimos mucho los planos. Mucho.

–¡Vaya, eso sí que no lo esperaba!

–Sí, para conseguir esa naturalidad se requiere mucho trabajo de puesta en escena. Yo siempre intento dar la impresión de estar en medio de la gente; que yo no soy un observador que viene a mirar a los personajes como un entomólogo mira a los insectos. La cámara es como un personaje más. Hay un bellísimo artículo sobre mí en la revista *Le Débat* de Pierre Nora que me achaca la facultad de absorber diferentes culturas y medios, que es lo que engrandece la cultura francesa. Es la facultad de ponerme en la piel de un jugador en Mississippi blues o ser un personaje del siglo XVIII en la época del regente Felipe de Orleáns, acercando todo ello al espectador. Esa es mi pasión. Hay gente que hace películas sobre las realidades que conocen. Yo hago films sobre todos los medios y todos los ambientes de cualquier época, dada también mi pasión por la historia.

–Así que como jefe sería usted lo contrario de Stanley Kubrick, al que usted, por cierto, llamó imbécil cuando trabajaba para él como encargado de prensa de *La chaqueta metálica*. ¿Cómo fue aquello?

–Le dejé claro que como artista era un genio. Sólo dije: "En el trabajo diario es usted un imbécil", y dejé mi empleo con él. Esa frase tuvo muchas consecuencias. Me permitió, por ejemplo, conocer a Sam Peckinpah, que me hizo saber que había enmarcado mi telegrama en su despacho y que a partir de entonces, yo podría elegir cualquiera de sus películas para promocionarla. Kubrick, por su parte, siempre ha dicho que fue gracias a él como dejé mi oficio de encargado de prensa para hacer cine, lo cual es totalmente falso.

–De otro cineasta americano, John Ford, guarda usted también un emocionante recuerdo por razones distintas. Usted lo conoció totalmente borracho.

–Sí. Estaba borracho cuando llegó y pasé con él doce días. El primero fue muy difícil porque teníamos que impedirle que bebiera. Bebía todo el tiempo b & b (Benedictine y brandy) y teníamos que esconderle hasta los vasos en la habitación del hotel. El gritaba: ¿Dónde están? Llegamos a dormir con él. Yo me turnaba con otro colega para no dejarle beber y para que no se cayera cuando iba al cuarto de baño, porque la primera noche se cayó y se partió la cara. Era una lucha terrible. Sin embargo, como era muy profesional, dos días antes de empezar a trabajar aquí en París dejó de beber y permaneció impecable, bebiendo agua todo el tiempo.

–¿Y es verdad que usted lloró cuando se fue?

–Sí, sí, porque era un hombre muy afable. Pasé veladas extraordinarias con él.

–Su primera película, *El relojero de Saint-Paul*, se centraba en una relación de solidaridad paterno-filial que usted admiraba del relato original de Georges Simenon. ¿Tiene que ver con su propia infancia?

–Sí, y es curioso porque yo he aprendido un montón de cosas después a través de mis hijos y ahora he prolongado un poco la vida de ese relojero, he habitado en él, pues he trabajado en dos películas con mi hijo Nils, que ha participado también como actor, y mi hija Tiffany.

–Su padre era un intelectual, que, en cierto modo, desaprobó su pasión por el cine. Veo que se ha tomado usted la revancha. No sólo hace cine, sino que ha involucrado a toda la familia.

–Sí, es verdad. Es mi venganza. Y he conseguido justamente que trabajemos juntos toda la familia; lo que yo nunca tuve. Ha sido una venganza contra mi padre, al que admiraba, y contra mi madre, una mujer contradictoria a la que también admiraba. El problema es que cada uno estaba por su lado. Mi padre era el hombre más brillante, inteligente, divertido y a veces el más comprometido en el sentido político, pero al mismo tiempo estaba dominado por una naturaleza perezosa que le impidió, por ejemplo, escribir, que es lo que tenía que haber hecho. En cambio, yo soy un loco del trabajo. Siempre estoy haciendo algo: escribiendo artículos, rodando, ocupándome de la iluminación, de militar por los derechos de autor... Ahora dudo. Quizá tenía que haberle insistido más para que escribiera.

> **Maestros:** ***"El gobierno ha recortado el número de maestros, el de enfermeros y la vigilancia como manda la gran política de la liberalización".***

–Jean-Pierre Melville ha dicho que es importante saber ganar dinero sin traicionarse a sí mismo. ¿Lo ha logrado usted?

–Sí, yo creo que sí. Creo que no he hecho una sola película en la que yo no me haya comprometido. Las hay mejores y peores. Algunas seguramente no están, por mi culpa, a la altura de mis ambiciones, como *Daddy nostalgie*. No es una película lograda, aunque conozco a gente que la adora. Pero sé que no hay nada dentro de mis películas que yo pueda encontrar deshonroso o que yo habría querido cortar a toda costa porque sintiera vergüenza o detestara. Todo lo que he rodado creo que era necesario rodarlo.

–¿No le da importancia al dinero?

–El dinero es importante, pero no lo suficiente como para sacrificar tus ideas. Yo he ganado lo suficiente para tener una vida formidable. He hecho lo que he querido, he desarrollado el oficio que me gustaba y me he divertido como un loco. Al mismo tiempo, he podido negarme a cortar metraje en *Al otro lado...* o a desechar el proyecto de *La vida y nada más* a cambio de una importante suma de dinero. No he sacrificado mis ideas.

–Supongo que tener su propia productora le ha dado aún más libertad.

–Por supuesto. Sin mi productora no habría podido hacer *La pequeña Lola* y tampoco *L-627*.

–¿Le molesta que lo comparen con Ken Loach?

–No, en absoluto. Es un cineasta al que yo aprecio muchísimo y que creo que ha captado cosas muy importantes de Inglaterra. Simplemente creo que yo he abordado asuntos de época que él no ha hecho, incluso cuando haya rodado películas históricas. Somos un poco diferentes, pues él prefiere ceñirse más a la realidad actual que yo, pero ciertamente él tiene preocupaciones que comprendo bien y que comparto.

–¿En qué proyecto está usted ahora?

–Estoy intentando trabajar sobre una película que quizá haga en Estados Unidos con financiación francesa, quiero hacer una continuación de *L-627* y me gustaría rodar también un documental que sería la prolongación de *La pequeña Lola* sobre el entorno de los jemeres rojos a través de un personaje que he conocido en el rodaje y que es un sacerdote francés formidable que quiero que haga de enlace entre el pasado y el presente de Camboya. Porque le diré que Camboya es un muy buen ejemplo de lo que ocurre en una sociedad en la que todo el poder se da al dinero tras un período atroz de guerra civil, de genocidio, etcétera. Es una sociedad que no ha dado ningún poder a la cultura. La gente no está al corriente de nada. Es una sociedad que ha matado a los artistas, que ha matado a los investigadores, los médicos, los periodistas. Es una sociedad que trata de superar su situación con turismo, comercio y cierta corrupción, pero que ya no tiene teatro. Hay casinos por todas partes, pero apenas hay librerías. No se leen libros. A mí me parece que Camboya está muy próximo a lo que nos amenaza: una sociedad en la que sólo hay referencias visuales, sin conocimiento, que no da prioridad a la cultura. Creo que una sociedad que no lo hace es una sociedad oscura; quizá muy rica, pero oscura. Nosotros vamos hacia una sociedad sin puntos de referencia porque no hemos aprendido de la historia.

–¿Cree que ése es el problema del futuro de Europa?

–Veo demasiados políticos que no se toman en serio la cultura. Los niños, por ejemplo, pasan más tiempo frente a la pantalla, ya sea de la televisión o del videojuego, que frente a los profesores. Hay un constante bombardeo de imágenes, y los ministerios de Educación deberían enseñar a los niños a desencriptarlas. Porque los niños de ahora son incapaces de analizar lo que ven, lo que hay detrás de las imágenes. Tengo el ejemplo en mi nieto, que ve cómo le cortan el brazo a alguien y lo que valora es que el efecto especial de la imagen esté bien hecho; no piensa en lo que realmente supone esa imagen, esa situación que se quiere recrear. Los niños de ahora sólo piensan en términos tecnológicos, nunca en conceptos.

–Y, por tanto, son más fácilmente manipulables. Es verdad que se impone la espectacularidad de la imagen.

–Sí, y si los ministros de Educación no se ocupan de este asunto, creo que se perderá una parte de la batalla de la democracia. Porque mientras hay terroristas islámicos capaces de banalizar las imágenes utilizando videos, nosotros somos incapaces de hacer redescubrir una película de Jean Renoir o de Luis Buñuel. Porque los jóvenes de ahora son incapaces de ver una película en blanco y negro. (En este punto, Bertrand Tavernier está dando pequeños puñetazos de indignación sobre la mesa.) ¿Qué quieren? ¿Que coloreemos *El descendimiento* de Alberto Durero? ¿O la foto de Cartier-Bresson? No podemos dejar que la ignorancia nos coma el terreno.

De* El País *de Madrid Especial para* ***Página/12.*

¿POR QUE BERTRAND TAVERNIER?

POR G. C.

"Al otro lado del Periférico"

Bertrand Tavernier rodó *Al otro lado del Periférico* en 1997. Lo hizo siguiendo la invitación del entonces ministro de Integración, Eric Raoult, que, molesto por el manifiesto firmado por Tavernier y otros intelectuales contra la detención de una persona que dio refugio a un inmigrante ilegal, escribió a todos ellos proponiéndoles de forma arrogante una estancia en un suburbio para comprender que "la inmigración no es cine". Así fue como nació esta película que Tavernier rodó en el barrio de Les Grands Pêchers. Es un documental de largo metraje, como casi todo lo que filma Tavernier, que cobra ahora una rabiosa actualidad. Es un testimonio directo de los problemas de escolaridad, de drogas, de desempleo o de vivienda que sufren los habitantes de un suburbio parisiense. Problemas cotidianos contados por sus protagonistas: maestros, policías, madres de familia o jóvenes sin porvenir que advierten que la única salida a su indignación es quemar vehículos. También es un documental capaz de mostrar el llanto de un viejo militante comunista del barrio pocos días antes de morir al confesar que su único sueño habría sido vivir sus últimos años en el campo. Ese es el oso Tavernier: la denuncia, la indignación y, también, la emoción y la ternura.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Av. Belgrano 671/77. Código Postal C1092AAG, Cdad. Aut. de Bs. As. Teléfonos: 6772-4400 (líneas rotativas). Publicidad: Av. Belgrano 677 1° piso Tel.: 6772-4444. Email: publicidad@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Correo de Lectores: http://www.pagina12web.com.ar/correo. Impresión: Impresora Print S.A., Uruguay 124, Avellaneda, 4208-1250. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Av. Belgrano 671/77 - Tel. 6772-4400 (líneas rotativas). Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", DyN, AFP y EFE. ISSN 0329-1332.

CINEASTA FRANCES QUE SE
N LOS SUBURBIOS DE PARIS

s dejar que la coma el terreno"



tas cuestiones, como motivo fundamental para hacer películas. Constato que sigue siendo usted un hombre indignado.**

–Sí, reacciono a todo lo que me sorprende, a lo que me choca. Y tengo la impresión de que muchas veces he dado respuesta a algún problema real. Yo no soy político; tampoco periodista. Soy un cineasta, pero creo que doy soluciones a lo que detecto. La prueba es que Jospin encontró una.

–Usted ha dicho que pretende cambiar el mundo con sus películas. ¿Sigue siendo así?

–Cuando inicio un proyecto, no es lo que pretendo. De hecho, la mayor parte de mis películas trata de asuntos que en principio desconozco. Por ejemplo, yo desconocía totalmente el mundo de la adopción y desconocía Camboya antes de hacer mi última película, *La pequeña Lola*. Mi interés fundamental es saber lo que pasa en la cabeza de la gente, pero también exploro en el asunto que estoy tratando y así es como consigo hacer un filme que obliga a reflexionar a la gente y que luego provoca un cambio legislativo, lo que no era la finalidad que yo buscaba. La exploración y el descubrimiento es lo que aporta ideas sobre la posible intervención en un asunto.

–¿Y cómo logra usted que sus actores actúen frente a la cámara de forma tan natural?

–Con mucho trabajo. Hago un intento permanente de rodar como si yo no estuviera ahí, como si las cosas ocurrieran por puro accidente. Pero eso lleva mucho trabajo, porque la mayor parte de los planos son muy largos, lo que requiere movimientos complicados de la cámara sin que ello se note. Repetimos mucho los planos. Mucho.

–¡Vaya, eso sí que no lo esperaba!

–Sí, para conseguir esa naturalidad se requiere mucho trabajo de puesta en escena. Yo siempre intento dar la impresión de estar en medio de la gente; que yo no soy un observador que viene a mirar a los personajes como un entomólogo mira a los insectos. La cámara es como un personaje más. Hay un bellísimo artículo sobre mí en la revista *Le Débat* de Pierre Nora que me achaca la facultad de absorber diferentes culturas y medios, que es lo que engrandece la cultura francesa. Es la facultad de ponerme en la piel de un jugador en Mississippi blues o ser un personaje del siglo XVIII en la época del regente Felipe de Orleáns, acercando todo ello al espectador. Esa es mi pasión. Hay gente que hace películas sobre las realidades que conocen. Yo hago films sobre todos los medios y todos los ambientes de cualquier época, dada también mi pasión por la historia.

–Así que como jefe sería usted lo contrario de Stanley Kubrick, al que usted, por cierto, llamó imbécil cuando trabajaba para él como encargado de prensa de *La chaqueta metálica*. ¿Cómo fue aquello?

–Le dejé claro que como artista era un genio. Sólo dije: "En el trabajo diario es usted un imbécil", y dejé mi empleo con él. Esa frase tuvo muchas consecuencias. Me permitió, por ejemplo, conocer a Sam Peckinpah, que me hizo saber que había enmarcado mi telegrama en su despacho y que a partir de entonces, yo podría elegir cualquiera de sus películas para promocionarla. Kubrick, por su parte, siempre ha dicho que fue gracias a él como dejé mi oficio de encargado de prensa para hacer cine, lo cual es totalmente falso.

–De otro cineasta americano, John Ford, guarda usted también un emocionante recuerdo por razones distintas. Usted lo conoció totalmente borracho.

–Sí. Estaba borracho cuando llegó y pasé con él doce días. El primero fue muy difícil porque teníamos que impedirle que bebiera. Bebía todo el tiempo b & b (Benedictine y brandy) y teníamos que esconderle hasta los vasos en la habitación del hotel. El gritaba: ¿Dónde están? Llegamos a dormir con él. Yo me turnaba con otro colega para no dejarle beber y para que no se cayera cuando iba al cuarto de baño, porque la primera noche se cayó y se partió la cara. Era una lucha terrible. Sin embargo, como era muy profesional, dos días antes de empezar a trabajar aquí en París dejó de beber y permaneció impecable, bebiendo agua todo el tiempo.

–¿Y es verdad que usted lloró cuando se fue?

–Sí, sí, porque era un hombre muy afable. Pasé veladas extraordinarias con él.

–Su primera película, *El relojero de Saint-Paul*, se centraba en una relación de solidaridad paterno-filial que usted admiraba del relato original de Georges Simenon. ¿Tiene que ver con su propia infancia?

–Sí, y es curioso porque yo he aprendido un montón de cosas después a través de mis hijos y ahora he prolongado un poco la vida de ese relojero, he habitado en él, pues he trabajado en dos películas con mi hijo Nils, que ha participado también como actor, y mi hija Tiffany.

–Su padre era un intelectual, que, en cierto modo, desaprobó su pasión por el cine. Veo que se ha tomado usted la revancha. No sólo hace cine, sino que ha involucrado a toda la familia.

–Sí, es verdad. Es mi venganza. Y he conseguido justamente que trabajemos juntos toda la familia; lo que yo nunca tuve. Ha sido una venganza contra mi padre, al que admiraba, y contra mi madre, una mujer contradictoria a la que también admiraba. El problema es que cada uno estaba por su lado. Mi padre era el hombre más brillante, inteligente, divertido y a veces el más comprometido en el sentido político, pero al mismo tiempo estaba dominado por una naturaleza perezosa que le impidió, por ejemplo, escribir, que es lo que tenía que haber hecho. En cambio, yo soy un loco del trabajo. Siempre estoy haciendo algo: escribiendo artículos, rodando, ocupándome de la iluminación, de militar por los derechos de autor... Ahora dudo. Quizá tenía que haberle insistido más para que escribiera.

> **Maestros:** ***"El gobierno ha recortado el número de maestros, el de enfermeros y la vigilancia como manda la gran política de la liberalización".***

–Jean-Pierre Melville ha dicho que es importante saber ganar dinero sin traicionarse a sí mismo. ¿Lo ha logrado usted?

–Sí, yo creo que sí. Creo que no he hecho una sola película en la que yo no me haya comprometido. Las hay mejores y peores. Algunas seguramente no están, por mi culpa, a la altura de mis ambiciones, como *Daddy nostalgie*. No es una película lograda, aunque conozco a gente que la adora. Pero sé que no hay nada dentro de mis películas que yo pueda encontrar deshonroso o que yo habría querido cortar a toda costa porque sintiera vergüenza o detestara. Todo lo que he rodado creo que era necesario rodarlo.

–¿No le da importancia al dinero?

–El dinero es importante, pero no lo suficiente como para sacrificar tus ideas. Yo he ganado lo suficiente para tener una vida formidable. He hecho lo que he querido, he desarrollado el oficio que me gustaba y me he divertido como un loco. Al mismo tiempo, he podido negarme a cortar metraje en *Al otro lado...* o a desechar el proyecto de *La vida y nada más* a cambio de una importante suma de dinero. No he sacrificado mis ideas.

–Supongo que tener su propia productora le ha dado aún más libertad.

–Por supuesto. Sin mi productora no habría podido hacer *La pequeña Lola* y tampoco *L-627*.

–¿Le molesta que lo comparen con Ken Loach?

–No, en absoluto. Es un cineasta al que yo aprecio muchísimo y que creo que ha captado cosas muy importantes de Inglaterra. Simplemente creo que yo he abordado asuntos de época que él no ha hecho, incluso cuando haya rodado películas históricas. Somos un poco diferentes, pues él prefiere ceñirse más a la realidad actual que yo, pero ciertamente él tiene preocupaciones que comprendo bien y que comparto.

–¿En qué proyecto está usted ahora?

–Estoy intentando trabajar sobre una película que quizá haga en Estados Unidos con financiación francesa, quiero hacer una continuación de *L-627* y me gustaría rodar también un documental que sería la prolongación de *La pequeña Lola* sobre el entorno de los jemeres rojos a través de un personaje que he conocido en el rodaje y que es un sacerdote francés formidable que quiero que haga de enlace entre el pasado y el presente de Camboya. Porque le diré que Camboya es un muy buen ejemplo de lo que ocurre en una sociedad en la que todo el poder se da al dinero tras un período atroz de guerra civil, de genocidio, etcétera. Es una sociedad que no ha dado ningún poder a la cultura. La gente no está al corriente de nada. Es una sociedad que ha matado a los artistas, que ha matado a los investigadores, los médicos, los periodistas. Es una sociedad que trata de superar su situación con turismo, comercio y cierta corrupción, pero que ya no tiene teatro. Hay casinos por todas partes, pero apenas hay librerías. No se leen libros. A mí me parece que Camboya está muy próximo a lo que nos amenaza: una sociedad en la que sólo hay referencias visuales, sin conocimiento, que no da prioridad a la cultura. Creo que una sociedad que no lo hace es una sociedad oscura; quizá muy rica, pero oscura. Nosotros vamos hacia una sociedad sin puntos de referencia porque no hemos aprendido de la historia.

–¿Cree que ése es el problema del futuro de Europa?

–Veo demasiados políticos que no se toman en serio la cultura. Los niños, por ejemplo, pasan más tiempo frente a la pantalla, ya sea de la televisión o del videojuego, que frente a los profesores. Hay un constante bombardeo de imágenes, y los ministerios de Educación deberían enseñar a los niños a desencriptarlas. Porque los niños de ahora son incapaces de analizar lo que ven, lo que hay detrás de las imágenes. Tengo el ejemplo en mi nieto, que ve cómo le cortan el brazo a alguien y lo que valora es que el efecto especial de la imagen esté bien hecho; no piensa en lo que realmente supone esa imagen, esa situación que se quiere recrear. Los niños de ahora sólo piensan en términos tecnológicos, nunca en conceptos.

–Y, por tanto, son más fácilmente manipulables. Es verdad que se impone la espectacularidad de la imagen.

–Sí, y si los ministros de Educación no se ocupan de este asunto, creo que se perderá una parte de la batalla de la democracia. Porque mientras hay terroristas islámicos capaces de banalizar las imágenes utilizando videos, nosotros somos incapaces de hacer redescubrir una película de Jean Renoir o de Luis Buñuel. Porque los jóvenes de ahora son incapaces de ver una película en blanco y negro. (En este punto, Bertrand Tavernier está dando pequeños puñetazos de indignación sobre la mesa.) ¿Qué quieren? ¿Que coloreemos *El descendimiento* de Alberto Durero? ¿O la foto de Cartier-Bresson? No podemos dejar que la ignorancia nos coma el terreno.

De* El País *de Madrid Especial para* ***Página/12.*

AVERNIER?

POR G. C.

ió esta película que arrio de Les Grands ental de largo metraje, filma Tavernier, que a actualidad. Es un os problemas de escodesempleo o de vihabitantes de un suolemas cotidianos gonistas: maestros, policías, madres de familia o jóvenes sin porvenir que advierten que la única salida a su indignación es quemar vehículos. También es un documental capaz de mostrar el llanto de un viejo militante comunista del barrio pocos días antes de morir al confesar que su único sueño habría sido vivir sus últimos años en el campo. Ese es el oso Tavernier: la denuncia, la indignación y, también, la emoción y la ternura.

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Correo de Lectores: http://www.pagina12web.com.ar/correo. Impresión: Impresora Print S.A., Uruguay 124, Avellaneda, 4208-1250. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Av. Belgrano 671/77 - Tel. 6772-4400 (líneas rotativas). Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", DyN, AFP y EFE. ISSN 0329-1332.

Un aporte al pastor

Un predicador evangélico fue detenido tras recibir varias denuncias por estafas y amenazas de fieles de una iglesia de la localidad de Lomas del Mirador, en La Matanza. Según las denuncias, el pastor había amenazado y atemorizado a sus fieles para que aportaran dinero o se hicieran cargo de créditos que tenían como beneficiario al predicador. El hombre, de 56 años, fue sorprendido por la policía al ingresar a la iglesia en la que se desempeñaba como ministro.

Fuga tras el choque

Una chica de 18 años murió ayer cuando el remís en el que viajaba fue embestido por un Ford Falcon, cuyo conductor se fugó al ver que la víctima salió despedida del auto y quedó tendida en una calle de San José, en la localidad bonaerense de Temperley. La joven, que viajaba junto a otras dos chicas, fue identificada como María Esther Molina. Según los testigos, en el Ford viajaban cuatro personas que no se detuvieron tras el choque.

Un testigo de tres años

Un nene de tres años que estuvo cautivo durante seis horas por un hombre que se lo llevó de su casa el pasado 1º de diciembre, será entrevistado por psicólogos especializados en una cámara Gesell. Los investigadores confían que de esa forma, el chiquito pueda revelar la identidad del autor del crimen de la niñera, asesinada de 10 puñaladas en el barrio de La Paternal. Según fuentes judiciales, la entrevista se realizará esta semana.

El más esperado es el propuesto por el acusado de violación y homicidio, Claudio Alvarez. También declararán un vecino y el padre de la niña y ex marido de Elsa Escobar, la mujer asesinada.

DyN



Alvarez asegura que esa noche estuvo con su madre.
El caso de Núñez desató la indignación entre los vecinos.

Declaran tres testigos por el caso de Núñez

El recorrido judicial del crimen de Núñez continuará hoy con la declaración de un testigo que presenta el imputado, Claudio Alvarez. También declararán el padre de la niña de 13 años violada y un vecino que había tomado contacto con ella. La intención de la Justicia es reconstruir lo sucedido a partir de los dichos de varios testigos.

La declaración más esperada entre las que escuchará la jueza de instrucción porteña María Perzán es la de un testigo que presentó el propio acusado y que, según adelantaron fuentes judiciales, sostendrá que estuvo con Alvarez durante la madrugada en la que ocurrieron los hechos.

En la declaración indagatoria, Alvarez afirmó ser inocente y aseguró que la noche del viernes 2 y la madrugada del 3 de este mes no se encontraba en el departamento de 11 de septiembre al 3500 que compartía con su novia sino que había ido a visitar a su madre y que recién regresó al mediodía.

Sin embargo, las pruebas lo contradicen. Los investigadores, liderados por el fiscal Marcelo Martínez Burgos, aseguran haber hallado una huella de la palma de la mano de Alvarez en la escena del crimen. Además detectaron que desde su teléfono aquella noche se realizaron unas 35 llamadas a prostitutas, antes y después del ataque. Ahora, la jueza intentará reconstruir la versión del sospechoso a partir de otros testigos.

De acuerdo con la investigación, el hecho tuvo lugar entre las 3 y las 7 de la madrugada del sábado 3 de este mes, cuando un encapuchado irrumpió al departamento del barrio de Núñez, violó a Elsa Escobar y a su hija en forma reiterada y las atacó a puñaladas. Aunque la madre murió, su hija sobrevivió y acusó por el ataque a su vecino, que fue detenido el mismo sábado. Ya los vecinos habían advertido sobre la supuesta peligrosidad de Alvarez, de quien sabían que poseía antecedentes penales.

Luego de evaluar si se sostiene la coartada de Alvarez, la jueza tomará declaración al padre de la chica violada, Jorge Bracco, que estaba separado de la madre, y luego a un ferretero de nombre Néstor, que se contactó con la chica a través de una ventana cuando aún estaba encerrada en estado de shock.

La chica aún está internada en el Hospital Pirovano. El abogado de la familia, Claudio Mazaira, indicó que se espera que "permanezca internada al menos hasta la mitad de esta semana o hasta el próximo fin de semana. El estado de salud de la chica fluctúa cada dos horas, no sólo a nivel clínico sino también psicológico", comentó.

"Por la violación, la chica está siendo sometida a un tratamiento especial con drogas retrovirales para víctimas de violaciones, con el fin de que no se contagie ninguna enfermedad de transmisión sexual", explicó el abogado. Por otra parte, el letrado advirtió que todavía se desconocen los resultados de los exámenes de VIH que reclamaron los familiares de las víctimas, y que ya se habrían realizado.

Para la declaración de la joven no hay plazos establecidos, ya que deberá aguardarse a que se encuentre en condiciones físicas y psicológicas para contar lo vivido y tendrá que ser autorizada para hacerlo por la jueza de menores María Storni, quien también deberá decidir sobre la guarda de la chica, debido a que el padre tiene una causa por "violencia familiar" en el Juzgado Civil 23 y restringido el acercamiento a su hija a menos de 100 metros.

ESTALLO

Con la

El recuerdo de los atentados en las calles de Londres reapareció en forma repentina entre los londinenses ayer, temprano en la mañana. Una tremenda serie de explosiones que se inició después de las 6 (a las 3 de la mañana de Argentina) en una planta petrolera ubicada en Buncefield, a unos 60 kilómetros al norte de la capital británica, arrancó a los flemáticos ingleses de la cama. Las dudas y sospechas apuntaron hacia un atentado terrorista, aunque poco después la policía descartó esa hipótesis e informó que se trató de un accidente. De todos modos, los peritos seguían investigando las causas. Las explosiones ocurrieron en unos veinte inmensos tanques con combustible y como resultado unas 43 personas resultaron heridas y otras dos mil fueron evacuadas. Las autoridades aseguraron que el accidente no provocó muertes. Una inmensa columna de humo negro se elevaba hacia el cielo londinense y, según los expertos, seguiría afectando la región durante algunos días más.

El depósito siniestrado, que provee de combustible a los aeropuertos cercanos de Heathrow, Gatwick y Luton, ubicados a unos 15 kilómetros del lugar, y a varias estaciones de servicio locales, está controlado en conjunto por las empresas Total y Texaco, y también es utilizado por las compañías BP, Shell y British Pipeline Agency. La planta, situada en la localidad de Buncefield, a 5 kilómetros de Hemel Hempstead, en el distrito de Hertfordshire.

El primer estallido, que llegó a escucharse en Londres, desató un incendio que consumió veinte inmensos tanques con capacidad para 13,5 millones de litros de combustible, cada uno. Después, se produjeron tres explosiones más encadenadas, entre las 6 y las 6.30, y otra más que tuvo lugar durante la mañana.

Cientos de bomberos y policías acudieron inmediatamente al lugar del desastre, en cuyas calles se habían congregado centenares de personas que se despertaron con el intenso ruido de la explosión y salieron aterrados a ver lo ocurrido. Muchos creyeron en un atentado como los ocurridos el 7 de julio en Londres. Otros pensaron que se había estrellado un avión.

"Se oyó un fuerte ruido y la casa tembló violentamente", contó Duncan Milligan, un habitante de Hemel Hempstead. "Salí corriendo, temí por mi vida", explicó el chofer de un camión cisterna Paul Turner, quien se encontraba en el depósito. "Nunca había visto antes nada igual, fue como una enorme bola de fuego que se elevó sobre los edificios", comentó. Otros testigos mencionaron llamas anaranjadas muy altas que se podían ver a más de 10 kilómetros a la redonda. Algunos testigos aseguraron que las explosiones se habían oído en toda la región londinense, e incluso en Surrey, a unos 50 kilómetros del lugar.

"Nos despertamos cinco minutos antes de las seis y se escuchó una fortísima explosión", señaló Dave Franklin, que vive a 1 kilómetro del depósito. La deflagración "quebró dos ventanas en el apartamento que está sobre el nuestro. Hay llamas por todas partes. Llamas de color naranja. Todo el cielo se ha vuelto naranja y negro", comentó. Muchas viviendas situadas en las inmediaciones resultaron dañadas y al menos

UN DEPOSITO DE COMBUSTIBLE PROXIMO A LONDRES

memoria del terror a cuestas

Una veintena de tanques con 13,5 millones de combustible cada uno estalló en la localidad de Buncefield, 60 kilómetros al norte de la capital británica. Hubo 43 heridos y dos mil evacuados. Una columna de humo negro invadió el cielo londinense. Las autoridades descartaron un atentado pero aún desconocen las causas del accidente.

un hotel, el Ramada de Hemel Hempstead, tuvo que ser evacuado.

Aunque los diez operarios que se encontraban en la planta sobrevivieron milagrosamente, la mitad del complejo quedó totalmente destruida. Normalmente, unas 150 mil toneladas de diversos carburantes y derivados de petróleo son almacenadas en las instalaciones que configuran el quinto depósito de combustible en importancia del Reino Unido.

Al principio, algunos vecinos declararon haber oído un avión sobrevolando el lugar instantes antes de la explosión y la hipótesis de que el incendio había sido consecuencia de un ataque terrorista se mantuvo latente hasta que la policía empezó a hablar de un accidente y descartó los comentarios sobre la supuesta aeronave. "No hay nada en esta situación que sugiera otra cosa que no sea un accidente, aunque tenemos que estar abiertos a todo", afirmó Frank Whiteley, jefe de la policía de Hertfordshire, quien agregó que el balance de lo sucedido es "milagroso". La mayoría de los 43 heridos sufrió cortes y golpes a raíz de la rotura de vidrios. Sólo cuatro de ellos se encuentran en estado grave. Uno, que se encontraba a 200 metros de la explosión, permanece internado en una unidad de terapia intensiva con asistencia respiratoria debido a problemas pulmonares causados por la toxicidad del humo.

El estruendo provocó que las ventanas de las casas y los comercios cercanos quedaran destrozadas. Debido al espeso humo tóxico unas 2 mil personas fueron evacuadas y derivadas a centros deportivos, refugios del Ejército de Salvación y viviendas de familiares o amigos. Además, las autoridades solicitaron a los habitantes de la zona afectada que permanecieran en sus hogares con las ventanas cerradas. Las clases en las escuelas fueron suspendidas inmediatamente.

A pesar de la humareda, el aeropuerto de Luton, utilizado para vuelos baratos y charters hacia Gran Bretaña y el extranjero no fue afectado y siguió funcionando con normalidad. Sí fueron cancelados varios vuelos por la mañana en Heathrow. Asimismo, la carretera M-1, de acceso al aeropuerto, fue cortada parcialmente en sus dos sentidos, causando dificultades a los pasajeros que se dirigían hacia Luton.

Las autoridades negaron que el combustible pudiera llegar a escasear, tanto en las estaciones de servicio como el necesario para operar los aeropuertos. A pesar de ello, en las estaciones se vieron largas filas de automóviles que buscaban llenar sus tanques previendo un posible desabastecimiento.

Las llamas que crecían por sobre los edificios fueron controladas por los bomberos tras cinco horas de trabajo. No obstante, un denso humo negro mantuvo cubierto el cielo de la zona sur de Inglaterra durante todo el día, sin dejar pasar los rayos del sol. Las columnas de humo y fuego habían llegado hasta los 200 metros de altura. Su desproporcionado tamaño las hizo visibles a varios kilómetros a la redonda.

Por su parte, especialistas informaron que el humo, que se extendió al Oeste, Sur y Este hasta alcanzar toda la región de la capital, puede seguir causando molestias durante varios días. Así, en el otoño londinense, un difuso humo grisáceo se posaba al mediodía sobre un cielo poco nuboso dejando a la ciudad en penumbra.

AFP



Un vehículo voló por el aire y cayó a cien metros.

AFP



Desde Londres se escuchó la serie de explosiones.

Los bomberos lucharon durante horas contra el incendio.

FALTA AGUA EN CINCO LOCALIDADES

El Sahara en Salta

La falta de agua en el norte del país sigue avanzando como una lengua de calor sahariana, pero no por problemas estrictamente climáticos sino por desperfectos en el servicio de provisión de agua potable. El problema afecta desde hace una semana a distintas localidades del interior salteño, pero ahora se extendió hacia la zona fronteriza con Bolivia. La sequedad se torna más desesperante debido a las altas temperaturas que tienen lugar desde hace varios días.

Las localidades que ya se encontraban en una situación angustiante por la falta de agua desde hace una semana son Tartagal, General Mosconi, Aguaray y Campamento Vespucio. Pero ahora se les agregó la ciudad de Salvador Mazza, en el extremo norte del país, a pocos kilómetros de la frontera con Bolivia.

La falta de agua en la región se produjo por desperfectos y roturas, ocasionados el lunes pasado en el acueducto Itiyuro-Tartagal. Más tarde, se agregó otra rotura en un caño maestro, a seis kilómetros de donde se había producido la avería del Itiyuro-Tartagal.

Juan Alberto Bazán, jefe de operaciones de la empresa Aguas de Salta, concesionaria del servicio de agua domiciliaria, declaró sin demasiadas seguridades que "estimamos que son dos los caños dañados y el problema por cierto es grave aunque esperemos que no tenga tanta dimensión".

Bazán agregó que "lo concreto es que nuevamente estamos mano a la obra, con la esperanza de solucionar de una vez por todas este problema". De todos modos, los pobladores de las cinco localidades salteñas afectadas se encuentran en grave situación y, de acuerdo con las declaraciones de la empresa, las expectativas por solucionar el problema parecen tan escasas como el agua.

Temporada en Mardel

Mar del Plata lanzó ayer al mediodía, en Punta Iglesias, la temporada de verano 2005-2006. El acto fue encabezado por el intendente marplatense, Víctor Daniel Katz, quien auguró una "temporada mejor que la del año pasado". La mayor preocupación entre los empresarios turísticos locales es "el aumento de los precios en alquileres de carpas, sombrillas e inmuebles que han sufrido un alza que ronda el 10 por ciento –sostuvo el vicepresidente del Emtur, Angel Díaz–, estamos viendo que por las reservas hoteleras tenemos entre un 60 y 70 por ciento para enero, cifra que representa un 15 por ciento más que el año pasado para la misma fecha", indicó el funcionario.

Arte Callejero

Más de un centenar de obras de artistas de todo el país fueron seleccionadas para el quinto Festival Nacional de Arte Callejero, que se realizará entre el 6 y 8 de enero próximos en la ciudad cordobesa de Mina Clavero. En total fueron 102 obras, cuyo primer premio correspondió al porteño Natalio Galluzzi y el segundo a José Bonanno, de Ezpeleta. Susana Pairuna, de Colonia Caroya, fue distinguida con mención de honor, y Susana Ferrenti, de Villa Gesell, con mención especial, informó la Dirección de Turismo del Valle de Traslasierra.

Mural en homenaje

Un mural en homenaje a dos de las 194 víctimas que dejó la tragedia del boliche Cromañón será inaugurado hoy, en una escuela de Barracas, donde concurrían los dos jóvenes desde el jardín de infantes. El acto tendrá lugar a las 11 en la Escuela Normal 5, de Arcamendia 743, a metros de Suárez y Vieitez. Los paredones del establecimiento escolar lucirán un mural en homenaje a Lautaro Blanco y Esteban Lucas.

SHARON DESMINTIO ATAQUES A IRAN, SIN DESCARTARLOS TOTALMENTE

Centrales nucleares en la mira

Un portavoz del Ministerio de Defensa aclaró que si Israel decidía atacar esos objetivos, el éxito "debería ser del ciento por ciento".

El primer ministro de Israel, Ariel Sharon, desmintió ayer las informaciones del diario *Sunday Times* de Londres, según el cual el jefe de gobierno ordenó a las Fuerzas Armadas prepararse para atacar supuestas instalaciones nucleares de Irán a fines de marzo. Sin embargo, un portavoz del Ministerio israelí de Defensa, Amos Guilead, dijo que "no debe descartarse esa opción". Por otra parte, el nuevo partido de Sharon sumó a sus filas al ministro de Defensa, Shaul Mofaz, debilitando aún más al Likud.

"Si optáramos por una operación militar, su éxito no podría ser de menos del ciento por ciento", dijo un oficial militar israelí citado por el *Sunday Times*, que agregó que Israel utilizaría fuerzas terrestres y aéreas contra distintos objetivos, con la esperanza de retrasar el programa nuclear iraní por años. Según el corresponsal del diario en Israel, observadores militares de ese país estacionados en el norte de Irak descubrieron instalaciones iraníes para el enriquecimiento de uranio, encubiertas como edificios civiles y que no son conocidas por los expertos del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). "Sharon ordenó a las Fuerzas Armadas comenzar los preparativos cuando los espías militares le advirtieron que Irán empezó las operaciones en unas instalaciones para enriquecer uranio, paso previo para obtener la bomba atómica", informó el diario. Además, fuentes de defensa de Israel creen que marzo será el "punto de no retorno" luego del cual Irán tendrá los conocimientos técnicos necesarios para enriquecer uranio en suficiente cantidad y construir una bomba nuclear en un plazo de entre dos y cuatro años.

Sin embargo, tanto en medios del gobierno como militares, el personal reitera que Israel "no va a la cabeza" de la campaña internacional para evitar que Irán consiga el poderío nuclear, y que "confía en la diplomacia". Ayer, tras la negación de Sharon de los planes de ataque, el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Silvan Shalom, afirmó que su gobierno "sólo se vale de instrumentos diplomáticos" para manejar los asuntos iraníes. Por su parte, Amos Guilead, un portavoz de ese ministerio, desmintió "los datos concretos de los que habla el matutino inglés", pero dijo que "no se debe descartar ninguna opción en el futuro". El mundo entiende que Irán "constituye una amenaza estratégica para la estabilidad en Medio Oriente y desea evitarlo", señaló Guilead, quien dijo que uno de los motivos por los cuales la comunidad internacional considera la situación como una amenaza es que "si Irán consigue la bomba atómica, también querrán obtenerla otros", aparente alusión a los países árabes. A pesar de ello, los iraníes continúan con sus planes nucleares. Ayer, el Ministerio de Asuntos Exteriores de ese país ofreció la posibilidad de que empresas de Estados Unidos participen en la construcción de una nueva central atómica en el país, cuya edificación se anunció el sábado.

En caso de cumplirse el pronóstico del *Sunday Times*, la operación militar israelí podría coincidir con las elecciones parlamentarias, adelantadas para el 28 de marzo de 2006, en busca de votos para Sharon. En este marco, el nuevo partido del primer ministro, Kadima, sumó ayer un nuevo miembro, ya que el ministro de Defensa Shaul Mofaz renunció a aspirar a la dirección del partido Likud (derecha nacionalista) para entrar a la nueva formación. El ingreso de Mofaz a Kadima lleva a siete el número de ministros que ingresaron al partido del jefe de gobierno.

AFP



Según el *Sunday Times*, el primer ministro de Israel, Ariel Sharon, habría decidido el ataque.
El ministro de Defensa, Shaul Mofaz, renunció al Likud para integrarse al Kadima, que fundó Sharon.

EL PROXIMO DOMINGO SON LAS ELECCIONES EN BOLIVIA

Con los ojos puestos en Evo

Por Pablo Stefanoni
Desde La Paz

¿Cómo se vestirá Evo Morales para asumir la presidencia de Bolivia?, ¿usará corbata?, ¿dejará en el ropero su ya clásica campera azul con los símbolos del MAS?... Preguntas como éstas recorren este país que se prepara con entusiasmo, expectativa y también preocupación para lo que dentro de una semana puede ser un hecho histórico: que un indígena llegue a ocupar un sillón presidencial que, desde la fundación de la República, les fue esquivo a los ponchos y a las polleras.

Juan Evo Morales Ayma –quien según las últimas encuestas aventaja a su rival conservador, Jorge "Tuto" Quiroga, por seis puntos– es el protagonista de una historia que nunca soñó. Nacido en una comunidad de Oruro, fue pastor de llamas y trompetista de la banda Imperial, hasta que en los años '70 su familia fue tentada por el boom de la coca y se trasladó al trópico de Cochabamba, donde comenzó su carrera sindical y política. "Un día entré a jugar al fútbol con los colonos y fui el goleador, después todos querían que juegue en su equipo... en 1983 entré al sindicato como secretario de Deportes", cuenta el candidato del MAS en un pequeño libro autobiográfico. En 1985 ya era secretario sindical de uno de los sindicatos cocaleros.

"He pasado momentos difíciles, como cuando en 1997 nos ametrallaron desde un helicóptero de la DEA en Eterazama", continúa. Y la coca lo catapultó primero como diputado y luego como candidato presidencial del "instrumento político" de los campesinos. En 2002 fue expulsado del Parlamento, acusado de "promover la violencia". Luego vendrían las amenazas del embajador norteamericano Manuel Rocha, quien advirtió que si ganaba "un narcotraficante" se acabarían las exportaciones de textiles bolivianos a EE.UU. y la cooperación económica. Lejos de debilitarlo, los ataques "gringos" lo catapultaron al segundo lugar en las elecciones de junio de 2002. Con estudios secundarios incompletos y símbolo de la reemergencia indígena, Morales pone los pelos de punta de los funcionarios norteamericanos al referirse a Fidel Castro y a Hugo Chávez como "comandantes de las fuerzas libertarias del continente".

Su posición ideológica, sin embargo, está más cerca del "nacionalismo revolucionario" de los años '50 que de un socialismo a la cubana. El candidato vicepresidencial masista, el sociólogo Alvaro García Linera, ha repetido que se ubica en el centroizquierda y brega por un "capitalismo andino". "No permitamos que Evo Morales cambie nuestra bandera", responde una publicidad del derechista Quiroga, intentando reducir la ventaja que le lleva el binomio del MAS apelando al miedo. "Sólo Santa Cruz puede frenar a Evo Morales", dice otro aviso que sólo se pasa en esa ciudad autonomista oriental.

Mientras tanto, todas las miradas se concentran en el próximo domingo. En un clima de fuerte polarización, los candidatos tienen tiempo hasta este jueves para conquistar la voluntad del 12 por ciento de los bolivianos que, según las encuestas, aún no decidió su voto.

Página/12 presenta un cd homenaje

ELADIA BLAZQUEZ

Allí está Eladia Blázquez,
Ella es el tango mismo.

CATULO CASTILLO

Ella, Eladia es Buenos Aires
Yo la envidio

JULIAN CENTEYA

Si te viera Garay
(Eladia Blázquez)

Honrar la vida
(Eladia Blázquez)

Ese muchacho Tony
(Atilio Stampone / Eladia Blázquez)

Adiós Nonino
(Astor Piazzolla)

Gracias a pesar de todo
(Eladia Blázquez)

Viejo Tortoni
(Eladia Blázquez / Héctor Negro)

Invierno porteño
(Astor Piazzolla / Eladia Blázquez)

La voz de Buenos Aires
(Eladia Blázquez)

Fiesta y milonga
(Atilio Stampone / Eladia Blázquez)

El corazón de tu violín
(Eladia Blázquez)

Y somos la gente
(Osvaldo Pugliese / Eladia Blázquez)

Vivir en Buenos Aires
(Eladia Blázquez)

El próximo domingo con el diario. Compra opcional $8

Página/12

Los ensayos de Diederichsen
El desierto de Pedro Mairal
Tango de primera selección

PRIMERA PERSONA

Por **Paulina Rachid** (actriz)

Recomiendo el libro **El último padre**, de Rodolfo Braceli, un libro de poesía de un hombre hablando de la paternidad de una forma simple y profunda que me llegó al alma. Me es difícil poner en palabras la cantidad de sensaciones y emociones que me produjo la poesía de Braceli: como mujer poder escuchar las palabras tan personales de un hombre hablando de su hijo por llegar y de ese amor inconmensurable que es más común escuchar en las mujeres, me hizo recorrer un camino de risa, ternura y llanto. Un tesoro para guardar y releer y releer y releer...

CULTURA ENTREVISTA CON EL CRITICO ALEMAN DIEDRICH DIEDERICHSEN

"Si no tenés ideas de apertura y de infinidad, estás perdido"

En su libro *Personas en loop*, el teórico y ensayista plantea diversos puntos de vista sobre la cultura pop. El análisis de figuras como Britney Spears, Quentin Tarantino, Charles Manson y Sinead O'Connor, entre otros, dispara en Diederichsen lúcidas reflexiones sobre la vida contemporánea.

POR ROQUE CASCIERO

El título del primer libro en español del crítico alemán Diedrich Diederichsen *Personas en loop-Ensayos sobre cultura pop*, puede resultar engañoso para el lector de solapas. Y más si se guía por la acumulación de nombres de la "cultura pop" que figura en la contratapa: Britney Spears, Quentin Tarantino, Charles Manson, Sinead O'Connor, Kenneth Angers... Pero *Personas en loop* es mucho más que miradas livianas sobre personajes famosos y no tanto: son diez artículos –algunos previamente inéditos– en los que el autor encuentra en esos nombres la excusa para internarse en pensamientos filosóficos que describe con rigor académico y precisión quirúrgica. Algunos ejemplos: Britney como nueva heroína conservadora, que encarna en sí la antigua dicotomía puta-esposa; el fin de la contracultura implícito en su génesis; las posturas políticas reveladas en la forma de hacer turismo; el uso y la dimensión del tiempo en el hip hop y la música electrónica. "El título del libro es un intento de simplificar", concede Diederichsen, de 48 años, que pasó por Buenos Aires para presentar el libro en el Instituto Goethe. "Normalmente, nunca usaría la frase 'cultura pop' en un título. Es un término que se ha inflado en los últimos diez o quince años, y ahora lo incluye todo. En los medios no hay una distinción apropiada entre cultura popular y cultura pop. Pero como soy completamente desconocido en la Argentina, me aconsejaron que de algún modo le diera a los libreros una idea de en qué mesa colocar el libro. No es que intenté escribir sobre cultura pop: intento ser más preciso."

–¿Qué título hubiera usado usted para el libro?

–Si hubiera tenido que ser sólo una línea, habría sido algo muy parecido *(sonríe)*. También sucede que este libro es como una colección de textos producida en colaboración con Cecilia Pavón, la traductora. La selección fue hecha con el criterio de qué podría ser de interés aquí. Así que la descripción precisa de lo que es el libro es "selección de mis escritos que podrían ser de interés aquí". Y como mis intereses para escribir son diversos, es difícil encontrar una sola frase. Una de las cosas que dice el libro es que podés estar interesado y escribir sobre cosas que usualmente no están conectadas, que normalmente no son parte del mismo mundo. La diversidad del libro también es uno de sus argumentos. Es casi una declaración de principios.

–En el artículo *Personas en loop día y noche*, usted mezcla una herramienta artística como el loop ("repetición mecánica de un fragmento musical en una composición"), y el modo en el que algunas personas viven sus vidas. Y lo confronta con la forma de vida del progreso burgués. ¿Cómo desarrolló esa idea?

–La inspiración más importante para ese texto fue el mundo del arte, una mirada a cierto arte formalista, como (el canadiense) Rodney Graham, y compositores minimalistas, que han usado el loop como formato no sólo para describir o crear, sino también como una perspectiva del trabajo de otras personas. Así que no sólo producían loops, sino que también buscaban la característica del loop en la producción de otros. Esa fue la inspiración. Y entonces la pregunta era cómo se concebía esto en los dos modelos de producción, fordista y posfordista. Entonces miré documentos y experiencias personales desde estos dos estados de la historia, que todavía son relevantes, para ver cómo se organiza la vida en estas dos líneas. En ningún punto me inclino por una y desecho la otra. Si sabés que tu vida sigue una estructura simple como la línea (el progreso) o el loop, en ambos casos es humillante, sin libertad y poco atractivo. Así que estas dos descripciones no son la salida una de la otra: ambas abstracciones formales y estructurales de la vida son un problema. Y, por supuesto, las formas de producción te llevan a eso.

–¿Cuál es la vía de escape, entonces?

–Mi opinión es precisamente que no existe escape en este nivel de abstracción. No existe un escape como decir: "Hagamos un zigzag o espirales". Ciertamente que esas dos estructuras tienen elementosatractivos. En la línea hay una promesa, que es una forma de energía. La promesa que no puede ser rota es un elemento interesante de la vida al que, en cierto sentido, daría la bienvenida. En los pequeños loops tenés cierta forma de presencia o contemporaneidad, porque estás en cierto lugar y cierto tiempo, sin pasado ni futuro, lo cual también puede ser atractivo. Pero aunque haya elementos atractivos, obviamente no son suficientes como para adoptar estas estructuras como modelos reales para la vida, salvo, como es el caso a menudo, cuando no tenés otra opción: cuando nacés en una forma de vida que te lleva a una o la otra. Existe un escape, pero no en ese nivel de pensamiento. En cualquier momento en el que entendés que vivís en una estructura, algo anda mal. Pero si tu vida es buena por cómo la vivís o por las circunstancias, o por una combinación de ambas, entonces no vas a darte cuenta de que vivís en una estructura. De hecho, darte cuenta es un signo de depresión. Si pensás en vos como viviendo en una jaula, un loop o algo en lo que no tenés ideas de infinidad, de apertura, entonces estás perdido.

"Si pensás en vos como viviendo en una jaula, un loop o algo en lo que no tenés ideas de infinidad, de apertura, entonces estás perdido."

–Pero, ¿reconocer que uno está inmerso en la estructura no es el primer paso para salir de ella?

–No, creo que si no te das cuenta

Mirtha Legrand, por partida doble



Mirtha Legrand recibió en Pinamar una plaqueta por parte del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales y un Pino de Oro otorgado por la intendencia local, ambos en reconocimiento a su carrera artística. La distinción se llevó a cabo en el marco del II Encuentro Cinematográfico Argentino-Europeo Pantalla Pinamar.

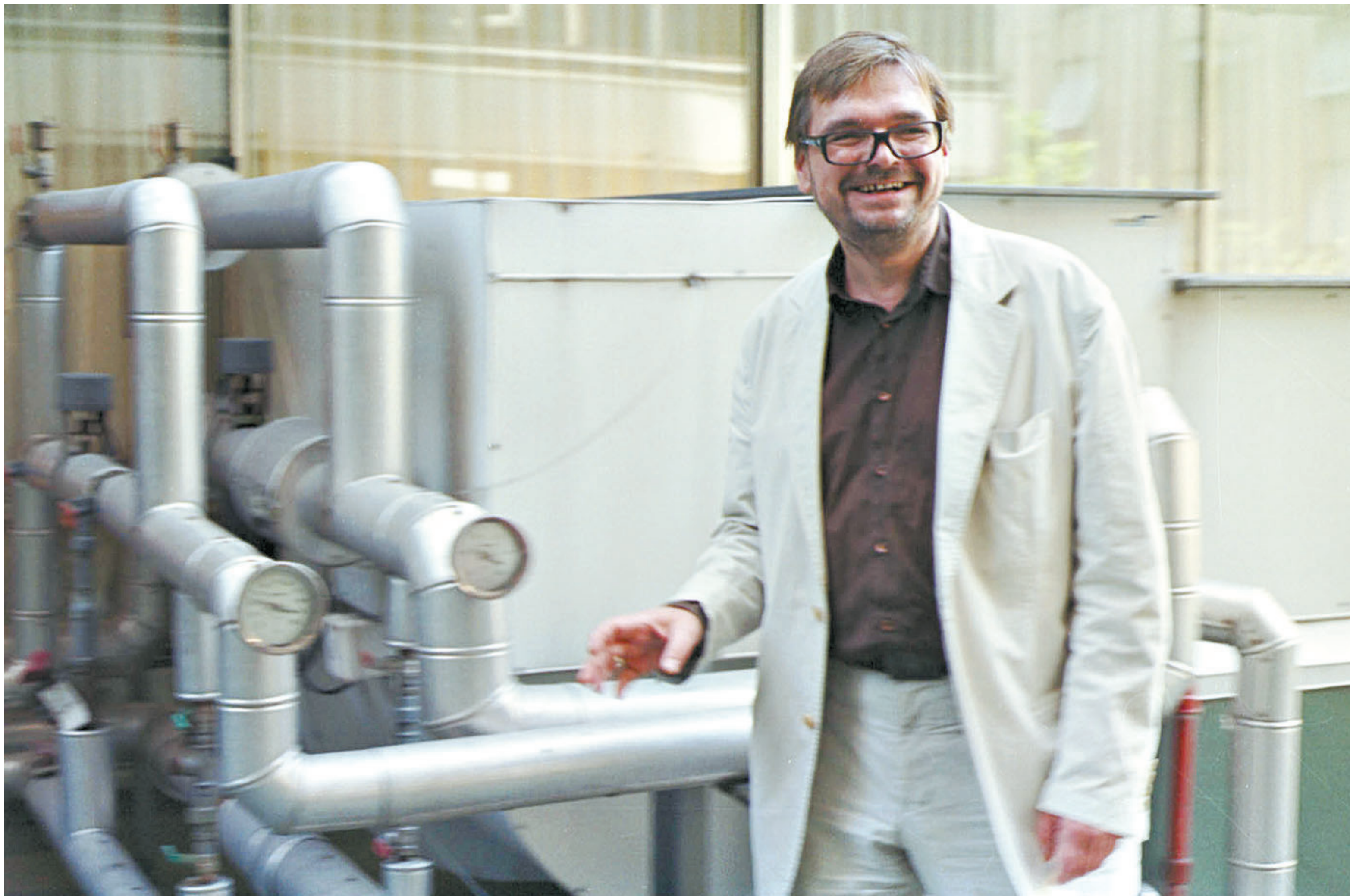
Concurso de cine Raymundo Gleyzer

El primer Concurso Federal de Proyectos Largometrajes Raymundo Gleyzer, que entregará un premio para el desarrollo de los guiones ganadores, abrió su convocatoria para directores, productores y guionistas para el segundo semestre de 2005 y los dos semestres de 2006. El concurso es organizado por el Incaa, juntamente con las secretarías de Cultura de las provincias del país. La presentación deberá realizarse, personalmente o por correo, en las oficinas de las secretarías de Cultura provinciales.

Gabriela Torres despide el año



El próximo domingo, la cantante Gabriela Torres ofrecerá su último show del año, en el Club del Vino (Cabrera 4737). En el concierto, que empezará a las 20, Gabriela ofrecerá un ecléctico recorrido por el tango, la milonga y otros ritmos rioplatenses, cantará temas viejos de su repertorio y adelantará material de su próximo cd.



Diederichsen pasó por Buenos Aires para presentar su libro en el Instituto Goethe.

El aburrimiento creador

Cuando se lo consulta sobre los aspectos de la cultura que lo atraen en estos momentos, se entusiasma: "Estoy escribiendo un libro muy general sobre música pop –señala–, pero también hago muchos artículos sobre arte. En este momento me atraen el grime (hip hop inglés) y también el retorno de la música hecha en forma colectiva. Son bandas todavía no muy conocidas que hacen una forma de música abierta y no planeada. No se trata necesariamente de improvisación libre, aunque a veces tenga algo de eso, sino de música con estructuras abiertas. Bandas como Nonexux, Animal Collective o Hypercicle Orchestra (Inglaterra). Creo que la gente está aburriéndose de la idea de que tenés un plan maestro en la música que hacés. En este momento hay como un fetichismo de eso, con el Power Point y demás. Pero ésta es una música anti Power Point, antiplanes. Eso es muy significativo e interesante. Creo que el aburrimiento es un gran creador: siempre ha generado contramovimientos".

de que estás en la estructura también podés ser una persona feliz. No soy quién para decirle a alguien que vive en una jaula: "Ey, despertate, tu vida está mal". Pero cuando sos forzado a hacer algo, ahí te das cuenta de que estás en una jaula, y no necesitás ser muy sensible ni educado para hacerlo. Es algo muy básico. En el momento en el que te das cuenta que estás viviendo en un guión, entonces estás perdido. Y la razón por la que te deprimís se origina en el camino que seguías antes. Pero no hay forma de aprender sobre eso, salvo la vida en sí misma.

–¿Su artículo puede hacer abrir los ojos de quien vive en una estructura?

–No tengo esa ambición. Por supuesto que cualquier cosa puede hacerte abrir los ojos. Si te encontrás con un texto interesante y pensás en vos mismo, puede que abras los ojos. Pero hace falta otro elemento para que la gente se dé cuenta de algo que no había descubierto hasta ese momento: tiene que haber una crisis. Si estás en crisis, quizá puede que encuentres el texto y digas: "Ah, ahora lo entiendo". No creo que el artículo pueda comenzar la crisis, tiene que haber algo antes. Si hay artículos escritos con el fin de cambiarle la vida a la gente y hacerle entender cosas que antes no había entendido, por lo general son textos muy malos: los libros de autoayuda o las novelas de Herman Hesse.

–En un artículo de 2000 que forma parte de *Personas en loop*, usted dijo que Britney Spears es un ejemplo del neoconservadurismo. ¿Le siguió los pasos desde entonces?

–Sí. Creo que, de algún modo, ella se escapó de la estructura binaria en la que estaba inmersa. El punto de este texto era la perspectiva clásica del hombre de que hay dos clases de mujeres: una para la sexualidad y otra que es buena. Cuando el burgués típico necesitaba dos mujeres para dos roles diferentes, cada mujer que entraba en contacto con él se alienaba porque debía cumplir con un rol o con el otro, sin poder hacer lo que quería. Esto es parte del folklore en cualquier lado. Pero hoy hay un nuevo ideal de mujer para los varones jóvenes, en el que una sola mujer tiene que llenar ambos roles. Britney Spears, por caso. Pero entonces el problema se "soluciona" empeorando las cosas para las mujeres. Por otra parte, la idea estructurada persiste en la mente del hombre: es la misma idea, sólo que la persona que tiene que llenarla debe trabajar más duramente. Para volver a su pregunta, creo que Britney Spears se libró de ese rol. Ahora es más o menos una estrella femenina como cualquier otra, básicamente sexy. Y eso es un trabajo mucho más sencillo. En la televisión norteamericana de los últimos diez años ha existido una especie de proyecto para mostrar a mujeres que son madres y vampiresas al mismo tiempo. Y ese proyecto ya no necesita de Britney Spears porque hay otras candidatas.

"Los músicos pop no tienen 'carreras artísticas', tienen que representar algo. Incluso en el sello independiente más oscuro, deben hacerlo."

–¿Existe un modo para que una mujer evite esos estereotipos y sea exitosa como artista?

–Hay cientos de posibilidades. El problema está en la idea del modelo a seguir. Es lo mismo que reemplazar una estructura con otra, como hablábamos antes. Por otro lado, no sería tan radical sobre los modelos y diría que a veces hay algunos que son interesantes.

–¿Pero si se evita la idea del modelo a seguir y se piensa en una carrera artística para una cantante?

–Es que los músicos pop no tienen "carreras artísticas", tienen que representar algo. Incluso en el sello independiente más oscuro, siempre tienen que representar algo. A eso también lo podemos llamar una forma de arte, porque implica cierta combinación de talentos y técnicas. Pero lo que producen y lo que representan son cosas diferentes. Y en cuanto a la representación, siempre estás atrapado. No creo que exista un modo de evitar quedar pegado a algún rol simplificado que produjiste. Lo mejor que podés hacer como músico pop es manejarlo de un modo distante, ya que no podés negarlo. "No tengo imagen, lo único que me interesa es ser un buen cantante": pura mierda. Pero podés arreglártelas para ser inteligente al respecto. No sé, pienso en gente como The Magnetic Fields y otros que tienen ideas interesantes sobre este dilema.

–Eso de "no tengo imagen" es típico del rock argentino, con artistas que construyen una imagen sobre el supuesto de que carecen de ella.

–Eso es típico del rock, no existe en otras formas de la música pop. "No hacemos nada que no sea natural, simplemente somos así." Esa es la posición típica del carácter dominante y hegemónico. "No soy nada específico: no soy negro, no soy gay, soy simplemente normal." Ellos creen que todos los demás tienen una imagen construida y que ellos son naturales, y nunca se dan cuenta de que lo que son también fue construido. Por supuesto que en el rock hay gente que está consciente y que piensa sobre estas cosas, pero la mayoría son los que dicen ser naturales. Y si actuás de esa manera, nadie te contradice y sos exitoso, creés que tenés razón. Estaba a punto de decir que es la clásica idea de los Rolling Stones, pero al menos ellos siempre han sido forzados a salir de ese lugar por un rato. De todos modos, siempre quisieron ser así, aunque no les resultó tan fácil. Al menos mientras vivió Brian Jones: cuando él murió, el estilo los abandonó.

LA FICHA

Aunque *Personas en loop* sea el primer trabajo de Diedrich Diederichsen en ser publicado en español, el crítico nacido en Hamburgo en 1957 es ampliamente conocido en su país y en buena parte de Europa. Diederichsen reside en Berlín y es profesor de Teoría del Arte en la März Akademie de Stuttgart. Fue redactor de la revista *Sounds*, más tarde editor de *Spex* y en la actualidad colabora con *Art Forum* y *Texte zur Kunst*, entre otros medios. Algunos de sus volúmenes de ensayos en alemán son *Sex beat* y *Der lange Weg nach Mitte*. Este año también publicó su primera recopilación de artículos en francés, *De Britney Spears à Helmut Lachenmann*.

6.00
7-DESPERTANDO.
9-INFOCAMPO.
13-DIVISION MIAMI.
7.00
7-DESAYUNO.
9-TELENUEVE AL AMANECER.
11-X MEN.
13-ARRIBA ARGENTINOS.
7.30
11-SABRINA.
8.00
11-LOS TRES CHIFLADOS.
9.00
9-DE 9 A 12.
11-BUENOS DIAS ARGENTINA.
9.30
13-MAÑANAS INFORMALES.
10.00
7-SIEMPRE ASI.
11.00
2-BOB ESPONJA.
7-SALUDARNOS.
11-YAGO PASION MORENA.
11.30
2-AMERICA NOTICIAS.
12.00
7-VISION 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13.00
2-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
7-ESA BENDITA COSTILLA.
13-EL NOTICIERO DEL TRECE.
13.30
9-LA HIJA DEL JARDINERO.
11-AMOR EN CUSTODIA.
14.00
7-SIEMPRE PASA ALGO.
14.30
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
9-LA VENGANZA.
11-SEÑORA DEL DESTINO.
13-GRANDIOSAS.
15.00
7-CINE PARA RECORDAR: *Narciso negro.*
15.30
9-ALBORADA.
11-BUENA FORTUNA.
13-CAPTURADOS POR LA CAMARA.
16.00
13-100 ARGENTINOS DICEN...
16.30
9-ROSALINDA.
17.00
2-CRONICAS PICANTES.
7-DIBUJANDO LA TARDE.
9-PABLO Y ANDREA.
11-EL CHAVO.
13-SON AMORES.
18.00
7-CHICOS.AR.
9-SUERTE ANIMAL.
11-LOS SIMPSON.
13-FLORICIENTA.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VISION 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MEDIA FALTA.
19.30
7-DxTV.
20.00
2-RSM.
7-CULTURA CERO.
13-TELENOCHE.
20.15
11-CASADOS CON HIJOS.
20.30
9-LOS ROLDAN.
20.40
11-AMOR MIO.
21.00
2-TIEMPO LIMITE XL.
7-VISION 7.
11-OPERACION TRIUNFO.
13-SIN CODIGO.
21.30
9-SHOWMATCH.
22.00
7-TRES EN EL FONDO.
13-HOMBRES DE HONOR.
23.00
2-INFORME CENTRAL.
9-CRIMINAL.
11-#15.
13-ASI LO SOÑO MARADONA.
24.00
2-CLASE X.
7-VISION 7.
9-LA PREGUNTA ANIMAL.
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.
13-DURO DE DOMAR.
0.30
7-COMPATRIOTAS... DOS TIPOS AUDACES.
9-TELENUEVE.
11-MUSICA PARA SOÑAR.
13-EN SINTESIS.
0.55
9-10M.
1.00
9-CALL TV.
11-SONAMBULOS.
13-LLAMA Y GANA.
1.30
7-SINFONICA 7.
1.45
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.


RAFAEL YOHAI

"El miedo es un material interesante", dice Mairal, también autor de *Una noche con Sabrina Love*.

LITERATURA PEDRO MAIRAL HABLA DE "EL AÑO DEL DESIERTO"

"Me gustó trabajar con la paranoia de la clase media"

El escritor se refiere a su último libro, al que califica como "una novela antihistórica". Utilizando el recurso del "tiempo al revés", describe una Buenos Aires que se va borrando con los pastizales que avanzan sobre la ciudad.

POR SILVINA FRIERA

"¿Qué pasará con lo que escribo?", se preguntó hace unos años un joven escritor argentino que ni siquiera soñaba con mirar los partidos desde el banco de suplentes. La respuesta excedió lo que él imaginaba. Su primera novela, *Una noche con Sabrina Love*, ganó el premio Clarín en 1998 y fue llevada al cine dos años después. "Si tenía un gran deseo de hacer ruido, ya está, lo hice y me sirvió para bajar la ansiedad", confiesa Pedro Mairal con una sonrisa burlona, como si mirara de refilón los efectos colaterales de ese pasado no tan lejano. Eligió hacerle un caño a tanta exposición mediática y atrincherarse en la poesía "porque tenía mucho ruido en la cabeza", que le impedía escribir. "Tuve que bajar la persiana porque me llamaban para opinar si a los argentinos les gustan rubias o morochas." Y la bajó antes de convertirse en un opinólogo profesional, o en la "joven promesa" de la literatura argentina que pretende meter un gol de media cancha con un libro por año. "Imaginate lo que significaría eso –bromea en la entrevista con **Página/12**–. Te podés frustrar y amargar mucho. Yo quiero escribir mis cosas, si gustan bien y si no..." Mairal acaba de publicar *El año del desierto* (Interzona), novela que arranca con unos "disturbios" en una marcha contra la "intemperie" en Plaza de Mayo, narrados desde la perspectiva de una joven empleada, María Valdés Neylan, que trabaja en los últimos pisos de una torre, que se llama sugestivamente Garay, sobre la calle Reconquista.

La intemperie avanza, arrasa con las familias, las casas y disloca la vida de esa mujer que termina trabajando como prostituta, comete un crimen y escapa de una ciudad que cada vez se reduce más sobre un campo que se expande. María salta del vacío de la "civilización" hacia la "barbarie", del 2001 a 1492. "El libro empieza con un episodio parecido a la crisis de diciembre de 2001, pero desplazado como en los sueños en donde las cosas son pero no son. Es como si esa especie de aceleración que hubo en esos días de cinco presidentes siguiera –subraya Mairal–. Me gustó trabajar con la paranoia de la clase media. El miedo es siempre un material interesante".

–¿Por qué?

–El miedo es un gran generador de historias, especialmente la paranoia, que es como una usina de relatos. Sacarle un poco de ventaja al miedo es una manera de ganarle. Me parece que en 2001 hubo mucha paranoia provocada un poco por la desinformación y por una sensación de colapso muy grande, pero no creo que la novela se me haya ocurrido por esa crisis.

–¿Qué fue, entonces, lo que generó *El año del desierto*?

–En un momento tuve la chance de irme a vivir afuera y me di cuenta de que si me iba, una parte mía se moría. De algún modo, soy la ciudad en la que vivo; me producía una especie de extrañamiento irme a otro lugar en donde todo me iba a resultar ajeno. Esa posibilidad disparó esta historia de una Buenos Aires que se va borrando con los pastizales que avanzan sobre la ciudad. Después apareció la máquina de la historia: la lógica del tiempo al revés. A veces se me ocurren ideas que tengo que tirarlas de los hilos y que me dan mucho trabajo, pero esta idea del tiempo al revés apareció como un virus que se ramificaba en mi cerebro. Escribí una novela anti-histórica, una burla de la novela histórica; agarré la historia argentina como los chicos que rompen un juguete para ver cómo está hecho.

–Aunque sea una burla de la novela histórica, ¿intentó comprender el pasado argentino?

–No sé si traté de comprender el pasado o el tiempo en su totalidad, en un sentido poético, donde están presentes el pasado y el futuro. Estuve a punto de poner un epígrafe que dice: "el tiempo es la manera en que la naturaleza evita que todo suceda de golpe". No quería tanto comprender el pasado como acumular el tiempo. Tuve que investigar mucho sobre cómocreció Buenos Aires. Trabajé con fotos viejas, fui al Archivo General de la Nación, y leí algunos libros de Adrián Gorelik en los que se refiere al crecimiento y a los proyectos en conflicto en la ciudad, que están cristalizados ahora en la arquitectura. Estudié el crecimiento de Buenos Aires para mostrar, en la novela, cómo se iba reduciendo la ciudad.

–En el recorte de los momentos históricos por los que atraviesa el personaje femenino, ¿prevalecieron los criterios literarios?

–Sí, pesaba más lo literario. A mí me interesaba mostrar una Buenos Aires sintáctica, donde si el personaje atravesaba Diagonal Norte y Suipacha, pasaba por el lugar donde lo mataron al rufián melancólico de Arlt en ese momento, como si existiera una Buenos Aires hecha de párrafos de la literatura argentina.

–Entre esos párrafos, en su libro hay un énfasis puesto en la literatura gauchesca. ¿Es algo que surgió a partir de la escritura o que le viene de antes?

–Siempre me interesó la literatura gauchesca. El personaje de *El bonaerense*, la película de (Pablo) Trapero, es como Martín Fierro. Para que no vaya preso lo meten en la policía, pero no puede salir de ese reclutamiento forzoso que lo aleja de su lugar. El *Martín Fierro* es una historia que puede suceder ahora. A un chico de 18 años lo meten en la policía; cuando regresa a su casa, quizá su novia ya no está, alguien le tomó la casilla, empieza a tomar vino en la esquina, se escapa de su trabajo de policía y no quiere volver, pero se queda con el arma, pasa a ser como un forajido y lo empiezan a perseguir. La persecución del Estado sobre el individuo es un tema eterno. El maltrato del Estado a las personas sigue estando muy presente. A mí me impresiona mucho la actualidad que tiene el *Martín Fierro*.

"La novela se burla de la novela histórica; agarré la historia argentina como los chicos que rompen un juguete para ver cómo está hecho."

–¿Por qué optó por contar la historia desde la perspectiva de una mujer?

–Si hubiese sido un hombre (en el capítulo dos probablemente lo hubieran matado al insertarse en las guerras), tendría que haber sido un desertor que estuviera todo el tiempo escapándose. Desde la perspectiva de una mujer, que atraviesa la pesadilla de la historia argentina, podía contar la historia de la violencia como un telón de fondo en el que ella siente cómo repercute toda esa violencia sobre la vida privada.

–La novela se hace más fluida a medida que se interna en el pasado. ¿Es más complejo escribir sobre el presente?

–Sí, lo más difícil es hablar de tu propia época y mostrar tu cuadra porque tenés un filtro delante de los ojos que te impide ver realmente las cosas.

MUSICA LA SELECCION NACIONAL DEL TANGO SE PRESENTA HOY EN EL TEATRO COLON

Un clásico para el equipo imbatible

La orquesta, que se formó seis meses atrás, tendrá como invitados especiales a Miguel Angel Zotto y Susana Rinaldi.

POR CRISTIAN VITALE

Porque el tango es argentino, su selección se parece más a la de pato que a la de fútbol: es imbatible. Formada en junio por unos 15 músicos, realizó una pretemporada eficaz en canchas chicas –el Centro Cultural Torquato Tasso, donde es local, y el ND Ateneo– y ahora le toca debutar en una que no hace mucho habilitó sus tablones a expresiones populares, como debió haber sido siempre: la del teatro Colón. Aunque por supuesto, como equipo imbatible los elegidos juegan en cualquier cancha y no acusan presión. "Por suerte, el Colón ya no suena tan ajeno –introduce el pianista Nicolás Ledesma–. No es que vamos a estar todos duros como si estuviéramos en la estratosfera; la música se contagia y genera muy buena conexión. El arte va a estar de fiesta."

Así es el clima que se percibe antes del minuto cero –hoy a las 21– entre la decena y media de talentosos que integran el seleccionado, cuya particularidad mayor ancla en una balanceada interacción entre juveniles y seniors. Conviven en el mismo team viejos y prestigiosos maestros, como Leopoldo Federico –algo así como el director técnico–, Ernesto Baffa, Mauricio Marcelli, Osvaldo Montes y el contrabajista Horacio Cabarcos, con nuevos talentos como Pablo Agri, Damián Bolotín y el mismo Ledesma. "Siempre fue difícil unir 'estrellas', pero ahora se dio de manera más natural. Ocurre que en los últimos años todos tocamos con todos, cosa que antes no ocurría. Hay un intercambio más fluido, por trabajo y compañerismo. Y esto facilitó la convivencia. Quizás en otra época, los músicos no se prestaban", apunta Ledesma, también pianista de la orquesta de Federico.

Para su presentación más significativa, la selección no contará con la presencia de dos figuras rutilantes: Rodolfo Mederos y Walter Ríos. No es que les hayan sacado la roja, sino que ambos están girando por Europa con sus respectivos equipos. Pero sí jugarán, a préstamo, el bailarín Miguel Angel Zotto –acompañado por Soledad Rivero– y Susana Rinaldi. "No tengo otra cosa que agradecer que me hayan destinado como voz cantante de esta suma de voluntades. Es un reconocimiento muy grande que me brindan mis pares", sostiene la Tana ante **Página/12**. La cantante no quiere deschavar su repertorio, porque busca el factor sorpresa –¿cantará *Tinta roja* y *Naranjo en flor*?– pero no evita reivindicar al técnico. "Leopoldo es un grande del bandoneón por perseverancia, talento y tenacidad. Es un constructor permanente. Eso hace que esta selección tenga un atractivo extra para la sociedad que defiende este patrimonio popular."

Parte del repertorio que este conglomerado de directores e instrumentistas prevé mostrar hoy mixtura clásicos –*Chiqué*, *Tierrita* y *Bahía Blanca*– con composiciones más nuevas, como *Sueño de tango* (de Federico y Ledesma) o *Siempre es Buenos Aires*, de Marcelli. O sea que no sólo conviven generaciones, sino distintas escuelas de un género que en suma, para Rinaldi, es uno sólo. "Algunos hablan de tango clásico, pero es una definición que no existe, porque el tango es clásico en sí mismo. Y, como tal, ha dado lugar a renovadores que no le han quitado en absoluto su cosa genuina." Otra particularidad de la excepcional orquesta radica en su horizontalidad. Ocurre que casi todos dirigen y son dirigidos. "Cuando dirige Leopoldo, el resto le pone todo. Pero él no tiene problemas en hacer de músico; el tema es sumar. En realidad, existe la figura del director porque hay arreglos y arregladores, que tienen que explicar acerca de los mismos. Es buenísimo dirigir y ser dirigido", sostiene Ledesma. "Para mí es significativo el encuentro –agrega Rinaldi–, porque el tango siempre sufrió el inconveniente de los grandes individualismos, que daba como imposible una realidad como ésta. Pero creo que en las modificaciones de las estructuras humanas también está la posibilidad de que todo cambie." La orquesta típica y multigeneracional contempla seis violines, cinco bandoneones, viola, cello y piano, y está por editar un Cd y un Dvd en breve. "Apuesto a que sea una mirada concientizadora para mucha gente que descree del tango como hecho potencial y formador, dentro de la cultura popular –sostiene la Tana–. Es importante que mucha gente joven, desde las tres disciplinas del tango, se haya pronunciado a favor de esta manifestación cultural." Si bien no quiere adelantar los temas que va a cantar, la hacedora de Experimentango adelanta una sensación global sobre lo que el equipo transpirará en la cancha. "Mi percepción es que se van a mostrar las distintas maneras que el tango tiene y que gozan de las preferencias de tanto público. El tango posee una paleta de colores demasiado fuerte como para distinguirlo solamente desde uno de esos colores. Bienvenidas sean las diferencias, porque no hay nadie que diga 'a mí me gusta el tango lo cante quien lo cante, lo toque quien lo toque'".



En el seleccionado conviven experimentados y juveniles. Leopoldo Federico vendría a ser el "DT".

CULTURA "PRIMERA SEMANA AL ARCO"

El deporte de pensar

La cultura y el deporte han sido objeto de diversos análisis sociológicos. Ahora, estos dos aspectos esenciales de la vida argentina serán los ejes de jornadas multidisciplinarias organizadas por la editorial argentina Ediciones Al Arco. Los encuentros se desarrollarán con entrada gratuita en la bodega del tradicional Café Tortoni (Av. de Mayo 825) el jueves y viernes próximos, de 16 a 20, con la presencia de destacados panelistas. El programa, que fue declarado de interés cultural por la Legislatura de la ciudad de Buenos Aires, lleva por nombre "Primera semana Al Arco", e incluye la celebración de mesas de debate, la proyección de cortometrajes, la presentación de stands de filatelistas y coleccionistas de figuritas, y la exhibición de cuadros de pintores, dibujantes y fotógrafos. Los temas que serán debatidos en las jornadas, con la participación de destacados periodistas argentinos, son los siguientes: "Ficción y fútbol", "La literatura deportiva como iniciación a la lectura", "Biografías del deporte" y "El Mundial que veremos". Entre los panelistas estarán también el ministro de Educación, Daniel Filmus, y el secretario de Deportes, Claudio Morresi. La editorial, que tiene publicados doce títulos de literatura deportiva, aprovechará además para festejar sus dos años de presencia en la calle.

CINES

CHICKEN LITTLE
Dir.: Mark Dindal, con Zach Braff y Garry. (En castellano) S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 14.10, 15.55, 17.40, 19.30, 21.10 y 22.50 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.30, 15, 16.30, 18, 19.30 y 21 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.

CREEP
(U.K./Alemania-2004) Dir.: Christopher Smith, con Franka Potente y Sean Harris. P/16.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.10, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

EL LOBO
(España) Dir.: Miguel Courtois, con Eduardo Noriega y José Coronado. P/13.
Atlas Santa Fé. Av. Santa Fé 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13, 15.15, 17.35, 20 y 22.35 hs.
Lorca Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 16, 18.20, 20.40 y 23 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.50, 15.05, 17.20, 19.55 y 22.10 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.25 hs.

POLIGONO SUR
Cosmos I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20 hs.

BLOQUEO
"la guerra contra Cuba". (Documental) Dir.: Daniel Desaloms. S/R.
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15, 17.40 y 20.15 hs. (Sala "Amelia Bence")

CAUTIVA
(Argentina-2002) Dir.: Gastón Biraben, con Bárbara Lombardo y Susana Campos. P/13.
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.40 y 19.50 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE
Dir.: Tim Burton, con Johnny Depp. (En castellano) S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30 y 21 hs.

CONVERSACIONES CON MAMA
Dir.: Santiago C. Oves. S/R.
Gaumont II (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 16.40 y 20.10 hs.

CRISTINA QUIERE CASARSE
Dir.: Luis Villaca. P/13.
Gaumont I (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.40, 15, 17.20, 19.40 y 22 hs.

DAR DE NUEVO
Dir.: Atilio Perin, con Ernesto D. Pasquini y Juan Aguilera. P/13.
Gaumont II (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 14.45, 18.25 y 21.55 hs.

DOOM
(La puerta del infierno) Dir.: Andrzej Bartkowiak. P/16.
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.50, 17 y 21.05 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

EL AURA
Dir.: Fabián Bielinsky, con Ricardo Darín. P/13.
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.40 hs.

EL CADAVER DE LA NOVIA
Dir.: Tim Burton-Mike Johnson. (En castellano) S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15.10, 19.20 y 21.10 hs.

EL EXORCISMO DE EMILY ROSE
Dir.: Scott Derrickson, con Jennifer Carpenter y Tom Wilkinson. P/16.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.

EL JARDINERO FIEL
(U.K.) Dir.: Fernando Meirelles, con Ralph Fiennes y Rachel Weisz. S/R.
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16, 18.20 y 20.35 hs.

EL MUELLE
(Francia) Dir.: Olivier Marchal, con Daniel Auteuil y Gérard Depardieu. P/13.
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.20, 19.10 y 23 hs.
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.40 hs.

EL NOVENO DIA
(Alemania-2004) Dir.: Volker Scholondorff, con Ulrich Matthes y August Diehl. P/13.
Lorca Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 15.50 y 19.10 hs.

EL VIAJE INOLVIDABLE
(Francia) Dir.: Tony Gatlif. P/13.
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16, 18, 20 y 22.30 hs.

EN SUS ZAPATOS
Dir.: Curtis Hanson, con Cameron Diaz, Shirley Maclaine y Toni Collette. P/13.
Atlas Santa Fé. Av. Santa Fé 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.40, 16.15, 19.10 y 22.10 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.15, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.35 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.55 hs.

HARRY POTTER
(y el cáliz de fuego) Dir. Mike Newell, con Daniel Radcliffe. (En castellano) P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 13.25, 15.20, 16.15, 18.15, 19.10, 21.10 y 22.05 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.10 y 0.50 hs.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 16.40, 18.30 y 20.30 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.30, 13.30, 15.20, 16.30, 18.10, 19.30 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.30 hs.

LA CUEVA
Dir.: Bruce Hunt, con Morris Chestnut. P/13.
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.30, 17.20 y 21.10 hs. Sáb. trasn. 1 h.

LA LEYENDA DEL ZORRO
Dir.: Martin Campbell, con Antonio Banderas y Catherine Zeta Jones. (En castellano) S/R.
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.45, 18.50 y 22.55 hs.

LA PELICULA DE NINI
Dir.: Raúl Etchelet. S/R
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.30 y 19.20 hs. hs. (Sala "Delia Garcés")

LA SAL DE LA VIDA
(Grecia) Dir.: Tassos Boulmetis. S/R.
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.30 y 20.20 hs.

LA VEREDA DE LA SOMBRA
Dir.: Gustavo Alonso. S/R.
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.30, 17.25 y 21.30 hs. (Sala "Delia Garcés")
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30 y 18.30 hs.

MEYKINOF
Dir.: Carmen Guarini, con Edgardo Cozarinsky y Javier Miquelez. S/R.
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.40, 16.20, 19 y 21.40 hs. (Sala "Amelia Bence")

MODELO 73
Dir.: Rodrigo Moscoso, con Sebastián Colina y Emmanuel Moscoso. S/R.
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.10 y 16.40 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

OLDBOY
(Cinco días para vengarse)
(Corea del Sur) Dir.: Chan-wook Park. P/18.
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 y 22.50 hs.

PACO URONDO
"la palabra justa" (2004) Dir.: Daniel Desaloms. S/R.
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16.30, 20.30 y 22.30 hs.

PLAN DE VUELO
Dir.: Robert Schwentke, con Jodie Foster. P/13.
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 18.55 y 22.45 hs.

RAYAS
Dir.: Frederik Du Chau, con Bruce Greenwood y Hayden Panettiere. (En castellano) S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.45, 14.50, 16.45 y 18.45 hs.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 14.20, 17.40 y 19.30 hs.

ROSAS ROJAS... ROJAS
Dir.: Carlos Martínez, con Ulises Dumont y Alicia Zanca. S/R.
Gaumont III (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 15.10, 18.40 y 22.10 hs.

SUPER ESCUELA DE HEROES
con Kurt Russell. (En castellano) S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30 y 16.30 hs.

TATUADO
Dir.: Eduardo Raspo, con Nahuel Pérez Biscayart y Jason Behr. S/R.
Complejo "Tita Merello" (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 18.10 y 21.50 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

TANGO, UN GIRO EXTRAÑO
Dir.: Mercedes García Guevara. S/R.
Gaumont III (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.25, 16.55 y 20.25 hs.

TIEMPO DE VALIENTES
Dir.: Damián Szifrón, con Diego Peretti y Luis Luque. P/13.
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.50 y 20.40 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs.

UNA HISTORIA VIOLENTA
Dir.: David Cronenberg, con Viggo Mortensen. P/16.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 20.55 y 22.50 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.
Lorca Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.10, 17.30, 20.50 y 22.45 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 21.05 y 23.05 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 0.55 hs.

VANIDAD
Dir.: Mira Nair, con Reese Witherspoon y Gabriel Byrne. P/13.
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 hs. (Jueves y dgo. a miérc. también: 22.20 hs.)

SHOPPINGS

ATLAS PASEO ALCORTA
Salguero y Alcorta. Tel.: 503-ATLAS (28527).
CHICKEN LITTLE: 13.20, 15, 16.45, 18.25, 20.20 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.10 hs.
EN SUS ZAPATOS: 12.45, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.05 hs.

ATLAS PATIO BULLRICH
Av. del Libertador 750. Tel.: 503-ATLAS (28527)
CHICKEN LITTLE: 12.50, 14.40, 16.30, 18.30, 20 y 22 hs. (En castellano) S/R. Sáb. trasn. 0 h.
EN SUS ZAPATOS: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
EL MERCADER DE VENECIA: 12.25, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
EL LOBO: 13.10, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
UNA HISTORIA VIOLENTA: 12.40, 16.30, 18.25, 20.20 y 22.20 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.20 hs.
UNA VIDA ILUMINADA: 14.35 y 18.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
EL NOVENO DIA: 12.50, 14.40, 16.50, 20.50 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.45 hs.

CINEMARK 10
(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.
CHICKEN LITTLE: 11, 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.10 hs.
CHICKEN LITTLE: 11.50, 12.40, 13.50, 14.40, 15.50, 16.40, 17.50, 18.40, 19.50 y 21.50 hs. (En castellano) S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 0 h.
EL MERCADER DE VENECIA: 11.40, 14.35, 17.20, 20.05 y 22.50 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.30 hs.
UNA VIDA ILUMINADA: 20.50 y 23.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.40 hs.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 11, 14.10 y 17.30 hs. (En castellano) P/13. (Con intervalo)
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12, 15.10, 18.20 y 21.30 hs. (En castellano) P/13. Viernes, sáb. y miérc. 0.40 hs.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12.50, 16, 19.10 y 22.20 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.30 hs.
EL EXORCISMO DE EMILY ROSE: 13, 15.30, 18.05, 20.40 y 23.15 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.45 hs.
EN SUS ZAPATOS: 11.20, 14, 16.40, 19.25 y 22.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1 h.
UNA HISTORIA VIOLENTA: 20.30 y 22.40 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 0.50 hs.
TIEMPO DE VALIENTES: 11.50, 14.30, 17.10, 19.35 y 22 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 0.30 hs.

CINEMARK 8
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1920. Tel.: 4315-3008.
CHICKEN LITTLE: 12.30, 13.15, 14.20, 15.10, 16.25, 17.10, 18.40, 19.05, 21 y 22.55 hs. (En castellano) S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.
EL EXORCISMO DE EMILY ROSE: 12.15, 14.50, 17.30, 20.10 y 23 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.40 hs.
EL LOBO: 12.45, 15.15, 17.45, 20.25 y 23.05 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.30 hs.
EL MERCADER DE VENECIA: 13.30, 16.15, 19.30 y 22.15 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
EN SUS ZAPATOS: 14.10, 16.55, 19.45 y 22.35 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12.50, 15.55, 19.20 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.35 hs.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12.25, 15.40, 18.50 y 22 hs. (En castellano). P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs. (Con intervalo)
UNA HISTORIA VIOLENTA: 20.45 y 22.50 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

ABASTO DE BUENOS AIRES
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4319-2999.
CHICKEN LITTLE: 11, 11.30, 12, 12.30, 13, 13.30, 14, 14.40, 15.20, 15.45, 16.15, 17, 17.40, 18, 20 y 22.20 hs. (En castellano) S/R. Viernes y sáb. trasn.
CHICKEN LITTLE: 18.30, 20.45 y 23 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
EL MERCADER DE VENECIA: 13.35, 20.15 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 11.10, 12.10, 14.40, 15.50, 18.20, 19.10, 22 y 22.40 hs. (En castellano) P/13. Viernes y sáb. trasn.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 19.30 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
RAYAS: 11, 13.10, 15.40 y 18.15 hs. (En castellano). S/R.
UNA VIDA ILUMINADA: 20.50 y 23.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
CREEP: 11.50, 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
EN SUS ZAPATOS: 11, 16.25, 19.20 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
EL TRANSPORTADOR 2: 11.30, 15.45 y 20.30 hs. P/13.
PLAN DE VUELO: 13.20, 18 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
EL EXORCISMO DE EMILY ROSE: 11.50, 14.35, 17.25, 20.20 y 23.20 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
UNA HISTORIA VIOLENTA: 11, 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.30 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.

VILLAGE RECOLETA
Vicente López y Junín. Tel.: 5169-6969.
CHICKEN LITTLE: 10, 11, 11.30, 11.50, 12.50, 13.20, 13.40, 14.40, 15.10, 15.30, 16.30, 17, 17.20, 18.20, 18.50, 19.10, 20.10, 20.40, 21, 22 y 22.45 hs. (En castellano) S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CHICKEN LITTLE: 10.30, 12.20, 14.10, 16, 17.50, 19.40, 21.30 y 23.30 hs.S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CREEP: 10.10, 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.15 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL LOBO: 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL EXORCISMO DE EMILY ROSE: 10.30, 13, 15.30, 18, 20.30 y 23 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL JARDINERO FIEL: 10.10, 12.50, 15.40, 19.40 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL MERCADER DE VENECIA: 11.15, 14, 16.45, 19.30 y 22.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL TRANSPORTADOR 2: 11.20, 17.45, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EN SUS ZAPATOS: 11.30, 14.15, 17, 19.45 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12 y 15.15 hs. (En castellano) P/13.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 11, 14.15, 17.40 y 21 hs. (En castellano) P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. (Con intervalo)
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 10, 13, 16.15, 18.30, 19.30, 21.45 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
RAYAS: 10.15, 13.20, 15.30 y 18.15 hs. S/R.
TIEMPO DE VALIENTES: 11.10, 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
UNA HISTORIA VIOLENTA: 11.45, 13.50, 18.20, 20.30 y 22.45 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

BELGRANO

ARTEPLEX
(ex Savoy). Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500.
CHICKEN LITTLE: 13.15, 15, 16.45, 18.30, 20.15 y 22.10 hs. (En castellano) S/R.
EL MERCADER DE VENECIA: 13.05, 15.30, 17.55, 20.20 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
EL LOBO: 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.55 hs.
UNA VIDA ILUMINADA: 13, 16.50 y 20.40 hs. P/13.
EL NOVENO DIA: 15, 18.50 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs.

ATLAS GENERAL PAZ
Av. Cabildo 2702. Tel.: 503-ATLAS (28527).
CHICKEN LITTLE: 12.20, 14, 15.50, 17.35, 19.20, 21 y 22.40 hs. (En castellano) S/R. Sáb. trasn. 0.30 hs.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12.10, 15.10, 18.15 y 21.20 hs. (En castellano) P/13. Sáb. trasn. 0.20 hs.
EN SUS ZAPATOS: 12.35, 15, 17.30, 20.05 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
EL MERCADER DE VENECIA: 12.40, 15.10, 17.40, 20.15 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
RAYAS: 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.40 y 22.40 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn. 0.40 hs.
EL EXORCISMO DE EMILY ROSE: 13, 15.30, 18, 20.20 y 22.50 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.05 hs.

ATLAS SOLAR DE LA ABADIA
Av. L. M. Campos y Maure. Tel.: 503-ATLAS (28527).
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12.50, 15.50, 18.50 y 21.50 hs. (En castellano) P/13.
CHICKEN LITTLE: 12.20, 14, 15.40, 17.30, 19.10, 20.50 y 22.30 hs. (En castellano) S/R.

BELGRANO MULTIPLEX
Obligado y Mendoza. Tel.: 4781-8183.
CHICKEN LITTLE: 12.30, 13.10, 14.10, 14.50, 15.50, 16.30, 17.30, 18.10, 19.10, 21.40 y 23.20 hs. (En castellano) S/R. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
CHICKEN LITTLE: 19.50, 21.30 y 23.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 13.20, 16.20 y 19.20 hs. (En castellano) P/13.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 18.40 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.
EL MERCADER DE VENECIA: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
UNA VIDA ILUMINADA: 12.30 y 16.30 hs. P/13.
UNA HISTORIA VIOLENTA: 14.40, 21.20 y 23.10 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
EL EXORCISMO DE EMILY ROSE: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
KING KONG. Gran estreno 15 de diciembre.
CRONICAS DE NARNIA. Gran estreno 5 de enero.

SHOWCASE CINEMAS
Monroe 1655. Tel.: 4780-3334.
CHICKEN LITTLE: 12.20, 12.50, 13.20, 14.15, 14.45, 15.15, 16.10, 16.40, 17.10, 18.05, 18.35, 19.05, 20.20, 20.50 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CREEP: 12.45, 14.40, 16.35, 18.30, 20.30 y 22.35 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
RAYAS: 12.55, 15.10, 17.25, 19.45 y 22.05 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL EXORCISMO DE EMILY ROSE: 12.40, 15.20, 17.55, 20.25 y 22.55 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EN SUS ZAPATOS: 12.05, 14.50, 17.30, 20.10 y 22.50 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
UNA VIDA ILUMINADA: 22.40 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12.15, 15.30, 18.40 y 22 hs. (En castellano) P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 13.15, 16.30, 19.40 y 22.45 hs. P/13.
EL MERCADER DE VENECIA: 12.10, 14.55, 17.35, 20.15 y 22.55 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
UNA HISTORIA VIOLENTA: 20.55 y 23 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

CABALLITO

CINE DUPLEX
(ex Lyon). Av. Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.
EL MERCADER DE VENECIA: 13.10, 15.30, 18, 20.20 y 22.45 hs. P/13.
EL LOBO: 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 22.55 hs. P/13.

CINEMARK 6
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.
CHICKEN LITTLE: 11.40, 12.20, 13.25, 14.10, 15.20, 16.05, 17.15, 18, 19.10, 20.10, 21.05, 22.10 y 23 hs. (En castellano) S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.10 y 1 h.
EL EXORCISMO DE EMILY ROSE: 12, 14.40, 17.20, 20 y 22.40 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12.30, 15.40, 18.50 y 22 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 11.30, 14.50, 18.10 y 21.30 hs. (En castellano) P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs. (Con intervalo)
TIEMPO DE VALIENTES: 12.40, 15.05, 17.30, 19.50 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.

FLORES

ATLAS RIVERA INDARTE
Rivera Indarte 44. Tel.: 503-ATLAS (28527)
CHICKEN LITTLE: 12.40, 14.30, 16.20, 18.10, 20.10 y 22.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.15 hs.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12.10, 12.40, 15.15, 15.45, 18.20, 18.55, 21.20 y 22 hs. (En castellano) P/13. Sáb. trasn. 0.30 y 1 h.
RAYAS: 12.10, 14.15, 16.20 y 18.25 hs. (En castellano). S/R.
EL EXORCISMO DE EMILY ROSE: 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.45 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
UNA HISTORIA VIOLENTA 20.30 y 22.35 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.

VILLA DEL PARQUE

DEL PARQUE SHOPPING
Nazarre 3135. Tel.: 4505-8074.
CHICKEN LITTLE: 12.25, 14, 15.40, 17.20, 19, 20.40 y 22.20 hs. (En castellano) S/R.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 13, 16, 19 y 22 hs. (En castellano) P/13.

LINIERS

PLAZA LINIERS SHOPPING CENTER
Ramón L. Falcón 7115. Tel.: 4641-5875.
CHICKEN LITTLE: 12.20, 14, 15.40, 19, 17.20, 20.40 y 22.15 hs. (En castellano) S/R.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12, 14.45, 17.30, 20.10 y 22.40 hs. (En castellano) P/13. Sáb. trasn. 0.15 hs.
RAYAS: 12.30, 14.10, 16.10 y 18.10 hs. (En castellano) S/R.
UNA HISTORIA VIOLENTA: 20.15 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.40 hs.

CASEROS

PARAMOUNT
3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438.
CHICKEN LITTLE: 14.15, 15.50, 17.25, 19, 20.35 y 22.10 hs. (En castellano) S/R.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 14.30, 17.10, 19.50 y 22.30 hs. (En castellano) P/13.

SAN ISIDRO

ATLAS SAN ISIDRO
(Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 503-ATLAS (28527).
CHICKEN LITTLE: 12.40, 14.20, 16, 17.40, 19.20, 21 y 22.40 hs. (En castellano) S/R.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 18.55 y 22 hs. P/13.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12.10, 15.10, 18.15 y 21.20 hs. (En castellano) P/13.
RAYAS: 12.30, 14.30, 16.30 y 18.30 hs. (En castellano) S/R.
EN SUS ZAPATOS: 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13.

OLIVOS

OLIVOS
Av. Libertador 3100. Tel.: 4711-7473/4
CHICKEN LITTLE: 13.10, 15, 16.50, 19, 20.50 y 22.40 hs. S/R.
EL CADAVER DE LA NOVIA: 13.20, 15.20 y 17.30 hs. S/R.
UNA VIDA ILUMINADA: 19.40 y 22.10 hs. P/13.

AVELLANEDA

ATLAS ALTO AVELLANEDA
Guemes 897. Tel.: 503-ATLAS (28527).
CHICKEN LITTLE: 12.30, 13.30, 14.10, 15.10, 15.50, 16.50, 17.30, 18.30, 19.10, 20.10, 20.50, 21.50 y 22.30 hs. (En castellano) S/R. Sáb. trasn. 0 y 0.50 hs.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego): 12.20, 13.10, 15.20, 16.10, 18.20, 19.10, 21.20 y 22.10 hs. (En castellano) P/13. Sáb. trasn. 0.30 y 1.10 hs.
RAYAS: 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn. 0.40 hs.
EL EXORCISMO DE EMILY ROSE: 13, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.10 hs.

QUILMES

CERVANTES
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234.
CHICKEN LITTLE: 14.10, 15.45, 17.20, 18.50, 20.20 y 21.50 hs. (En castellano) S/R.
EL CADAVER DE LA NOVIA: 16 y 20.45 hs. (En castellano). S/R.
EL TRANSPORTADOR 2: 14.20, 17.25, 19.05 y 22.10 hs. P/13.

CICLOS

AUDITORIO DE LA EMBAJADA DE BRASIL
Cerrito 1350. Tel.: 4515-2435. Ciclo de cine "Brasileño".
MADAME SATA. Dir.: Karim Ainouz. Martes: 19 hs. Ent. libre.

BANFIELD TEATRO ENSAMBLE
(Complejo Cultural). Larrea 350 (Lomas de Zamora). Tel.: 4392-2011.
LUNA DE MIEL EN RIO (Argentina-1940) Dir.: Manuel Romero, con Nini Marshall, Ttito Lusiardo, Enrique Serrano y Juan Carlos Thorry. Jueves: 20 hs. Ent. libre.

CENTRO CULTURAL BORGES
(Microcine "Ficciones"). Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
FELLINI-SATYRICON (Satyricon/ EE.UU-1969), con Woody Allen, Mia Farrow y Nick Apollo Forte. Hoy: 20 hs.

CENTRO CULTURAL KONEX
Av. Córdoba 1235. Tel.: 4816-0500.
LA NOVIA VENDIDA. Dir.: Bedrich Smetana. Con Gabriela Benacková, Meter Dvorsky, Richard Novák. Coro Filarmónico de Praga. Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Zdenek Kosler. Ciclo "Opera Checa". Martes: 19 hs. Ent. libre.
LA BOHEME, de Giacomo Puccini. Régie: Baz Luhrmann. Con Cheryl Barker, David Hobson, Roger Lemke, Christine Douglas y elenco. Coro de Niños y Coro de la Opera de Australia. "Orquesta de la Opera de Australia". Dir.: Julian Smith. Ciclo "Proyecciones de ópera y ballet". Jueves: 17 hs. Ent. libre.
LAS BACANTES. Ciclo "La música y el cine". Viernes: 18 hs. Bono contrib.: $ 5.
CANDIDA MILLONARIA (1941) Dir.: Luis Bayón Herrera, con Niní Marshall y Alberto Bello. Ciclo de Cine: "Nini Marshall". Sábado: 17.30 hs. Bono contrib.: $ 3.

CINE CLUB ECO
Av. Corrientes 4940 (2º E). Tel.: 4854-4126. Bono contrib.: $ 5 (con debate posterior y café)
LOS SECRETOS DEL AMOR (2004) Dir.: Wong Kar Wai, con Tony Leung y Gong Li. Ciclo "Tres imperdibles". Sábado: 21 hs.
ROUGE (1994) Dir.: Krzysztof Kieslowski, con Irene Jacob y Jean Louis Trintignant. Ciclo "La trilogía". Domingo: 20 hs.

CINE CLUB T.E.A.
Aráoz 1460. Tel.: 4832-2646. Ciclo "El cine de Alexander Kluge". **FERDINANDO EL DURO** (1975/76) Dir.: Alexander Kluge, con Heinz Schubert y Verena Rudolph. Domingo: 19 hs. Bono contrib.: $ 4. (Con debate posterior)

MALBA
(Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires). "Colección Constantini". Av. Figueroa Alcorta 3415. Tel.: 4808-6500. (Ent.: $ 5)
LA FURIA DE LOS VALIENTES (EE.UU-1950) Dir.: Robert Wise, con Joseph Cotten, Jeff Chandler y Cornel Wilde. Jueves: 14 hs.
TRAIGAN LA CABEZA DE ALFREDO GARCIA (EE.UU.-1974) Dir.: Sam Peckinpah, con Warren Oates, Isela Vega y Emilio Fernández. Jueves: 16 hs.
GEMINIS (2005), con Cristina Banegas y Daniel Fanego + BARBIE TAMBIEN PUEDE ESTAR TRISTE (2003) Dir.: Albertina Carri. Jueves trasn.: 0 h.

MANZANA DE LAS LUCES
(Sala "De Representantes") Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167. Ciclo "Cine".
LA DILIGENCIA (1939) Dir.: John Ford, con John Wayne y Claire Trevor. Hoy: 20.30 hs. Ent. libre.

TEATRO

COLON
Libertad 621. Conmutador.: 4378-7100. Boletería: 4378-7344/7315.
LA SELECCION NACIONAL DE TANGO. Con Leopoldo Federico, Julio Pane, Osvaldo Montes, Ernesto Baffa y Carlos Corrales (bandoneones), Mauricio Marcelli, Miguel Angel Bertero, Damián Bolotín y Pablo Agri (violines), Mario Fiocca (viola), Diego Sánchez (violoncello), Horacio Cabarcos (contrabajo) y Nicolás Ledesma (piano). Artistas invitados: Susana Rinaldi. Primer bailarin: Miguel Angel Zotto. Maestro de ceremonia: Antonio Carrizo. Función Extraordinaria. Loc. en vta. Pl.: $ 70. **Lunes: 21 hs.**
GISELLE, ballet en dos actos. Coreog.: Gustavo Mollajoli. Música: Adolphe Adam. Ballet Estable del Teatro Colón. Dir. artístico: Oscar Araiz. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Carlos Calleja. Artista invitado: Iñaki Urlezaga. Con Silvina Perillo, Vagran Ambartsoumian y Miriam Coelho. Función Extraordinaria. Loc. en vta. Pl.: $ 180. **Jueves: 20.30 hs.**
GISELLE, ballet en dos actos. Coreog.: Gustavo Mollajoli. Música: Adolphe Adam. Ballet Estable del Teatro Colón. Dir. artístico: Oscar Araiz. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Carlos Calleja. Con Karina Olmedo, Dalmiro Astesiano, Vagran Ambartsoumian, Analía Sosa Guerrero. Abono Nocturno. Loc. sob. de ab. en vta. Pl.: $ 70. **Viernes: 20.30 hs.**
ORQUESTA ESTABLE, CORO ESTABLE y CORO DE NIÑOS DEL TEATRO COLON. Dir. musical: Francisco Rettig. Dir. del coro: Salvatore Caputo. Dir. del Coro de niños: Valdo Sciammarella. Solistas: Adriana Mastrángelo (mezzosoprano), Carlos Bengolea (tenor), Carlos Esquivel (bajo-barítono). Prog. Wagner: Escena III del Acto "I de Die Walküre"; Verdi: "Patria oppressa", de Macbeth / "Fuoco di gioia", de Otello / "Va pensiero", de Nabucco; Beethoven: "O welche lust", de Fidelio; Puccinni: "Gira la cote" y "Coro alla luna", de Turandot; Boito: "Prólogo de Mefistofele". Función Extraordinaria. Loc. en vta. Pl.: $ 80. **Sábado: 20.30 hs.**
GISELLE, ballet en dos actos. Coreog.: Gustavo Mollajoli. Música: Adolphe Adam. Ballet Estable del Teatro Colón. Dir. artístico: Oscar Araiz. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Carlos Calleja. Con Maricel De Mitri, Alejandro Parente, Sergio Yanelli, Silvina Perillo. Abono Vespertino. Loc. sob. de ab. en vta. Pl.: $ 70. **Domingo: 17 hs.**
GISELLE, ballet en dos actos. Coreog.: Gustavo Mollajoli. Música: Adolphe Adam. Ballet Estable del Teatro Colón. Dir. artístico: Oscar Araiz. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Carlos Calleja. Artista invitado: Iñaki Urlezaga. Con Gabriela Alberti, Vagran Ambartsoumian y Natalia Saraceno. Función Extraordinaria. Loc. en vta. Pl.: $ 180. **Martes 20: 20.30 hs.**
DON GIOVANNI, ópera de Giuseppe Gazzaniga. (Estreno sudamericano). ópera de Cámara del Teatro Colón. Dir. musical: Guillermo Brizzio. Dir. de escena: Claudio Gallardou. Ensemble instrumental de la ópera de Cámara del Teatro Colón. Con Enrique Folger, Luciano Garay, Laura Rizzo, Graciela Oddone, Adriana Mastrángelo. Abono Nocturno Tradicional. (en compensación por "Der König Kandaules"). Loc. sob. de ab. en vta. Pl.: $ 144. **Miércoles 21: 20.30 hs.**

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
PIEDAD. Cía. "TSO" (Teatro Sanitario de Operaciones), de Fernando Mut y Quique López. Dir.: Quique López. Viernes a domingo: 21 hs. Ent.: $ 20. (Sala "Villa Villa") Apta para mayores de 14 años. "Domingo despedida".
REQUIEM NUPCIAL (ceremonia poética). Actuación, libro y dir.: Marta Paccamici. Viernes a domingo: 21 hs. Ent.: $ 5. ("Patio del aljibe") "Domingo despedida".

ROMA
Sarmiento 109 (Avellaneda). Tel.: 4205-9647.
DON GIOVANNI, de Wolfgang Amadeus Mozart. Orquesta Sinfónica Municipal de Avellaneda, Coro del Instituto Municipal de Música de Avellaneda. Solistas invitados. Dir. coral: Ricardo Barrera. Regisseur: Carlos Palacios. Dir. gral.: Jorge Gabriel Fontenla. Viernes: 20 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 10 y $ 15. (Domingo última función)

ANDAMIO '90
Paraná 660. Tel.: 4373-5670. NORMA PONS en:
VOLVIO UNA NOCHE, de Eduardo Rovner. Con Daniel Marcove, Mario Alarcón, Mario Labarden y elenco. Dir.: Alejandro Samek. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Pl.: $ 20 (jueves: $ 10) Domingo despedida.

AVENIDA
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662.
MARCELO ARCE "Gala Lírica": Verdi, Puccini, Wagner, Cilea. DVD pantalla gigante. Ciclo "Maestros del Romanticismo". Martes: 19.30 hs.

BROADWAY
(Sala II) Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2201. Vta. tel.: 4000-1010.
HUMBERTO TORTONESE: "La voz humana". Viernes: 22 hs., sábado: 21.30 y 23 hs. (Sábado despedida)

CALIBAN
México 1428 (P.B. "5"). Tel.: 4381-0521.
DOBLE CONCIERTO, de Norman Briski. Con Norman Briski y Mirta Bogdasarian. Dir.: Ricardo Holcer. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 12. (Despedida)

COLISEO
Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-3789/4814-3056. Vta. tel.: 5237-7200.
TONY MELENDEZ. En Argentina. "No me digas que no puedes". Miércoles: 21 hs. Loc. desde.: $ 15.

DEL NUDO
Av. Corrientes 1551. Tel.: 4373-9899.
LA MUJER QUE AL AMOR NO SE ASOMA... Con Jazmín Stuart, Luis Mango, Cynthia Guerra y elenco. Dir.: Jazmín Stuart. Sábado: 20.30 hs. Ent.: $ 12. (Despedida)

DE LA CASONA
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.
NESTOR OMAR: "Testimonio Tanguero". Antonio Pisano (bandoneón), Martín Otaño (glosador). Presentación: Fernando Del Priore. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 10.
JUAN MANUEL FAGNANO. Espectáculos de los años 60 y 70 en una versión muy personal, con un toque de Jazz. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 10.
MARILI MACHADO (guitarra-voz) pta.: "La canción nuestra". Tangos, milongas y algo mas... con Juanjo Hermida (piano). Sábado: 21 hs. Ent.: $ 12.
MARTIN ALVARADO. Con Diego Presman (piano) y músicos invitados. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 10.

EL BARDO
(Teatro estudio). Cochabamba 743. Tel.: 4300-9889.
MAL DE MUERTE, de Marguerite Durás. Con Edward Nutkiewicz y Alejandra Bonetto. Adapt. y dir.: Elio Gallipoli. Hoy: 20.30 hs. Ent.: $ 10. (Despedida)

EL FARABUTE
Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.
EL VARIETE DE EL FARABUTE. Varieté teatral por el grupo "El Farabute". Nueva temporada 2005... Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22.30 hs., sábado: 21 y 23.45 hs.

EL FINO
Paraná 673 (1º piso). Tel.: 4372-2428.
UNA TARDE DE DOMINGO, de Roberto Arlt. Subversión para monólogo intencionalmente orquestado. Grupo "T A 3". Interp. y dir.: Alejandro Arcuri. Jueves: 20 hs. Ent.: $ 7. (Despedida)

EL PORTON DE SANCHEZ
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.

GUARANIA MIA. Con Leticia Mazur, Rodolfo Prantte y Carlos Casella. Danza-teatro. Dir.: Carlos Casella. Jueves: 22.30 hs., domingo: 21 hs. Ent.: $ 12.
CAMPO MINADO. "Cía. de Danza del IUNA". Coreog. y dir.: Rubén Szchumacher. Viernes y sábado: 21 hs.
BATHORY y LIBERTAD-EN DANZA. Coreog.: Ana María Stekelman. Grupo "Tenedor Libre". Dramaturgia, coreog. y dir.: Mariano Moro. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 10 y $ 5.
PACIENCIA. Danza. Coreog.: Ramiro Soñez. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 10 y $ 5.

EMPIRE
Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254.
BALLET FOLCLORICO NACIONAL. Homenaje a "Norma Viola". Obras de repertorio tanguero y folclórico. Dir.: Nydia Viola. Martes: 18.30 y 21 hs. Ent. libre. (Dos únicas funciones)

ESPACIO CALLEJON
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.
CIRKO B (Después de antes). Tres actores payasos: Diego Mauriño, Violeta Naón y Juan Manuel Niño. Jueves: 22.30 hs. Ent.: $ 10. (Despedida)
INFORME DEMIURGO. Con Gonzalo Martínez, Juan Pablo Piemonte y Mauro Telletxea. Libro y dir.: Carolina Balbi. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 10. (Despedida)

LA MANUFACTURA PAPELERA
Bolívar 1582. Tel.: 4307-9167.
GALA LIRICA. Con Laura Cáceres, Patricia Gutiérrez, Enrique Gibert Mella y Antonio Griecco. Arias de "Carmen", "El Cid", "La forza del destino", "Il Trovatore". Hoy: 19.30 hs. Loc.: $ 15.

LA MARAVILLOSA
Medrano 1360. Tel.: 4862-5458.
LOS HIJOS DE LOS HIJOS. Con Ricardo Merkin, Susana Pampin y Marcelo Xicarts. Dir.: Inés Saavedra-Damián Dreizik. Sábado y domingo: 19 hs. Ent.: $ 15. (Domingo despedida)

LA RANCHERIA
México 1152. Tel.: 4382-5862/4361-0367.
INTERRUPCIONES A PARTIR DE HEDDA GABLER. Basada en la obra de H. Ibsen. Con Guillermo Langüela, Gabriela Maggiolo, María Laura Reigosa y Paula Santamaría. Lunes y miércoles: 22 hs. Ent.: $ 8.

LA SCALA DE SAN TELMO
Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187.
ANA CHO. Sonatas de Johann Christoph Frederic Bach, Carl Philip Emmanuel Bach y Wolfgang Amadeus Mozart. "Ciclo de jóvenes pianistas". Martes: 20 hs. Ent. libre a la gorra.

LOLA MEMBRIVES
Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0075/6.
DIA NACIONAL DEL TANGO. Elba Cristian pta... Orquesta Municipal de Tango de Mar del Plata. Dir.: Julio Dávila. Cantan: Hugo Marcel, Abel Córdoba, Patricia Vel, Norma Gloria, Daniel Olivera, Patricia Duarte, Juan Montalvo, Rosaura Silvestre. Dir. musical: Jorge Dragone. Dir.: Rafael Bastiani. Miércoles: 20 hs. Pl.: $ 20.

LORANGE
Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.
NO SERE FELIZ... PERO TENGO MARIDO! de Viviana Gómez Thorpe. Con Linda Peretz. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 20 hs. (Domingo despedida)

LUNA PARK
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. (Vta. tel. 4000-1010)
RICARDO MONTANER Miércoles: 20.30 hs. (función diferida del domingo 10 de diciembre) Pl. Gold.: $ 180; Pl. pref.: $ 150; Pl.: $ 140; Sup. Pull.: $ 100; Pull.: $ 80; Pl. Cabecera: $ 35.
MIRANDA Viernes y sábado: 20.30 hs. Pl. pref.: $ 80; Pl.: $ 70; Sup. Pull.: $ 65; Pl. cabecera: $ 35.
INTOXICADOS Jueves 22 de diciembre: 20 hs. Sup. Pull.: $ 35; campo: $ 25.

MANZANA DE LAS LUCES
Perú 294. Tel.: 4343-3260.
EL REÑIDERO, de Sergio De Cecco. Dir.: Gustavo Di Leo. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 8. (Patio "Mariano Moreno")
UNA LIBRA DE CARNE, de Agustín Cuzzani. Dir.: Andrés Sacchi. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 8. (Sala "Siripo")

MOLIERE
Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.
BUENOS AIRES TAP. Unico espectáculo de tap en Buenos Aires. 10 Bailarines y cantantes. Coreog. y dir.: Mónica Pavoli. Sábado: 21 hs. Pl.: $ 25. (Despedida)

MULTITEATRO
Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.
EL CHAMPAN LAS PONE MIMOSAS. Una comedia de Gerardo Sofovich. Con Silvina Luna, Marcelo de Bellis, Nazarena Velez, René Bertrand y gran elenco. Dir.: Gerardo Sofovich. Miércoles a viernes: 21.30 hs., sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 21 hs.

PAYRO
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
CITA A CIEGAS, de Mario Diament. Con Víctor Hugo Vieyra, Ernesto Claudio, Teresita Galimay, Beatriz Dellacasa y Ana Yovino. Dir.: Carlos Ianni. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 15. (Sábado despedida)

PREMIER
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.
MONOLOGOS DE LA MARIHUANA. Adapt.: Miguel Gruskoin. Con Divina gloria, Adrián Yospe y Pacha Rosso. Dir.: Alfredo Allende. Viernes y sábado: 23 hs. Solo apto para mayores de 18 años.

REGINA-TSU
Av. Santa Fé 1235. Tel.: 4812-5470.
MARIBEL y LA EXTRAÑA FAMILIA, de Miguel Mihura. Adapt.: Roberto Dairiens-Hugo Ferraris. Con Rolando Alvar, Claudia Benavides, Lidia Catalano, Stella Maris Closas, Ana María Cores, Lydia Lamaison, Cecilia Maresca, Daniel Miglioranza, Linda Peretz y Rubén Zeballos. Dir.: Roberto Dairiens. Ciclo "Teatrísimo 2005". A beneficio de la Casa del Teatro. Hoy: 20.30 hs. Pl.: $ 10.

SALA LUISA VEHIL
Hipólito Yrigoyen 3133. Tel.: 4861-3386.
TARTUFO, de Moliére. Adapt.: Roberto Cossa. Con Juan Carlos Tricárico, Eliseo Peré y elenco. Particip. Especial: Luisa D'Amico. Dir.: Nilio Omar Armas. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 8. (Ultima función)

CHICOS

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
(Sala "A-B"). Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251.
AL TUN TUN - LA BANDA DEL GRILLO - EL MURGON DE LA ESQUINA - CIELO ARRIBA - LOS MUSIQUEROS. (Música para niños y toda la familia). Domingo: 11 hs. Ent. libre.
LOS CAZURROS en: "Juego divino remixado". Dir.: Pablo Herrero y Ernesto Sánchez. Domingo: 18.30 hs. Ent.: $ 2.

MUSEO DE LOS NIÑOS
Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto-Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (Int. 117).
TODA UNA CIUDAD PARA JUGAR... Una ciudad a escala de los chicos, donde los pequeños visitantes aprenden jugando como funciona una ciudad. Martes a domingo y feriados: 13 a 20 hs. Ent.: $ 9 (menores de 3 años, jub. y docentes gratis. Grupos escolares: $ 3.50 c/alumno)

CONCERT

ALMATANGO
Sarmiento 3501. Tel.: 4861-5761. Tanguería-Restaurante-Show...
LA SINIESTRA. Quinteto Tango: Gabriela Bernasconi (piano), Nelson Aburto (contrabajo), Nicolás Perrone (bandoneón), Alejandro Bordas (guitarra) y Victoria Polti (flauta traversa). Pareja de baile. Artistas invitados. Miércoles: 21 hs.
JUAN JUNCALES (folclore) y "Roberto de Palermo" (tango). Bailan: Ana y Alberto. Jueves: 20.30 hs.
YUNTA TAURA (tango-teatro). Claudio César (guitarra-voz), Carlos Sánchez (guitarra-percusión-voz), Pedro Martini (bandoneón), Adrián Iturburu (contrabajo), Ivana Cavallero (actuación). Parejas de baile. Dir. y puesta en esc.: Malenka. Viernes: 20.30 hs.
LA BRAVA (sexteto) y cantantes invitados. También cantan "Ofelia" y "Claudio Di Palma", con Paco Peñalva (guitarra). Bailan: Ana y Alberto. Idea y conduc.: Rody Groppo. Sábado: 21.30 hs.

BAR SUR
Tel.: 4362-6086. Estados Unidos 299.
Tango-Cena-Show. 1967-2007 40 años... "Ricardo Montesino" pta. su show "Tradicional y participativo". Diariamente: 20 a 3 hs.

BELLISIMO
México 802 (San Telmo). Tel.: 4342-0830.
DUO PEREYRA-VIGNOLES: Ricardo Pereyra (piano acústico) y Rulo Vignoles (contrabajo). Jazz, bossa & tangos. Jueves: 22 hs.
NANA ECO. Bossa nova. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 10.

CENTRO CULTURAL TORQUATO TASSO
Defensa 1575 (Parque Lezama-San Telmo). Tel.: 4307-6506.
MARIA GRAÑA-GUILLERMO FERNANDEZ. Tango. Miércoles y jueves: 22 hs. Ent.: $ 25.
ALBERTO PODESTA-LAGRIMA RIOS. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 25.

CHACAREREAN TEATRE
Nicaragua 5565. Tel.: 4775-9010.
AUDIRE pta. su segundo CD: "Despertar". Con Guillermo Cudmani (voz y guitarra), Fernando Cardero (bajo) y Joaquín Bachrach (batería y percusión). Despiden el año!! Sábado: 23.30 hs.

CLUB DEL VINO
Cabrera 4737. Tel.: 4833-0048/9.
ZULLY GOLDFARB pta. su último CD: "Tango y luz" y "Zully canta en Idish". Jueves: 21 hs. Despedida. Ent. desde: $ 15.
LA FURCA. Orquesta típica. Tango. Viernes: 21.30 hs. Despedida. Ent. desde: $ 10.
ANTONIO BIRABENT. El cantante y guitarrista pta. su noveno CD: "Tiempo y espacio", además de realizar nuevas versiones de sus temas clásicos. Artistas invitados. Viernes trasn.: 0.30 hs. Despedida. Ent. desde: $ 15.
ENCUENTRO A TODO TANGO. 11 temporadas consecutivas!. 1ra. parte: César Salgán (piano)-Ubaldo De Lío (guitarra); 2da. parte: Raúl Garello Orquesta (Dir. y arreglos) ptan.: "Arlequín Porteño". Canta: Noelia Moncada. Sábado: 21 hs. Ent. desde: $ 20
SERGIO PANGARO (voz) & "Baccarat" ptan. temas de su nuevo CD: "Autoayuda". Sábado trasn.: 0.30 hs. Ent. desde: $ 12.
GABRIELA TORRES pta. temas de su próximo CD. Música rioplatense. Domingo: 20 hs. Ent. desde: 12.
MARYANNE MARINO pta. temas de su primer CD: "Ghost of you". American Folk. Domingo: 22.30 hs. Ent. desde: 15.

EL CONDADO
(en concierto). Cnel. Niceto Vega 5542. (Palermo). Tel.: 4777-0997.
JUAN VATTUONE (Un poeta imperdible) pta. "Tangos al mango". Artistas invitados. Domingo: 21 hs. Ent.: $ 15.

FORO GANDHI
Av. Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373/0370.
JULIETA DE LA CANAL. Canciones. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 8.
POP MEETING. Canciones. Sábado: 22.30 hs. Ent.: $ 10.

GOLDEN
Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323.
Show exclusivo para mujeres. Despedidas de soltera, Divorcios, Cumpleaños, Pizza free. Sábado: 22 hs. Ent. desde: $ 27... y a partir de 1.30 hs.: Zona Cero, para disfrutar de la mejor música dance, pop, latina... Exc. may. de 25 años. (free hasta 2 hs., después... $ 10)

JAZZ CLUB
Bolivar 852. Tel.: 4361-3502.
BERNARDO MONK (vientos-voz) pta. su primer CD: "Estación Buenos Aires". Con Abel Rogantini (piano), Leonardo Ferreyra (violín), Matías González (bandoneón) y Juan Pablo Navarro (contrabajo). Domingo: 20 hs. Ent.: $ 10 (Est.: $ 8)

LA BIBLIOTECA
Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4811-0673.
LOS VULNERABLES CIPRESES DEL OTOÑO: Alba Estrella Gutiérrez (poesía) y Andrea Spinadel (música). Hoy: 21 hs. Ent.: $ 10.
SERENATA ITALIANA, de "Nápoles a San Remo". Maria Lospennato-Elena Tufró-Milly Labanca-Roberto Polinesi-Emilce Walton (canto), Carlos Cabrera (teclados) y "Quico" Acosta (guitarra). Conduc.: Tufrs-Polinesi-Acosta. Viernes: 21.30 hs. Cena + espectáculo: $ 35.
ANA PADOVANI "Cuentos a pedir de boca". Los asistentes eligen los cuentos que quieren escuchar mientras comparten la cena. Partic. especial: "Edith Margulis". Sábado: 21.30 hs. Cena + espectáculo: $ 35.

LA PEÑA DEL COLORADO
Guemes 3657. Tel.: 4822-1038. Cantina-Parrilla-Comidas típicas, vinos...
WILLY GONZALEZ (bajo) pta. temas de su cuarto CD. y de su repertorio tradicional. Miércoles: 22 hs. Ent.: 10.
ACA SECA: Andrés Beewsaert (piano-teclados), Mariano Cantero (percusión) y Juan Quintero (voz-guitarra). Artista invitados. Jueves: 22 hs. Ent.: $ 8.

LA SEÑALADA
Carlos Calvo 3891 (a dos cuadras de Av. Boedo). Tel.: 4932-4280. Peña-Cantina-Parrilla-Café...
LA PULPERIA DE LOS CUESTA. Artistas invitados. Viernes: 22 hs.
LA NOCHE DE "LA TRANQUERA". Artistas invitados. Sábado: 22 hs.

NICETO CLUB
Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396.
CLUB '69. Show: Compañia "Estable del 69". Dir.: Pedro Segni-Ruben Cuesta. DJs Fede Shrager, Miguel Silver. Back room: Apolo y Tortuga. Jueves trasn.: 0 h. Ent.: $ 25 (damas: $ 20)
FLAVIO MANDINGA PROJECT (bajo-"Los Fabulosos Cadillacs") pta.: "Sonidero". Viernes: 21 hs. Ent.: $ 12.
THE TORMENTOS + SATELITE KINGSTON. Cierre del año, Grab your board!. Reggae night-Skatebording hits-Rocksteady-Beat-Garage 60's-Beat. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 12 (antic.: $ 10).
JAMAICAN REBEL NIGHTS. Reggae, dub, electrodub, ska, calipso, reggaeton, hip hop, freestyle y rocksteady. Sábado trasn.: 0 h. Ent.: $ 15.
JUANA LA LOCA. Domingo: 19 hs. Ent.: $ 20 (antic.: $ 15).

PIGMALION
(Casa-tango) J. A. Cabrera. 4139. Tel.: 4867-0277. Música-canto-baile.
CENA-SHOW Con "Néstor Marconi Quinteto". Canta: Esteban Riera; Orquesta "La Brava". 25 artistas en escena. Cantan: Noelia Moncada-Susana Granara-Jorge Vázquez. Parejas de baile. Viernes y sábado: 21.30 hs.; Baile después del show en el 1º piso Milonga "No aflojés".

ETC

BANFIELD TEATRO ENSAMBLE
(Complejo Cultural). Larrea 350 (Lomas de Zamora). Tel.: 4392-2011.
GRAFFITIS. Cía "Banfield Teatro Ensamble". Ciclo "Café Concert". Viernes y sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 5 (viernes: $ 3).

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
RUBEN CELIBERTI (bailarín, cantante, pianista y actor) pta.: "Espléndido". Un espectáculo lleno de erotismo, pasión y humor. Temas de Eladia Blazquez, Fito Paez, George Gershwin y tangos de Carlos Gardel y Astor Piazzolla. Ballet, bailarina solista: Tamara Bisceglia. Viernes y sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs. Pl.: $ 25 y $ 20.

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION
Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION

LA FORMA QUE SE DESPLIEGA. Libro y dir.: Daniel Veronese. Hoy: 22 hs. Ent.: $ 10. (Sala "Raúl González Tuñón") Despedida.
A PUNTO DE EBULLICION. Danza-teatro. Coreog. y dir.: Mabel Dai Chee Chang. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 7. (Sala "Solidaridad") Despedida.
LAS TONTAS, varieté musical de y por Verónica Díaz Benavente y Gimena Riestra. Dir.: Benavente-Riestra. Viernes: 23.30 hs. Ent.: $ 8. (Sala "Raúl González Tuñón") Despedida.
MOSAICO GRIEGO. Dir.: Susana Tale. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 8. (Sala "Raúl González Tuñón") Despedida.
TRES MONOLOGOS DE RISA, de Roberto Fontanarrosa. Actuación y dir.: Eduardo David Zmud. Sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 10. (Sala "Osvaldo Pugliese") Unica función.

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251.
GILLESPI y su banda, ptan. su nuevo CD; "Pablo Porcelli Ensemble" Jazz y tango; "Marcelo Mayor Cuarteto" el guitarrista presenta a su nuevo conjunto. Ciclo "Jazzologia". Coord. y com.: Carlos Inzillo. Martes: 20.30 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")
LILIANA VITALE pta.: "Al amparo del cielo". Con Bam Bam Miranda y Facundo Guevara (percusión), Mono Hurtado (contrabajo), Martín González (batería) y Sergio Abalos (guitarra). Ciclo "Folclore 05". Coord.: Roberto Apeseche. Miércoles: 20.30 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")
ORQUESTA TIPICA FERNANDEZ FIERRO. Ciclo "Tango 05". Coord.: J. Waisburd. Jueves: 20.30 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")

CENTRO CULTURAL KONEX
Av. Córdoba 1235. Tel.: 4813-1100.
LA ISLA DESIERTA, de Roberto Arlt. Grupo "Ojcuro". Dir.: José Menchaca. Sábado: 21 y 23 hs. Ent.: $ 20. (Despedida)

CLUB DE TRAPECISTAS
"Estrella Del Centenario". Ferrari 252 (Parque Centenario). Tel.: 4857-3934.
MAMUSHKA Un ensamble de cuadros aéreos para el asombro por la "Compañía Circo Negro". Sábado y domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 5.

COSTA ATLANTICA

PINAMAR
(02254)

BAHIA
Bunge y Burriquetas. Tel.: 48-2747. Festival "Pantalla Pinamar II"
EL LUGAR DEL ALMA. Dir.: Riccardo Milani. Hoy: 18.45 hs.
A TRAVES DE TUS OJOS. Dir.: Rodrigo Fürth. Hoy: 21 hs.
MORIR EN SAN HILARIO. Dir.: Laura Mañá. Hoy: 23.30 hs.

PINAMAR
Bunge y Burriquetas. Tel.: 48-2747. Festival "Pantalla Pinamar II"
ILUMINADOS POR EL FUEGO. Dir.: Tristán Bauer. Hoy: 19 hs.
DORMIDO. Dir.: Benjamín Heisemberg. Hoy: 21 hs.
TATUADO. Dir.: Eduardo Raspo. Hoy: 23.30 hs.

VILLA GESELL
(02255)

ATLANTIC
Paseo 105 (entre 2 y 3). Tel.: 46-2323.
EL CADAVER DE LA NOVIA. Dir.: Tim Burton. S/R. Hoy: 17 hs.
EL JARDINERO FIEL, con Ralph Fiennes. S/R. Hoy: 20.40 hs.
EL MUELLE, con Gerard Depardieu. P/13. Hoy: 18.30 y 22.50 hs.

MIRAMAR
(02291)

ATLANTICO
9 de Julio 1546. Tel.: 42-0167.
CHICKEN LITTLE. Dir.: Mark Dindal. (En castellano) S/R. Hoy: 17.20, 19.10 y 21 hs.
LA CUEVA. Dir.: Bruce Hunt. P/13. Hoy: 22.50 hs.

SAN BERNARDO
(02257)

SAN BERNARDO
Chiozza 2164. Tel.: 46-0280.
HARRY POTTER (y el cáliz de fuego), con Daniel Radcliffe. (En castellano) P/13. (con intervalo) Hoy: 15.20, 18.50 y 22.20 hs.

MAR DEL PLATA

CINES

MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/3553. Mar 13, 19.00 Ciclo Cine Debate presenta Ciclo Grandes Directores : LA ETERNIDAD Y UN DIA (Grecia/Italia,1998) Dir. Theo Angelopoulos. Con Bruno Ganz. Coordina Diego Menegazzi. $4

TEATRO

COLON
H. Irigoyen 1665. T 494-8571. HOY, 20.30 Grupo de Artistas Especiales "INTEGRARTE" presenta: ROMEO y JULIETA una de Shakespeare ¡6 año de éxito! $ 5

CENTRO CULTURAL PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. Mie 14, 18.30 LOCURARTE. Espectáculo de Danzas. $3 Sala B. Jue 15, 20.30 BLUE DANCE presenta Ballet Superior del Inst T.E.E.A. Dir Celina Schwartzman. $3 Sala A. Vie 16, 18.00 TALLER DE DANZAS. Muestra anual Dir. Nancy López $4 Jub$3. Sala A

AMERICA
Av. Luro 2289. T 493-3518. Mie a Dom, 21.00 (Gran Debut Jueves 15) El Espectáculo mas Desopilante del Verano LOCAS DE ATAR con GEORGINA BARBAROSSA y ANITA MARTINEZ. Dir. Víctor García Peralta

CORRIENTES 2
Corrientes 1756. T. 493-7918. Mie a Dom, 21.00 BETIANA BLUM, HUGO ARANA, IRIS LAINES y gran elenco FILOMENA MARTURANO de Eduardo Defilippo. Dir Manuel Gonzalez Gil. Localidades en venta

MAR DEL PLATA
Av Luro 2235. T.496-0744. Vie a16 a Dom 18, 21.30 MITI-MITI (50 y 50) 50% Carcajadas 50% Risas. Con RODOLFO RANNI, GRACIELA ALFANO, TRISTAN, ADRIANA SALGUEIRO y MATIAS ALE. De Marc Camoletti. Dir. Carlos Evaristo

MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/3553. Auditorium B. Sisterna. Lun/Mie, 10.00 TALLER DE CALENDARIO MAYA El legado de nuestros ancestros Mayas. Lic. S Krawczyk y el prof I Hick. Arancel Mensual $40

MUSICA

COLON
H. Irigoyen 1665. T 494-8571. Mié 14, 21.00 MARDEL "BOSSA" Festival Internacional 1 Edición. Adriana Ríos Alejandro Santos; Mario Castiñeira, Paulinho Nunnes y Belén Pérez Muñiz $12 Jub$9

STUDIO CAFÉ RESTOBAR
Paseo Diagonal 1º P. T 493-5227. Mie, TALES CABRERA + Cantobar. Vie/Dom, 23.30 CANTOBAR Interactivo. El mejor Cantobar de la ciudad. Mar/Jue/Sab/Dom, 23.30 Show en vivo. Lun, TALES-CABRERA. Tributo Serrat Sabina. Picada 2 pers $15 + Frizzé. Almuerzos ejecutivos $5.90

INFANTILES

EL VAGON DE LOS TITERES.
San Juan y 9 e Julio. T 480-4922. Sáb/Dom, 19.00 TITERES para los más chiquitos. PEPE EL MARINERO. Grupo de Golpe y Porrazo. Dir. M Ohienart. $4

MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/35. Dom, 18.00 TITERES con LOS CUATRO GATOS CUENTAN CUENTOS de Pepe García. Para disfrutar en familia $3.50. Sáb, 16.00 TALLER DE CERAMICA. Sáb, 18.00 TALLER DE PLASTICA. Dom, 16.30 EL ARTE Y EL MAR. Talleres y espacios creativos a cargo de Patricia Traverso. Abonando entrada al museo.

VARIEDADES

ANAMORA CRUCERO
Dársena B Puerto. T 489-0310 / 484-0103. Sáb/Dom y feriados. 11.00, 14.00, 16.00 Un viaje de placer. Vea Mar del Plata desde el Mar

MUNDO MARINO
Av. Décima 157. T 02252-430300. Jue a Dom y feriados. 10 a 19.00. OCEANARIO. El más grande de Sudamérica. Entretenimiento y diversión. Delfines, orca, lobos marinos, pingüinos. Un día para divertirse y emocionarse.

MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/3553. Lun a Jue, 10 a 18.00 (Vie a Dom 10 a 20) Expo Caracoles. Peces de la Zona. Nivel encuentro. Mirador. Plaza del Mar. Sáb 17.00 CURSO DE ASTRONOMIA GENERAL. Entrada libre. Sáb/Dom 18.00 Visitas Guiadas $6. Jub/Men $3,50. Men 4 años gratis.

MUSEO DE ARTE JUAN C. CASTAGNINO
Av. Colón 1189.T 486-1636. Diar, 10 a 17 (Sáb/Dom 14 a 18.00) Mar cerrado. Muestras permanentes inmobiliario original. Muestras temporarias. Talleres. $1.

MUSEO HISTORICO MUNICIPAL
Lamadrid 3870. T 495-1200. Diar, 8 a 17.00 (Sáb/Dom 14 a 18.00) Expo permanentes Arte e industria prehistórica. Evolución urbana de Mar del Plata. $2

MUSEO JOSE HERNANDEZ
Ruta 226 Km 14.5 Laguna de los Padres. T 463-1364. Diar, 9 a 16.00(Dom 12 a 16) Mar cerrado. Historia Rural Regional. Armas del Siglo19. Herramientas Rurales. $1

VILLA VICTORIA
Matheu 1851. T 492-2193. Diar, 12 a 18.00 Visite la casa de Victoria Ocampo. Casa de Té. Muestras Temporarias. $2 Jub$1. (Martes cerrado)

ZOOLOGICO EL PARAISO
Acceso a Sierra de los Padres. T 463-0347. Diar. 10 a 19.30 Parque Zoológico y Botánico. Animales exóticos. Mirador. Guías. Restaurante. $8. Niños desde 5 años $5 (Men 4 años gratis)

Página/12

9 770329 133017

Rep



HOY

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado.
Vientos del Nordeste.
Mínima: 14°. Máxima: 26°.

11.00

◆ Muestra homenaje al artista plástico Antonino Cambaceres. Galería Theo, French 2317. De 11 a 19.30.
◆ Exposición del artista plástico Gabriel Sainz. Holz, Arroyo 862. De 10 a 20.
◆ *Chapa y pintura*, muestra plástica de Balbina Lightowler y Silvia Flichman. Nicaragua 4688. De 11 a 17.

14.00

◆ *Pura Vida*, muestra gráfica de Vicente Abdala. FM La Tribu, Lambaré 873. De 12 a 22, **gratis**.
◆ *El deporte del amor y sus secretos*, muestra plástica de Iris Boeninger. C.C. Borges, Viamonte esq. San Martín. De 10 a 21.
◆ Muestra de diseño de los artistas argentinos que participaron en la Bienal Internacional de Diseño de Saint Etienne (Francia). Alianza Francesa, Córdoba 946. De 10 a 20, **gratis**.
◆ Muestra de pinturas, ambientaciones y experimentos cinematográficos de Hélio Oiticica. Malba, Figueroa Alcorta 3415. De 10 a 20.

20.00

◆ *Ars Tango*, espectáculo de tango de la compañía Ars Profana. Bauen, Callao 360. **Gratis**.
◆ Proyección de *Satyricon*, dirigida por Woody Allen. C.C. Borges, Viamonte esq. San Martín.
◆ *Música popular de América latina y del mundo*, encuentro artístico. Facultad de Medicina, Paraguay 2155, 1º piso.

20.30

◆ *Maribel y la extraña familia*, dirigida por Roberto Dairiens. Biblioteca Casa del Teatro, Santa Fe 1245.

21.00

◆ *De Rock y Tango*, por el Ballet Neoclásico de Buenos Aires. Teatro Metropolitan, Corrientes 1343.
◆ Eloísa López y Pat Coria. Malba, Figueroa Alcorta 3415. **Gratis**.

AFP



Tortura, terror e imperialismo

Por John Saxe-Fernández *

"No puedo comentar sobre asuntos que afecten a nuestro servicio de inteligencia." Con estas palabras, Condoleezza Rice trató de evadir, durante su visita oficial a Alemania, la catarata de preguntas y cuestionamientos de la prensa europea sobre la existencia de centros de inteligencia antiterroristas financiados por la CIA y dotados de personal local. Los campos de "internación, interrogación y eliminación de islamistas sospechosos" desplegados por el gobierno de George Bush en Europa, en Irak y a lo largo y ancho del mundo representan un inusitado esfuerzo por establecer un "nuevo orden policial-judicial", que opera al margen del derecho internacional, centrado en el uso de instrumentos públicos y "privados" de terrorismo de Estado.

Como resultado aumentan las fricciones y contradicciones entre gobiernos y su respectiva opinión pública. Considérese la centralidad que adquirió el tema de la tortura y el uso clandestino de pistas de aterrizaje de la CIA en Alemania, para el transporte, martirio y eliminación de presuntos terroristas. Es un asunto espinoso ante una población que sufrió los traumas –y vergüenzas– de los campos de exterminio y terror nazi. Ahí es intenso el impacto psicopolítico de un esquema como el impulsado por el triunvirato Bush-Cheney-Rumsfeld, y esto ocurrió cuando Rice visitaba a un gobierno como el de la señora Merkel, que se esfuerza por mejorar la relación con Estados Unidos. Los costos políticos para Merkel, si se sospecha de la más leve colaboración con Estados Unidos en materia de represión y de centros de interrogatorio y exterminio, pueden ser devastadores y ella lo sabe: su gobierno conservador opera en medio de una opinión pública cuyo rechazo a la guerra en Irak persiste, junto con una creciente e indignada irritación por las operaciones "clandestinas" estadounidenses, las que incluyen el uso sistemático de la tortura, práctica a la que ahora parece adicto el triunvirato, la CIA y el Pentágono. El vicepresidente defiende a capa y espada los "nuevos métodos" tipo Gestapo que se emplean porque, dice, "son útiles para combatir al terrorismo". La opinión generalizada de expertos y conocedores es precisamente la contraria: la inutilidad de la información producida por el abuso físico y mental, por la humillación sexual y religiosa, de "la persona".

El desplome de la imagen de Estados Unidos no puede ser mayor. Hace poco el almirante Stanfield Turner, ex director de la CIA, calificó a Cheney como el "vicepresidente para la tortura". Mientras, el número de islamistas "desaparecidos" aumenta. Así se desprende de documentación proveniente de la Cruz Roja, la misma FBI, el Ejército y los documentos oficiales, que además muestran que el Pentágono cuenta con un contingente de 54 mil soldados instruidos para operaciones clandestinas de infiltración, demolición, sabotaje y capturas subrepticias, cuya ampliación promueve Rice en esta gira.

El terror de Estado por el petróleo iraquí va desde el bombardeo de civiles, las redadas y masacres continuas, el uso de armas prohibidas, hasta la tortura y el establecimiento en más de 40 países de centros para infligir dolor, tormento y angustia en la mejor tradición hitleriana.

Hace poco se informó en Estados Unidos que en Irak existen "al menos" mil cien centros de tortura –algunos contratados a empresas estadounidenses–. También se sabe que operan en barcos de guerra y en aviones. Es un vasto esquema en el que, según datos recientes (Mark Danner, "Torture and Terror: America, AbuGhraib and the War on Terror", *New York Review of Books*, 2004, citado por W. Pfaff, en su notable *What We've Lost*, Harpers, noviembre 2005) participan "agentes estadounidenses, soldados y contratistas privados". Para América latina el asunto no es nuevo: millones de familias han sufrido el terror de Estado y la tortura como instrumento de "gobierno", como lo ilustran las actividades de la Escuela de las Américas, donde se adiestran decenas de miles de oficiales latinoamericanos en técnicas que, según el Departamento de Defensa, van desde "la censura y las operaciones de cateo y cordón" hasta "el interrogatorio de prisioneros y el control del populacho y los recursos". Esto siempre se negó. Hoy es parte de una política de Estado intervencionista que considera "obsoleta" la Convención de Ginebra, que combate a la Corte Penal Internacional y que expone a los oficiales y responsables a la máxima pena, según la Ley Federal de Estados Unidos sobre Crímenes de Guerra de 1996, vigente. Bush, el "comandante en jefe", encabeza la lista de los "involucrados", por lo que su gobierno usa el término de "enemigos combatientes" como dispositivo lingüístico para evitar su aplicación. Pero, como dice Pfaff, la Casa Blanca le señala a la tropa que "...en la guerra contra el terrorismo están suspendidas no sólo las normas internacionales y nacionales, y el comportamiento legal, sino también las normas religiosas y seculares comúnmente aceptadas como parte de la civilidad".

* *Profesor de la Universidad de Nueva York y de la Nacional Autónoma de México.*

De La Jornada. *Especial para* **Página/12.**